

Max and Max Spanish

Preschool Lesson Guide

Lessons are added, corrected, or replaced from time to time.

PK-1 Bilingual Story Time

Start with these stories and go in order. Feel free to alternate between them and Mucho Poco lessons (below). Story Time teaches Spanish by wrapping Spanish and English together. (Note: Unlike many adults, children don't break momentum by insisting that every word be explained.) Average length is 10 minutes.

Bilingual Story Time No. 1

The Million-Dollar Casa. Part 1 of 3. This is the first video of Bilingual Story Time for Preschool to First Grade. Colors, I like, I don't like, sombreros, man, woman, boy, girl, house, and miscellaneous.

Bilingual Story Time No. 2

The Million-Dollar Casa. Part 2 of 3. Somebody's going to buy that house!

Bilingual Story Time No. 3

The Million-Dollar Casa. Part 3 of 3. Well, what do you think? Is the house worth a million dollars? The second half of this video tells a little story outdoors to practice colors, "Where are you?", and pronunciation of colors.

Bilingual Story Time No. 4

The Bear Went Over the Mountain. Part 1 of 2. The words "bear" and "ver" make a very interesting comparison between languages. We will learn the song over the months.

Bilingual Story Time No. 5

The Bear Went Over the Mountain. Part 2 of 2. Continue learning the song. Anyone can draw an oso.

Bilingual Story Time No. 6

Wild Pink Piggy and Bears. Part 1 of 2. Start learning some foods. Manzana, queso, naranja, tomate, pollo. Draw bears. Oso, ojo. (When I listen to this video and the next one, I wonder why in the world I'm pronouncing Spanish with an English accent! It's because my mind was

operating in English. All of us who speak and think in more than one language fluently do this, at least until we realize what we're doing.)

Bilingual Story Time No. 7

Wild Pink Piggy and Bears. Part 2 of 2. Watch at your own risk. Very dangerous, very scary pig and chickens and bears. Food and other vocabulary continued. Naranja, mesa, ¿Dónde está...?, Lo siento (I'm sorry).

Bilingual Story Time No. 8

La Lombriz That Wouldn't Give Thanks. Part 1 of 2. Gusano is not thankful for the delicious dirty meals his mama makes. He decides he hates dirt! La tierra, lombriz, gusano, gusanito, and preview of foods.

Bilingual Story Time No. 9

La Lombriz That Wouldn't Give Thanks. Part 2 of 2. Gusano is in a heap of trouble with hungry birds. Maybe Mom's cooking wasn't so bad after all. Odio la tierra./I hate dirt.

Bilingual Story Time No. 10

Midnight Merienda. Part 1 of 2. Foods get up in the night and sit on the table and talk. Here come the peas. See my backyard sweet peas. Guisantes, garbanzos, garbanzas.

Bilingual Story Time No. 11

Midnight Merienda. Part 2 of 2.

Bilingual Story Time No. 12

Skinny Boy. Part 1. (You might want to pause the lesson here and there so students can supply their ideas of the dialogue.) The boy alpacas of White Violet Farms are in a noisy barber shop. One VERY fluffy alpaca has gotten a MAJOR haircut. Now he can't resist trying to squeeze between a post and a fence in his new, skinny body. The only one standing in his way is Sister Paul Bernadette, CSJ, Sisters of Providence, who is looking out for his safety. The Sisters were very gracious to let me film the annual shearing of these South American animals on their farm in St. Mary-of-the-Woods, Indiana.

Bilingual Story Time No. 12b

Skinny Boy. Part 2 of 2. (You might want to pause the lesson here and there so students can supply their ideas of the dialogue.) The boy alpacas of White Violet Farms are in a noisy barber shop. One VERY fluffy alpaca has gotten a MAJOR haircut. Now he can't resist trying to squeeze

between a post and a fence in his new, skinny body. The only one standing in his way is Sister Paul Bernadette, CSJ, Sisters of Providence, who is looking out for his safety. The Sisters were very gracious to let me film the annual shearing of these South American animals on their farm in St. Mary-of-the-Woods, Indiana. Visit the gift shop at WhiteViolet.org for some cool and classy items.

Bilingual Story Time No. 13

Piggy Playing. Part 1 of 4. Yésica Piggy plays with Easter eggs and tiddly winks, but doesn't seem to be learning much. Please don't wave at her during lessons. Grande/pequeño; colors; eggs (huevos); pieces (piezas, as in game pieces, not pieces of food, which could be pedazos or trozos).

Bilingual Story Time No. 14

Piggy Playing. Part 2 of 4. The sweet pink pig is silly. A sweet little tiddly wink gets lost.

Bilingual Story Time No. 15

Piggy Playing. Part 3 of 4. Yésica Piggy just keeps playing. Miscellaneous Spanish.

Bilingual Story Time No. 16

Piggy Playing. Part 4 of 4. Miscellaneous Spanish.

Bilingual Story Time No. 17

Uno Goes to la Playa. Part 1 of 2. Use this two-part series to wind kids down. Creative drawing with numbers. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 18

Uno Goes to la Playa. Part 2 of 2. This one should really wind kids down. Creative drawing with numbers. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 19

El Dólar. Part 1 of 2. Janelle finds a dollar but can't spend it, because nobody will take it. The dollar doesn't seem to like what she wants to do with it. Friendship theme. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 20

El Dólar. Part 2 of 2. Janelle is still having a hard time spending the dollar she found. Finally, someone accepts it. Friendship theme.

Bilingual Story Time No. 21

Muchas camisas. A boy in class says he's warm and he's going to do something about it. Tengo calor./I'm hot. No lo hagas./Don't do it.

Bilingual Story Time No. 22

Los Tres Cerditos. Part 1 of 3. The Three Little Pigs. Look out for the scary pink wolf.

Bilingual Story Time No. 23

Los Tres Cerditos. Part 2 of 3. The Three Little Pigs. Los cerditos start running into trouble with the big, bad, pink wolf. The lyrics of the song are: ¿Quién teme al lobo feroz, al lobo, al lobo? Or, ¿Quién teme al lobo feroz, lobo feroz, lobo feroz?

Bilingual Story Time No. 24

Los Tres Cerditos. Part 3 of 3. The Three Little Pigs. The younger hermanos (brothers) sure are glad their oldest brother (el hermano mayor) built his casa out of ladrillos. El lobo feroz has a hard time blowing it down.

Bilingual Story Time No. 25

Turning Drawings into Stories. Part 1 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 26

Turning Drawings into Stories. Part 2 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 27

Turning Drawings into Stories. Part 3 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 28

Muchos Animales. Part 1 of 2. The sweet little girl has a hard time getting to sleep. Her daddy does his best to help her, but he's trying to watch a football game downstairs.

Bilingual Story Time No. 29

Muchos Animales. Part 2 of 2. So...does "muchos" in this story mean "a lot" or "too many"? You'll know by the end of the story. (Don't worry about the amount of Spanish interlaced with the English. It's important to let children become comfortable with exposure to other language without making them feel they have to understand every word.)

Mucho Poco

Each of these lessons is 5 ½ to 8 ½ minutes long. Mucho Poco lessons are loosely sequenced and can be done out of order. These lessons give children a few words or sentences to use at school, home, and anywhere.

Mucho Poco 1

Mary Lou. Part 1 of 2. Mary Lou Lulu finds something to do with the peas on her plate.

Mucho Poco 2

Mary Lou. Part 2 of 3. Mary Lou Lulu invites Lana over for a new do.

Mucho Poco 3

Mary Lou. Part 3 of 3. Lana loves her hairdo. She loves it so much that this is the end of the story!

Mucho Poco 4

Bully Catorce. Part 1 of 5. Numbers 1 to 5 have fun playing at school during recess.

Mucho Poco 5

Bully Catorce. Part 2 of 5. Uno, dos, tres, cuatro and cinco teach uno how to add. (This will stretch some preschoolers, but they're not going to mind.)

Mucho Poco 6

Bully Catorce. Part 3 of 5. After practicing addition, uno decides to get a drink. Bully Catorce is waiting for him. (Preschoolers don't insist on mathematical explanations, but you can use this to talk about addition if you want.)

Mucho Poco 7

Bully Catorce. Part 4 of 5. Cinco, cuatro, tres, dos and uno come up with a plan to face up to Bully Catorce.

Mucho Poco 8

Bully Catorce. Part 5 of 5. The smaller numbers are tired of being pushed around. They're not going to put up with Bully Catorce anymore! Uno is a big help, even though he's just a little uno. (For very young preschoolers, you might want to skip the section on adding.)

Mucho Poco 9

Los Tres Pajaritos. Part 1 of 3. Pajarito Rojo sits on a tree (un árbol). The pond looks good for diving. It's more fun with friends.

Mucho Poco 10

Los Tres Pajaritos. Part 2 of 3. Pajarito Amarillo and Pajarita Azul have a hard time getting Pajarito Amarillo to dive with them.

Mucho Poco 11

Los Tres Pajaritos. Part 3 of 3. Pajarito Amarillo decides to be brave. That doesn't mean he isn't scared.

Mucho Poco 12

Randall's Regalo. What can be more fun than a cardboard box? No sirve/It doesn't work. Caja/box. Regalo/gift.

Mucho Poco 13

¡Al Zoológico! Part 1. Do you know where the zoos are? They may be closer than you think.

Mucho Poco 14

¡Al Zoológico! Part 2. So many zoos. So many creatures. Keep a sharp eye out for them...or you'll miss them. Be kind to them.

Mucho Poco 15

¡Al Zoológico! Part 3. A bird, a moth, a turtle, a limb, a duck.

Mucho Poco 16

¡Al Zoológico! Part 4. Los animales in the zoológico del arroyo y el bosque (creek and woods) are just as wild as los animales in the downtown zoo.

Mucho Poco 17

¡Al Zoológico! Part 5. Can you stand on one foot? Can you walk on a wire? Can you see what everybody else is doing? Can you get back to shore?

Mucho Poco 18

¡Al Zoológico! Part 6. Oso pardo might smack el balón with his cola...if he could just find it. Say hi to His and Her Highness. We head toward the lake zoo.

Mucho Poco 19

¡Al Zoológico! Part 7. What's that animal? What's the tiger's problem? What's under that bird's beak?

Mucho Poco 20

Sándwich. Not very many wiches in the world. Three ways to say sandwich. Probably for six years and older.

Mucho Poco 21

Mucho Poco 21 Hangleburg. Some people are sándwiches. It depends where they come from. And one little muchacho had a hard time saying "hamburguesa."

Mucho Poco 22

Fibberschnobbers. It looked kind of like a PBJ sándwich, but Elisabet and Guillermo were in for a big surprise.

Mucho Poco 23

The Shapes Shop Part 1 of 2. Circle, triangle, square, rectangle and oval are introduced along with line. The shapes start making a house of themselves. Figuras = shapes.

Mucho Poco 24

The Shapes Shop Part 2 of 2. The shapes are busy making things with themselves again. Today they finish the house and then make a doll.

Max and Max Spanish

Kindergarten Lesson Guide

Stepping Stones

These are the main language lessons. Many relate to other subject matter. Do these in order, but mix in the Story Time lessons. Some Stepping Stones contain cultural segments. Occasional gaps in the numbering are intentional. Average length is 10 minutes.

Lesson 1

Prima Abbie. Cousin Abbie loves soccer. She makes the motions for Itsy Bitsy Spider. Sing the song in Spanish and practice colors.

Handout for Arañititita - Here are the words for the song, Arañititita. The song first appears in Lesson 1 and then is reinforced in succeeding lessons here and there.

Arañititita - Use our Spanish version of Itsy Bitsy Spider with the handout.

Lesson 2

The Spanish Alphabet. Part 1 of 2. Practice some colors and letters. Spell some words. Qué raro./How strange.

Lesson 2a

The Spanish Alphabet. Part 2 of 2. Practice colors and letters. Point fast.

Lesson 2b

Camote. Meet a lovely, little monster. How do you say 'ABC's' in español? Listen closely and point fast at letters.

Lesson 3

Some Numbers. Somebody's grabbing my eyelid! Practice numbers and pronouncing them. Take a 5-item Práctica that requires close listening and then pointing.

Lesson 4

Introduces a technique using the colors handout. Introduces grandparents and cousins. Quiz on colors. Nieve (snow) can mean ice cream.

Handout 1 - Optional for Lessons 4 and 6.

Lesson 5

Nervous Uno. Meet a cicada. Are you as shy as Número Uno? Double question and exclamation marks. You smell really good. Flores bonitas/pretty flowers.

Lesson 6

Animales and 11-20. What is 2 ten 2? Match words with their numbers.

Lesson 7

Animal Sounds and -ito. Dial phone numbers. Animal sounds. Using -ito to indicate little, little bitty, and endearment.

Lesson 8

Adds papás to the family tree. "Sol" as an English root word. Tones and meaning.

Lesson 9

Talking Is Like Singing. Tones make a big difference in the meaning of words. Compare Spanish, English and Mandarin in numbers one to ten.

Lesson 10

Tortilla and the Teacher. Part 1 of 2. This session is a way to teach some culture, review and extend some language information, and tell about myself.

Lesson 11

Tortilla and the Teacher. Part 2 of 2. The tortilla represents a history of hard work behind every meal. This can help us appreciate the meals that seem to come so easily to us.

Lesson 12

At the Park. Part 1 of 2. Making los peluches (stuffed animals) talk is a good way to practice Spanish. Older kids can skip this lesson, or they can learn from it. The animals tell their names and give short descriptions of themselves.

Lesson 13

At the Park. Part 2 of 2. Los peluches greet in Spanish. Practice colors in a song. Do a tangle tongue. Older kids can skip this lesson -- or learn from it.

Lesson 14

El Pastel. There's plenty of cake to go around for everyone who makes it to the table. Please excuse a fit by Yésica. Me gusta/No me gusta.

Lesson 15

This Simon Says lesson uses a complex set of techniques that help kids learn body parts and listen well. Repeat a few times if the kids are willing. Something extra about a moco.

Pronunciation Guide - Geared for intermediate grades and adults. Can be used to guide early grades.

Lesson 16

Tengo, Tengo, Tengo. I'm hungry, thirsty, cold, hot, sleepy, scared. (Tengo +.) More language that's useful now.

Lesson 17

Patito, Patito. Learn the ducky song. Do re mi is a little different in Spanish. What a family might look like. Una mariposa with wet wings.

Lesson 18

Me Duele. Learn to say where you and other people are hurting. Then take una Práctica.

Lesson 19

Más Cuerpo. Body parts. Do una Práctica on Simon Says and Me Duele.

Lesson 20

Provides some encouragement about typical fear in the night, and begins to teach a song called León Y Nada Más. The song cultivates good pronunciation. Ends with something about noodles.

Handout for León Y Nada Más - This kind of handout is not for using during lessons, because it distracts from content and techniques on the screen.

Lesson 21

León Y Nada Más. Adds the third verse of the song, continuing our work on pronunciation, as all our songs do. A tricky, optional quiz for 2nd grade and up.

Handout for numbers 1-15 - Numbers 1-15 and some miscellany. Use as you please.

Lesson 25

Singing about Animals. All three verses of León Y Nada Más and introducing the first three verses of Tenía Vaca un Señor.

Handout for Tenía Vaca un Señor - (Not for using during the lessons.) Nothing beats singing when it comes to developing great pronunciation. We'll do a lot of it! Note that the letter "r" in rana (frog) can be spelled "ere" or "erre" and can be pronounced with a single or a longer trill.

Handout ee - Optional. I'm sleepy, hot, thirsty. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Tenía Vaca un Señor Sing-Along

This is a requested sing-along video.

PK-1 Bilingual Story Time

Do these in order, but feel free to mix with the Stepping Stones. Story Time teaches Spanish by wrapping Spanish and English together. (Note: Unlike many adults, children don't break momentum by insisting that every word be explained.) Average length is 10 minutes.

Bilingual Story Time No. 1

The Million-Dollar Casa. Part 1 of 3. This is the first video of Bilingual Story Time for Preschool to First Grade. Colors, I like, I don't like, sombreros, man, woman, boy, girl, house, and miscellaneous.

Bilingual Story Time No. 2

The Million-Dollar Casa. Part 2 of 3. Somebody's going to buy that house!

Bilingual Story Time No. 3

The Million-Dollar Casa. Part 3 of 3. Well, what do you think? Is the house worth a million dollars? The second half of this video tells a little story outdoors to practice colors, "Where are you?", and pronunciation of colors.

Bilingual Story Time No. 4

The Bear Went Over the Mountain. Part 1 of 2. The words "bear" and "ver" make a very interesting comparison between languages. We will learn the song over the months.

Bilingual Story Time No. 5

The Bear Went Over the Mountain. Part 2 of 2. Continue learning the song. Anyone can draw an oso.

Bilingual Story Time No. 6

Wild Pink Piggy and Bears. Part 1. Start learning some foods. Manzana, queso, naranja, tomate, pollo. Draw bears. Oso, ojo. (When I listen to this video and the next one, I wonder why in the world I'm pronouncing Spanish with an English accent! It's because my mind was operating in English. All of us who speak and think in more than one language fluently do this, at least until we realize what we're doing.)

Bilingual Story Time No. 7

Wild Pink Piggy and Bears. Part 2. Watch at your own risk. Very dangerous, very scary pig and chickens and bears. Food and other vocabulary continued. Naranja, mesa, ¿Dónde está...?, Lo siento (I'm sorry).

Bilingual Story Time No. 8

La Lombriz That Wouldn't Give Thanks. Part 1. Gusano is not thankful for the delicious dirty meals his mama makes. He decides he hates dirt! La tierra, lombriz, gusano, gusanito, and preview of foods.

Bilingual Story Time No. 9

La Lombriz That Wouldn't Give Thanks. Part 2 of 2. Gusano is in a heap of trouble with hungry birds. Maybe Mom's cooking wasn't so bad after all. Odio la tierra./I hate dirt.

Bilingual Story Time No. 10

Midnight Merienda. Part 1 of 2. Foods get up in the night and sit on the table and talk. Here come the peas. See my backyard sweet peas. Guisantes, garbanzos, garbanzas.

Bilingual Story Time No. 11

Midnight Merienda. Part 2 of 2.

Bilingual Story Time No. 12

Skinny Boy. Part 1 of 2. (You might want to pause the lesson here and there so students can supply their ideas of the dialogue.) The boy alpacas of White Violet Farms are in a noisy barber shop. One VERY fluffy alpaca has gotten a MAJOR haircut. Now he can't resist trying to squeeze between a post and a fence in his new, skinny body. The only one standing in his way is Sister Paul Bernadette, CSJ, Sisters of Providence, who is looking out for his safety. The Sisters were very gracious to let me film the annual shearing of these South American animals on their farm in St. Mary-of-the-Woods, Indiana.

Bilingual Story Time No. 12b

Skinny Boy. Part 2 of 2. (You might want to pause the lesson here and there so students can supply their ideas of the dialogue.) The boy alpacas of White Violet Farms are in a noisy barber shop. One VERY fluffy alpaca has gotten a MAJOR haircut. Now he can't resist trying to squeeze between a post and a fence in his new, skinny body. The only one standing in his way is Sister Paul Bernadette, CSJ, Sisters of Providence, who is looking out for his safety. The Sisters were very gracious to let me film the annual shearing of these South American animals on their farm in St. Mary-of-the-Woods, Indiana. Visit the gift shop at WhiteViolet.org for some cool and classy items.

Bilingual Story Time No. 13

Piggy Playing. Part 1 of 4. Yésica Piggy plays with Easter eggs and tiddly winks, but doesn't seem to be learning much. Please don't wave at her during lessons. Grande/pequeño; colors; eggs (huevos); pieces (piezas, as in game pieces, not pieces of food, which could be pedazos or trozos).

Bilingual Story Time No. 14

Piggy Playing. Part 2 of 4. The sweet pink pig is silly. A sweet little tiddly wink gets lost.

Bilingual Story Time No. 15

Piggy Playing. Part 3 of 4. Yésica Piggy just keeps playing. Miscellaneous Spanish.

Bilingual Story Time No. 16

Piggy Playing. Part 4 of 4. Miscellaneous Spanish.

Bilingual Story Time No. 17

Uno Goes to la Playa. Part 1 of 2. Use this two-part series to wind kids down. Creative drawing with numbers. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 18

Uno Goes to la Playa. Part 2 of 2. This one should really wind kids down. Creative drawing with numbers. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 19

El Dólar. Part 1 of 2. Janelle finds a dollar but can't spend it, because nobody will take it. The dollar doesn't seem to like what she wants to do with it. Friendship theme. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 20

El Dólar. Part 2 of 2. Janelle is still having a hard time spending the dollar she found. Finally, someone accepts it. Friendship theme.

Bilingual Story Time No. 21

Muchas camisas. A boy in class says he's warm and he's going to do something about it. Tengo calor./I'm hot. No lo hagas./Don't do it.

Bilingual Story Time No. 22

Los Tres Cerditos. Part 1 of 3. The Three Little Pigs. Look out for the scary pink wolf.

Bilingual Story Time No. 23

Los Tres Cerditos. Part 2 of 3. The Three Little Pigs. Los cerditos start running into trouble with the big, bad, pink wolf. The lyrics of the song are: ¿Quién teme al lobo feroz, al lobo, al lobo? Or, ¿Quién teme al lobo feroz, lobo feroz, lobo feroz?

Bilingual Story Time No. 24

Los Tres Cerditos. Part 3 of 3. The Three Little Pigs. The younger hermanos (brothers) sure are glad their oldest brother (el hermano mayor) built his casa out of ladrillos. El lobo feroz has a hard time blowing it down.

Bilingual Story Time No. 25

Turning Drawings into Stories. Part 1 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 26

Turning Drawings into Stories. Part 2 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 27

Turning Drawings into Stories. Part 3 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 28

Muchos Animales. Part 1 of 2. The sweet little girl has a hard time getting to sleep. Her daddy does his best to help her, but he's trying to watch a football game downstairs.

Bilingual Story Time No. 29

Muchos Animales. Part 2 of 2. So...does "muchos" in this story mean "a lot" or "too many"? You'll know by the end of the story. (Don't worry about the amount of Spanish interlaced with the English. It's important to let children become comfortable with exposure to other language without making them feel they have to understand every word.)

Mucho Poco

Each of these lessons is 5 ½ to 8 ½ minutes long. Mucho Poco lessons are loosely sequenced and can be done out of order. These lessons give children a few words or sentences to use at school, home, and anywhere.

Mucho Poco 1

Mary Lou. Part 1 of 2. Mary Lou Lulu finds something to do with the peas on her plate.

Mucho Poco 2

Mary Lou. Part 2 of 3. Mary Lou Lulu invites Lana over for a new do.

Mucho Poco 3

Mary Lou. Part 3 of 3. Lana loves her hairdo. She loves it so much that this is the end of the story!

Mucho Poco 4

Bully Catorce. Part 1 of 5. Numbers 1 to 5 have fun playing at school during recess.

Mucho Poco 5

Bully Catorce. Part 2 of 5. Uno, dos, tres, cuatro and cinco teach uno how to add. (This will stretch some preschoolers, but they're not going to mind.)

Mucho Poco 6

Bully Catorce. Part 3 of 5. After practicing addition, uno decides to get a drink. Bully Catorce is waiting for him. (Preschoolers don't insist on mathematical explanations, but you can use this to talk about addition if you want.)

Mucho Poco 7

Bully Catorce. Part 4 of 5. Cinco, cuatro, tres, dos and uno come up with a plan to face up to Bully Catorce.

Mucho Poco 8

Bully Catorce. Part 5 of 5. The smaller numbers are tired of being pushed around. They're not going to put up with Bully Catorce anymore! Uno is a big help, even though he's just a little uno. (For very young preschoolers, you might want to skip the section on adding.)

Mucho Poco 9

Los Tres Pajaritos. Part 1 of 3. Pajarito Rojo sits on a tree (un árbol). The pond looks good for diving. It's more fun with friends.

Mucho Poco 10

Los Tres Pajaritos. Part 2 of 3. Pajarito Amarillo and Pajarita Azul have a hard time getting Pajarito Amarillo to dive with them.

Mucho Poco 11

Los Tres Pajaritos. Part 3 of 3. Pajarito Amarillo decides to be brave. That doesn't mean he isn't scared.

Mucho Poco 12

Randall's Regalo. What can be more fun than a cardboard box? No sirve/It doesn't work. Caja/box. Regalo/gift.

Mucho Poco 13

¡Al Zoológico! Part 1. Do you know where the zoos are? They may be closer than you think.

Mucho Poco 14

¡Al Zoológico! Part 2. So many zoos. So many creatures. Keep a sharp eye out for them...or you'll miss them. Be kind to them.

Mucho Poco 15

¡Al Zoológico! Part 3. A bird, a moth, a turtle, a limb, a duck.

Mucho Poco 16

¡Al Zoológico! Part 4. Los animales in the zoológico del arroyo y el bosque (creek and woods) are just as wild as los animales in the downtown zoo.

Mucho Poco 17

¡Al Zoológico! Part 5. Can you stand on one foot? Can you walk on a wire? Can you see what everybody else is doing? Can you get back to shore?

Mucho Poco 18

¡Al Zoológico! Part 6. Oso pardo might smack el balón with his cola...if he could just find it. Say hi to His and Her Highness. We head toward the lake zoo.

Mucho Poco 19

¡Al Zoológico! Part 7. What's that animal? What's the tiger's problem? What's under that bird's beak?

Mucho Poco 20

Sándwich. Not very many wiches in the world. Three ways to say sandwich. Probably for six years and older.

Mucho Poco 21

Mucho Poco 21 Hangleburg. Some people are sándwiches. It depends where they come from. And one little muchacho had a hard time saying "hamburguesa."

Mucho Poco 22

Fibberschnobbers. It looked kind of like a PBJ sándwich, but Elisabet and Guillermo were in for a big surprise.

Mucho Poco 23

The Shapes Shop Part 1 of 2. Circle, triangle, square, rectangle and oval are introduced along with line. The shapes start making a house of themselves. Figuras = shapes.

Mucho Poco 24

The Shapes Shop Part 2 of 2. The shapes are busy making things with themselves again. Today they finish the house and then make a doll.

Max and Max Spanish

Grade 1 Lesson Guide

Lessons are added, corrected, or replaced from time to time.

Stepping Stones

These are the main language lessons. Do them in order, but mix in the Story Time and Mucho Poco lessons. Some Stepping Stones contain cultural segments. Occasional gaps in the numbering are intentional. Average length is 10 minutes.

Lesson 1

Prima Abbie. Cousin Abbie loves soccer. She makes the motions for Itsy Bitsy Spider. Sing the song in Spanish and practice colors.

Handout for Arañititita - Here are the words for the song, Arañititita. The song first appears in Lesson 1 and then is reinforced in succeeding lessons here and there.

Arañititita - Use our Spanish version of Itsy Bitsy Spider with the handout.

Lesson 2

The Spanish Alphabet. Part 1 of 2. Practice some colors and letters. Spell some words. Qué raro./How strange.

Lesson 2a

The Spanish Alphabet. Part 2 of 2. Practice colors and letters. Point fast.

Lesson 2b

Camote. Meet a lovely, little monster. How do you say 'ABC's' in español? Listen closely and point fast at letters.

Lesson 3

Some Numbers. Somebody's grabbing my eyelid! Practice numbers and pronouncing them. Take a 5-item Práctica that requires close listening and then pointing.

Lesson 4

Introduces a technique using the colors handout. Introduces grandparents and cousins. Quiz on colors. Nieve (snow) can mean ice cream.

Handout 1 - Optional for Lessons 4 and 6.

Lesson 5

Nervous Uno. Meet a cicada. Are you as shy as Número Uno? Double question and exclamation marks. You smell really good. Flores bonitas/pretty flowers.

Lesson 6

Animales and 11-20. Introduces numbers 11-20 briefly. Colors, family. An optional variety quiz.

Lesson 7

Animal Sounds and -ito. Dial phone numbers. Animal sounds. Using -ito to indicate little, little bitty, and endearment.

Lesson 8

Adds papás to the family tree. "Sol" as an English root word. Tones and meaning.

Lesson 8a

This activity uses the handout with color cutouts, but you don't have to use them to make this activity worth its time.

Lesson 9

Talking Is Like Singing. Tones make a big difference in the meaning of words. Compare Spanish, English and Mandarin in numbers one to ten.

Lesson 10

Tortilla and the Teacher. Part 1 of 2. This session is a way to teach some culture, review and extend some language information, and tell about myself.

Lesson 11

Tortilla and the Teacher. Part 2 of 2. The tortilla represents a history of hard work behind every meal. This can help us appreciate the meals that seem to come so easily to us.

Lesson 11a

Saludos (Greetings). Two ways to say 'you' in Spanish. Take a Práctica on greetings -- choose the correct drawing. Practice greeting.

Lesson 12

At the Park. Part 1 of 2. Making los peluches (stuffed animals) talk is a good way to practice Spanish. Older kids can skip this lesson, or they can learn from it. The animals tell their names and give short descriptions of themselves.

Lesson 13

At the Park. Part 2 of 2. Los peluches greet in Spanish. Practice colors in a song. Do a tangle tongue. Older kids can skip this lesson -- or learn from it.

Lesson 14

El Pastel. There's plenty of cake to go around for everyone who makes it to the table. Please excuse a fit by Yésica. Me gusta/No me gusta.

Lesson 15

This Simon Says lesson uses a complex set of techniques that help kids learn body parts and listen well. Repeat a few times if the kids are willing. Something extra about a moco.

Pronunciation Guide - Geared for intermediate grades and adults. Can be used to guide early grades.

Lesson 16

Tengo, Tengo, Tengo. I'm hungry, thirsty, cold, hot, sleepy, scared. (Tengo +.) More language that's useful now.

Lesson 17

Patito, Patito. Learn the ducky song. Do re mi is a little different in Spanish. What a family might look like. Una mariposa with wet wings.

Lesson 18

Me Duele. Learn to say where you and other people are hurting. Then take una Práctica.

Lesson 19

Más Cuerpo. Body parts. Do una Práctica on Simon Says and Me Duele.

Handout aa - Optional. Two sets of vocabulary: animals and family.

Handout bb - Two places—house/home and school.

Lesson 20

León Y Nada Más Introduction. Provides some encouragement about typical fear in the night, and begins to teach a song called León Y Nada Más. The song cultivates good pronunciation. Ends with something about noodles.

Handout for León Y Nada Más - This kind of handout is not for using during lessons, because it distracts from content and techniques on the screen.

Lesson 21

León Y Nada Más. Adds the third verse of the song, continuing our work on pronunciation, as all our songs do. A tricky, optional quiz for 2nd grade and up.

Handout for numbers 1-15 - Numbers 1-15 and some miscellany. Use as you please.

Lesson 22

Hay Algo en el Agua. Part 1 of 2. This bilingual story incorporates several vocabulary and grammatical categories that we've worked with so far, along with some new content and the visual arts concept of perspective. The concept is intentionally left unexplained. Second-graders' brains go into overdrive in this lesson, trying to figure out the illusion or what they may think is no illusion, and third-graders offer confident explanations that are almost never right.

Handout for Hay Algo en el Agua - For Lessons 22 and 23. Not for using during the lessons.

Lesson 23

Hay Algo en el Agua. Part 2 of 2. Would you let your pets drink the water?

Handout aa1 - Mi familia. Use as you please.

Handout dd - Tengo hambre, etc. (I'm hungry, etc.) Use as you please.

Lesson 24

A piano tuner comes to tune the spinet piano used in some lessons. He walks us through the innards of the piano and explains the tuning process. He closes with a South American song. Verbs: tocar, escuchar, affirmative and negative.

Lesson 25

Singing about animals. All three verses of León Y Nada Más and introducing the first three verses of Tenía Vaca Un Señor.

Handout for Tenía Vaca un Señor - (Not for using during the lessons.) Nothing beats singing when it comes to developing great pronunciation. We'll do a lot of it! Note that the letter "r" in rana (frog) can be spelled "ere" or "erre" and can be pronounced with a single or a longer trill.

Handout ee - Optional. I'm sleepy, hot, thirsty. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Lesson 26

Sing a bit of Tenía Vaca un Señor. How to use Handout Squares 1-10. No handout needed.

Lesson 27

Uses Handout Squares 1-10 as manipulatives to arrange series of two or three numbers.

Handout ff - Optional. I'm hot, hungry, scared. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Handout numbers 1-10 cutouts - Optional manipulatives for Lesson 27 and the students' own use.

Handout Clock 1 - Optional manipulatives for digital clock times.

Tenía Vaca Un Señor Sing-Along

This is a requested sing-along video.

Lesson 30

Ánimo, Chicas. Tongue twister. Tenía Vaca un Señor. Hermana y Prima practice being brave with clock times and places. Práctica: Put the colores en la bolsita. (Well, actually, just point.) First-graders, be brave and try this lesson.

Lesson 30a

Part 1 of 3. My Darling Calabazas. A thief steals a farmer's gourds. The plot for this 3-part harvest-time bilingual story may have originated in Spain. Shows a difference in Castillian Spanish and locates Spain, Portugal, France and North Africa on the map.

Lesson 30b

Part 2 of 3. My Darling Calabazas.

Lesson 30c

Part 3 of 3. My Darling Calabazas. The farmer has a big surprise for the thief.

Lesson 31

Part 1 of 2. La Senda de las Apalaches. Meet one kind of carpenter bird on the Appalachian Trail. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 32

Part 2 of 2. La Senda de las Apalaches. Meet the carpenter bee. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 33

Drawing Gatos. Draw cats and practice body parts. Emphasis on "otro" (other, another). Kids draw along with me.

Lesson 34

Zum-Zum. So many ways to say some things. This lesson brings together geography, culture, language and backyard wildlife, namely hummingbirds.

Lesson 34a

Part 1 of 2. Perro Guardián. A very nice, pink, ferocious doggy protects his owner's property from the rude birds and butterflies.

Lesson 34b

Part 2 of 2. Perro Guardián. The pink, ferocious doggy dreams a dream. One day he WILL go out and chase away the rude critters outside the patio door.

Lesson 35

Part 1 of 3. Otro Platillo, Por Favor. The nice Spanish teacher ate a LOT of cereal before going to South America. This story targets overeating, rather than obesity, because a much greater number of people overeat, including us who are somewhat thin. Overeating can cause fatigue and make us less productive and less alert.

Lesson 36

Part 2 of 3. Otro Platillo, Por Favor. He ate and ate and ate some more. Oh, how he loved his cereal.

Lesson 37

Part 3 of 3. Otro Platillo, Por Favor. Spoon, fork, knife, napkin, etc. Quiero/Te quiero. Family photo.

Handout ii - Optional. Manipulatives for tableware. For Lesson 37 and the kids' own use.

Handout jj - Tableware.

Lesson 38

Tantos Platos. Review table items. The two magic palabras. Pásame un vaso./Pass me a glass. Práctica: Put a fork with the spoon. Put a knife on the napkin.

Lesson 39

Mas Pásame. Finish la Prueba from Lesson 38. Write two sentences. I'll say a letter, then you say the next one. And is that "dice" or "dice?"

Lesson 40

Drawing Table Items. Jonathan lavó dos platillos y un tenedor. This lesson could easily be broken into two or three parts.

Lesson 43

Good Afternoon. I'm Thirsty. Buenos días/Buenas tardes/Buenas noches. Muy buenos días. Pause the lesson and write five sentences together or on your own, or just follow along.

Lesson 44

Consentidos. Una Práctica: Buenas noches, Tía y Mamá. Practice being a spoiled brat.

Lesson 45

Abuelito, Tengo Sueño. Work through a 10-item Práctica, matching pictures. Then write sentences together in your head or on something else.

PK-1 Bilingual Story Time

Do these in order. Feel free to mix with the Stepping Stones. Story Time teaches Spanish by wrapping Spanish and English together. (Note: Unlike many adults, children don't break momentum by insisting that every word be explained.) Average length is 10 minutes.

Bilingual Story Time No. 1

The Million-Dollar Casa. Part 1 of 3. This is the first video of Bilingual Story Time for Preschool to First Grade. Colors, I like, I don't like, sombreros, man, woman, boy, girl, house, and miscellaneous.

Bilingual Story Time No. 2

The Million-Dollar Casa. Part 2 of 3. Somebody's going to buy that house!

Bilingual Story Time No. 3

The Million-Dollar Casa. Part 3 of 3. Well, what do you think? Is the house worth a million dollars? The second half of this video tells a little story outdoors to practice colors, "Where are you?", and pronunciation of colors.

Bilingual Story Time No. 4

The Bear Went Over the Mountain. Part 1 of 2. The words "bear" and "ver" make a very interesting comparison between languages. We will learn the song over the months.

Bilingual Story Time No. 5

The Bear Went Over the Mountain. Part 2 of 2. Continue learning the song. Anyone can draw an oso.

Bilingual Story Time No. 6

Wild Pink Piggy and Bears. Part 1. Start learning some foods. Manzana, queso, naranja, tomate, pollo. Draw bears. Oso, ojo. (When I listen to this video and the next one, I wonder why in the world I'm pronouncing Spanish with an English accent! It's because my mind was operating in English. All of us who speak and think in more than one language fluently do this, at least until we realize what we're doing.)

Bilingual Story Time No. 7

Wild Pink Piggy and Bears. Part 2. Watch at your own risk. Very dangerous, very scary pig and chickens and bears. Food and other vocabulary continued. Naranja, mesa, ¿Dónde está...?, Lo siento (I'm sorry).

Bilingual Story Time No. 8

La Lombriz That Wouldn't Give Thanks. Part 1. Gusano is not thankful for the delicious dirty meals his mama makes. He decides he hates dirt! La tierra, lombriz, gusano, gusanito, and preview of foods.

Bilingual Story Time No. 9

La Lombriz That Wouldn't Give Thanks. Part 2 of 2. Gusano is in a heap of trouble with hungry birds. Maybe Mom's cooking wasn't so bad after all. Odio la tierra./I hate dirt.

Bilingual Story Time No. 10

Midnight Merienda. Part 1 of 2. Foods get up in the night and sit on the table and talk. Here come the peas. See my backyard sweet peas. Guisantes, garbanzos, garbanzas.

Bilingual Story Time No. 11

Midnight Merienda. Part 2 of 2.

Bilingual Story Time No. 12

Skinny Boy. Part 1 of 2. (You might want to pause the lesson here and there so students can supply their ideas of the dialogue.) The boy alpacas of White Violet Farms are in a noisy barber shop. One VERY fluffy alpaca has gotten a MAJOR haircut. Now he can't resist trying to squeeze between a post and a fence in his new, skinny body. The only one standing in his way is Sister Paul Bernadette, CSJ, Sisters of Providence, who is looking out for his safety. The Sisters were very gracious to let me film the annual shearing of these South American animals on their farm in St. Mary-of-the-Woods, Indiana.

Bilingual Story Time No. 12b

Skinny Boy. Part 2 of 2. (You might want to pause the lesson here and there so students can supply their ideas of the dialogue.) The boy alpacas of White Violet Farms are in a noisy barber shop. One VERY fluffy alpaca has gotten a MAJOR haircut. Now he can't resist trying to squeeze between a post and a fence in his new, skinny body. The only one standing in his way is Sister Paul Bernadette, CSJ, Sisters of Providence, who is looking out for his safety. The Sisters were very gracious to let me film the annual shearing of these South American animals on their farm in St. Mary-of-the-Woods, Indiana. Visit the gift shop at WhiteViolet.org for some cool and classy items.

Bilingual Story Time No. 13

Piggy Playing. Part 1 of 4. Yésica Piggy plays with Easter eggs and tiddly winks, but doesn't seem to be learning much. Please don't wave at her during lessons. Grande/pequeño; colors; eggs (huevos); pieces (piezas, as in game pieces, not pieces of food, which could be pedazos or trozos).

Bilingual Story Time No. 14

Piggy Playing. Part 2 of 4. The sweet pink pig is silly. A sweet little tiddly wink gets lost.

Bilingual Story Time No. 15

Piggy Playing. Part 3 of 4. Yésica Piggy just keeps playing. Miscellaneous Spanish.

Bilingual Story Time No. 16

Piggy Playing. Part 4 of 4. Miscellaneous Spanish.

Bilingual Story Time No. 17

Uno Goes to la Playa. Part 1 of 2. Use this two-part series to wind kids down. Creative drawing with numbers. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 18

Uno Goes to la Playa. Part 2 of 2. This one should really wind kids down. Creative drawing with numbers. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 19

El Dólar. Part 1 of 2. Janelle finds a dollar but can't spend it, because nobody will take it. The dollar doesn't seem to like what she wants to do with it. Friendship theme. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 20

El Dólar. Part 2 of 2. Janelle is still having a hard time spending the dollar she found. Finally, someone accepts it. Friendship theme.

Bilingual Story Time No. 21

Muchas camisas. A boy in class says he's warm and he's going to do something about it. Tengo calor./I'm hot. No lo hagas./Don't do it.

Bilingual Story Time No. 22

Los Tres Cerditos. Part 1 of 3. The Three Little Pigs. Look out for the scary pink wolf.

Bilingual Story Time No. 23

Los Tres Cerditos. Part 2 of 3. The Three Little Pigs. Los cerditos start running into trouble with the big, bad, pink wolf. The lyrics of the song are: ¿Quién teme al lobo feroz, al lobo, al lobo? Or, ¿Quién teme al lobo feroz, lobo feroz, lobo feroz?

Bilingual Story Time No. 24

Los Tres Cerditos. Part 3 of 3. The Three Little Pigs. The younger hermanos (brothers) sure are glad their oldest brother (el hermano mayor) built his casa out of ladrillos. El lobo feroz has a hard time blowing it down.

Bilingual Story Time No. 25

Turning Drawings into Stories. Part 1 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 26

Turning Drawings into Stories. Part 2 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 27

Turning Drawings into Stories. Part 3 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 28

Muchos Animales. Part 1 of 2. The sweet little girl has a hard time getting to sleep. Her daddy does his best to help her, but he's trying to watch a football game downstairs.

Bilingual Story Time No. 29

Muchos Animales. Part 2 of 2. So...does "muchos" in this story mean "a lot" or "too many"? You'll know by the end of the story. (Don't worry about the amount of Spanish interlaced with the English. It's important to let children become comfortable with exposure to other language without making them feel they have to understand every word.)

Mucho Poco

Each of these lessons is 5 ½ to 8 ½ minutes long. Mucho Poco lessons are loosely sequenced and can be done out of order. More may be added every once in a while. These lessons give children a few words or sentences to use at school, home, and anywhere.

Mucho Poco 1

Mary Lou Part 1. Mary Lou Lulu finds something to do with the peas on her plate.

Mucho Poco 2

Mary Lou Part 2. Mary Lou Lulu invites Lana over for a new do.

Mucho Poco 3

Mary Lou Part 3. Lana loves her hairdo. She loves it so much that this is the end of the story!

Mucho Poco 4

Part 1 of 5. Bully Catorce. Numbers 1 to 5 have fun playing at school during recess.

Mucho Poco 5

Part 2 of 5. Bully Catorce. Uno, dos, tres, cuatro and cinco teach uno how to add. (This will stretch some preschoolers, but they're not going to mind.)

Mucho Poco 6

Part 3 of 5. Bully Catorce. After practicing addition, uno decides to get a drink. Bully Catorce is waiting for him. (Preschoolers don't insist on mathematical explanations, but you can use this to talk about addition if you want.)

Mucho Poco 7

Part 4 of 5. Bully Catorce. Cinco, cuatro, tres, dos and uno come up with a plan to face up to Bully Catorce.

Mucho Poco 8

Part 5 of 5. Bully Catorce. The smaller numbers are tired of being pushed around. They're not going to put up with Bully Catorce anymore! Uno is a big help, even though he's just a little uno. (For very young preschoolers, you might want to skip the section on adding.)

Mucho Poco 9

Los Tres Pajaritos. Part 1 of 3. Pajarito Rojo sits on a tree (un árbol). The pond looks good for diving. It's more fun with friends.

Mucho Poco 10

Los Tres Pajaritos. Part 2 of 3. Pajarito Amarillo and Pajarita Azul have a hard time getting Pajarito Amarillo to dive with them.

Mucho Poco 11

Los Tres Pajaritos. Part 3 of 3. Pajarito Amarillo decides to be brave. That doesn't mean he isn't scared.

Mucho Poco 12

Randall's Regalo. What can be more fun than a cardboard box? No sirve/It doesn't work.
Caja/box. Regalo/gift.

Mucho Poco 13

¡Al Zoológico! Part 1. Do you know where the zoos are? They may be closer than you think.

Mucho Poco 14

¡Al Zoológico! Part 2. So many zoos. So many creatures. Keep a sharp eye out for them...or you'll miss them. Be kind to them.

Mucho Poco 15

¡Al Zoológico! Part 3. A bird, a moth, a turtle, a limb, a duck.

Mucho Poco 16

¡Al Zoológico! Part 4. Los animales in the zoológico del arroyo y el bosque (creek and woods) are just as wild as los animales in the downtown zoo.

Mucho Poco 17

¡Al Zoológico! Part 5. Can you stand on one foot? Can you walk on a wire? Can you see what everybody else is doing? Can you get back to shore?

Mucho Poco 18

¡Al Zoológico! Part 6. Oso pardo might smack el balón with his cola...if he could just find it. Say hi to His and Her Highness. We head toward the lake zoo.

Mucho Poco 19

¡Al Zoológico! Part 7. What's that animal? What's the tiger's problem? What's under that bird's beak?

Mucho Poco 20

Sándwich. Not very many wiches in the world. Three ways to say sandwich. Probably for six years and older.

Mucho Poco 21

Mucho Poco 21 Hangleburg. Some people are sándwiches. It depends where they come from. And one little muchacho had a hard time saying "hamburguesa."

Mucho Poco 22

Fibberschnobbers. It looked kind of like a PBJ sándwich, but Elisabet and Guillermo were in for a big surprise.

Mucho Poco 23

The Shapes Shop Part 1 of 2. Circle, triangle, square, rectangle and oval are introduced along with line. The shapes start making a house of themselves. Figuras = shapes.

Mucho Poco 24

The Shapes Shop Part 2 of 2. The shapes are busy making things with themselves again. Today they finish the house and then make a doll.

Max and Max Spanish

Grade 2 Lesson Guide

Lessons are added, corrected, or replaced from time to time.

Stepping Stones

These are the main language lessons. Do them in order, but mix in the Story Time lessons. Some Stepping Stones contain cultural segments. Occasional gaps in the numbering are intentional. Average length is 10 minutes.

Lesson 1

Prima Abbie. Cousin Abbie loves soccer. She makes the motions for Itsy Bitsy Spider. Sing the song in Spanish and practice colors.

Handout for Arañititita - Here are the words for the song, Arañititita. The song first appears in Lesson 1 and then is reinforced in succeeding lessons here and there.

Arañititita - Use our Spanish version of Itsy Bitsy Spider with the handout.

Lesson 2

The Spanish Alphabet. Part 1 of 2. Practice some colors and letters. Spell some words. Qué raro./How strange.

Lesson 2a

The Spanish Alphabet. Part 2 of 2. Practice colors and letters. Point fast.

Lesson 2b

Camote. Meet a lovely, little monster. How do you say 'ABC's' in español? Listen closely and point fast at letters.

Lesson 3

Some Numbers. Somebody's grabbing my eyelid! Practice numbers and pronouncing them. Take a 5-item Práctica that requires close listening and then pointing.

Lesson 4

Introduces a technique using the colors handout. Introduces grandparents and cousins. Quiz on colors. Nieve (snow) can mean ice cream.

Handout 1 - Optional for Lessons 4 and 6.

Lesson 5

Nervous Uno. Meet a cicada. Are you as shy as Número Uno? Double question and exclamation marks. You smell really good. Flores bonitas/pretty flowers.

Lesson 6

Animales and 11-20. Introduces numbers 11-20 briefly. Colors, family. An optional variety quiz.

Lesson 7

Animal Sounds and -ito. Dial phone numbers. Animal sounds. Using -ito to indicate little, little bitty, and endearment.

Lesson 8

Adds papás to the family tree. "Sol" as an English root word. Tones and meaning.

Lesson 8a

This activity uses the handout with color cutouts, but you don't have to use them to make this activity worth its time.

Lesson 9

Talking Is Like Singing. Tones make a big difference in the meaning of words. Compare Spanish, English and Mandarin in numbers one to ten.

Lesson 10

Part 1 of 2. Tortilla and the Teacher. This session is a way to teach some culture, review and extend some language information, and tell about myself.

Lesson 11

Part 2 of 2. Tortilla and the Teacher. The tortilla represents a history of hard work behind every meal. This can help us appreciate the meals that seem to come so easily to us.

Lesson 11a

Saludos (Greetings). Two ways to say 'you' in Spanish. Take a Práctica on greetings -- choose the correct drawing. Practice greeting.

Lesson 12

At the Park. Part 1 of 2. Making los peluches (stuffed animals) talk is a good way to practice Spanish. Older kids can skip this lesson, or they can learn from it. The animals tell their names and give short descriptions of themselves.

Lesson 13

At the Park. Part 2 of 2. Los peluches greet in Spanish. Practice colors in a song. Do a tangle tongue. Older kids can skip this lesson -- or learn from it.

Lesson 14

El Pastel. There's plenty of cake to go around for everyone who makes it to the table. Please excuse a fit by Yésica. Me gusta/No me gusta.

Lesson 15

This Simon Says lesson uses a complex set of techniques that help kids learn body parts and listen well. Repeat a few times if the kids are willing. Something extra about a moco.

Pronunciation Guide - Geared for intermediate grades and adults. Can be used to guide early grades.

Lesson 16

Tengo, Tengo, Tengo. I'm hungry, thirsty, cold, hot, sleepy, scared. (Tengo +.) More language that's useful now.

Lesson 17

Patito, Patito. Learn the ducky song. Do re mi is a little different in Spanish. What a family might look like. Una mariposa with wet wings.

Lesson 18

Me Duele. Learn to say where you and other people are hurting. Then take una Práctica.

Lesson 19

Más Cuerpo. Body parts. Do una Práctica on Simon Says and Me Duele.

Handout aa - Optional. Two sets of vocabulary: animals and family.

Handout bb - Two places—house/home and school.

Lesson 19b

Animals and People in Places. My grandparents are at the bank. Dad, there's a dog in the bank.

Lesson 19c

Animales y Personas in Places. Choose Verdad o Falso as you work through la Práctica. Beware of the first one.

Lesson 20

León Y Nada Más Introduction. Provides some encouragement about typical fear in the night, and begins to teach a song called León Y Nada Más. The song cultivates good pronunciation. Ends with something about noodles.

Handout for León Y Nada Más - This kind of handout is not for using during lessons, because it distracts from content and techniques on the screen.

Lesson 21

León Y Nada Más. Adds the third verse of the song, continuing our work on pronunciation, as all our songs do. A tricky, optional quiz for 2nd grade and up.

Handout for numbers 1-15 - Numbers 1-15 and some miscellany. Use as you please.

Lesson 22

Part 1 of 2. Hay Algo en el Agua. This two-part bilingual story incorporates several vocabulary and grammatical categories that we've worked with so far, along with some new content and the visual arts concept of perspective. The concept is intentionally left unexplained. Second-graders' brains go into overdrive in this lesson, trying to figure out the illusion or what they may think is no illusion, and third-graders offer confident explanations that are almost never right.

Handout for Hay Algo en el Agua - For Lessons 22 and 23. Not for using during the lessons.

Lesson 23

Part 2 of 2. Hay Algo en el Agua. Would you let your pets drink the water?

Handout aa1 - Mi familia. Use as you please.

Handout dd - Tengo hambre, etc. (I'm hungry, etc.) Use as you please.

Lesson 24

A piano tuner comes to tune the spinet piano used in some lessons. He walks us through the innards of the piano and explains the tuning process. He closes with a South American song. Verbs: tocar, escuchar, affirmative and negative.

Lesson 25

Singing about animals. All three verses of León Y Nada Más and introducing the first three verses of Tenía Vaca Un Señor.

Handout for Tenía Vaca un Señor - (Not for using during the lessons.) Nothing beats singing when it comes to developing great pronunciation. We'll do a lot of it! Note that the letter "r" in rana (frog) can be spelled "ere" or "erre" and can be pronounced with a single or a longer trill.

Handout ee - Optional. I'm sleepy, hot, thirsty. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Lesson 26

Sing a bit of Tenía Vaca un Señor. How to use Handout Squares 1-10. No handout needed.

Lesson 27

Uses Handout Squares 1-10 as manipulatives to arrange series of two or three numbers.

Handout ff - Optional. I'm hot, hungry, scared. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Handout numbers 1-10 cutouts - Optional manipulatives for Lesson 27 and the students' own use.

Handout Clock 1 - Optional manipulatives for digital clock times.

Tenía Vaca Un Señor Sing-Along

This is a requested sing-along video.

Lesson 28

Broken Relojes. Spell places. Add Ranita to the song, Tenía Vaca un Señor. Do a Práctica on broken relojes (clocks) in different places. It's 4:30 in the house and 2:00 at the store.

Handout cc - Optional. Three places: store, school, house/home. For Lesson 28 and the kids' own use.

Handout Clock 1 - Optional manipulatives for digital clock times. For Lesson 28 and kids' own use.

Tenía Vaca Un Señor Sing-Along

This is a requested sing-along video.

Lesson 29

Tongue twister. Ranita se llamó. More clock times. Una Práctica: It's 1:30. I'm at the restaurant.

Lesson 30

Ánimo, Chicas. Tongue twister. Tenía Vaca un Señor. Hermana y Prima practice being brave with clock times and places. Práctica: Put the colores en la bolsita. (Well, actually, just point.) First-graders, be brave and try this lesson.

Lesson 30a

Part 1 of 3. My Darling Calabazas. A thief steals a farmer's gourds. The plot for this 3-part harvest-time bilingual story may have originated in Spain. Shows a difference in Castillian Spanish and locates Spain, Portugal, France and North Africa on the map.

Lesson 30b

Part 2 of 3. My Darling Calabazas.

Lesson 30c

Part 3 of 3. My Darling Calabazas. The farmer has a big surprise for the thief.

Lesson 31

Part 1 of 2. La Senda de las Apalaches. Meet one kind of carpenter bird on the Appalachian Trail. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 32

Part 2 of 2. La Senda de las Apalaches. Meet the carpenter bee. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 33

Drawing Gatos. Draw cats and practice body parts. Emphasis on "otro" (other, another). Kids draw along with me.

Lesson 34

Zum-Zum. So many ways to say some things. This lesson brings together geography, culture, language and backyard wildlife, namely hummingbirds.

Lesson 34a

Part 1 of 2. Perro Guardián. A very nice, pink, ferocious doggy protects his owner's property from the rude birds and butterflies.

Lesson 34b

Part 2 of 2. Perro Guardián. The pink, ferocious doggy dreams a dream. One day he WILL go out and chase away the rude critters outside the patio door.

Lesson 35

Part 1 of 3. Otro Platillo, Por Favor. The nice Spanish teacher ate a LOT of cereal before going to South America. This story targets overeating, rather than obesity, because a much greater number of people overeat, including us who are somewhat thin. Overeating can cause fatigue and make us less productive and less alert.

Lesson 36

Part 2 of 3. Otro Platillo, Por Favor. He ate and ate and ate some more. Oh, how he loved his cereal.

Lesson 37

Part 3 of 3. Otro Platillo, Por Favor. Spoon, fork, knife, napkin, etc. Quiero/Te quiero. Family photo.

Handout ii - Optional. Manipulatives for tableware. For Lesson 37 and the kids' own use.

Handout jj - Tableware.

Lesson 38

Tantos Platos. Review table items. The two magic palabras. Pásame un vaso./Pass me a glass. Práctica: Put a fork with the spoon. Put a knife on the napkin.

Lesson 39

Mas Pásame. Finish la Prueba from Lesson 38. Write two sentences. I'll say a letter, then you say the next one. And is that "dice" or "dice?"

Lesson 40

Drawing Table Items. Jonathan lavó dos platillos y un tenedor. This lesson could easily be broken into two or three parts.

Lesson 43

Good Afternoon. I'm Thirsty. Buenos días/Buenas tardes/Buenas noches. Muy buenos días. Pause the lesson and write five sentences together or on your own, or just follow along.

Lesson 44

Consentidos. Una Práctica: Buenas noches, Tía y Mamá. Practice being a spoiled brat.

Lesson 45

Abuelito, Tengo Sueño. Work through a 10-item Práctica, matching pictures. Then write sentences together in your head or on something else.

Lesson 46

My Three Perros Están en Casa. Review places, then take a 14-item Práctica. Mi tío está en la escuela con un caballo.

Lesson 47

OVNIS. Ever seen an OVNI? Tina, tina. North, east, south, west. Match vocabulary with pictures.

Lesson 48

The Spanish Umlaut. Whether you're in second grade or eighth (or older), you need to start getting used to these two dots. Do a 15-item Práctica to prepare for la Prueba in Lesson 48a.

Lesson 48a

Umlaut Quiz. Brush up a little and then take la Prueba.

Lesson 49

Miles, Pon y Quita. Thousands. Fly el OVNI in the four directions. Consentidos. Take a quiet quiz on setting things on the table and removing them.

Handout jja - Optional. Setting and clearing the table. Use with earlier cutouts for spontaneous practice, such as in Lesson 49.

Lesson 50

5005. Write the numbers you hear, such as 7,014 and 1,001.

Lesson 51

Part 1 of 2. Mexico Chow. Maybe you haven't really eaten Mexican food.

Lesson 52

Part 2 of 2. Mexico Chow. Getting your mind ready for food you aren't used to. Most of this lesson is a radio format. Younger students might need to listen to this while doing something else.

Lesson 53

San Nicolás. El Día de San Nicolás is not a religious holiday for everyone who celebrates it. For some, it's also Christmas Day. Media, quiero, xocolatl.

Lesson 54

Yésica y las Bolitas. Pelota/bola. Give me the yellow ball. Dame la bolita amarilla.

Lesson 55

Sing Some More. Sing León Y Nada Más and then Introduce Los Más Famosos.

Handout for Los Más Famosos - Start using in Lesson 55. Not for using during the lesson.

Lesson 55a

Mucho Amor (Lots of Love). A sample of sweet things to say on Valentine cards or love notes for any time of the year. Also how to get a Windows computer to make accented Spanish vowels.

Handout for Valentines - Use with Valentine Lessons 55a and 55b.

Lesson 55b

Sweet and Sour Valentines. More sweet things to say...and some not so sweet.

Lesson 56

Yésica Stacks los Platos. This session for younger students would've been really good, but Yésica did not cooperate.

Lesson 57

Part 1 of 5. A Pack of Pals. Alpacas are from South America and have become a fascinating part of culture in the U.S. This series is a visit to White Violet Center at St. Mary of the Woods, IN, a ministry of the Sisters of Providence. Year round, the Center offers workshops, internships and field trips to their alpacas, organic garden, woods and wetlands. You don't have to be Catholic to appreciate how the Sisters teach about caring for the earth while tying into education standards. Your students will love this series.

Lesson 58

Part 2 of 5. A Pack of Pals. Bouvier and Apollo go into the boys' pen for the first time. The animals spit, kick and push under the watchful eye of Sister Paul Bernadette or PB for short.

Lesson 59

Part 3 of 5. A Pack of Pals. Sister PB explains more about getting Bou (pronounced Boo) and Apollo used to the other boys. An education coordinator explains what they look for when buying or selling an alpaca, and which face shapes correspond to the countries of Peru and Chile.

Lesson 60

Part 4 of 5. A Pack of Pals. Bou and Apollo go back to their moms. Candace Hack shows a little bit about how to work with alpaca fleece.

Lesson 61

Part 5 of 5. A Pack of Pals. Ms. Hack continues showing how to work with alpaca fleece, using hand combs, a spinning wheel and looms. Then we put South America into perspective from several angles on a globe to show students where the alpacas come from.

PK-1 Bilingual Story Time

Do these in order, but mix them in with other lessons. Story Time teaches Spanish by wrapping Spanish and English together. (Note: Unlike many adults, children don't break momentum by insisting that every word be explained.) Average length is 10 minutes.

Bilingual Story Time No. 1

The Million-Dollar Casa. Part 1 of 3. This is the first video of Bilingual Story Time for Preschool to First Grade. Colors, I like, I don't like, sombreros, man, woman, boy, girl, house, and miscellaneous.

Bilingual Story Time No. 2

The Million-Dollar Casa. Part 2 of 3. Somebody's going to buy that house!

Bilingual Story Time No. 3

The Million-Dollar Casa. Part 3 of 3. Well, what do you think? Is the house worth a million dollars? The second half of this video tells a little story outdoors to practice colors, "Where are you?", and pronunciation of colors.

Bilingual Story Time No. 4

The Bear Went Over the Mountain. Part 1 of 2. The words "bear" and "ver" make a very interesting comparison between languages. We will learn the song over the months.

Bilingual Story Time No. 5

The Bear Went Over the Mountain. Part 2 of 2. Continue learning the song. Anyone can draw an oso.

Bilingual Story Time No. 6

Wild Pink Piggy and Bears. Part 1. Start learning some foods. Manzana, queso, naranja, tomate, pollo. Draw bears. Oso, ojo. (When I listen to this video and the next one, I wonder why in the world I'm pronouncing Spanish with an English accent! It's because my mind was operating in English. All of us who speak and think in more than one language fluently do this, at least until we realize what we're doing.)

Bilingual Story Time No. 7

Wild Pink Piggy and Bears. Part 2. Watch at your own risk. Very dangerous, very scary pig and chickens and bears. Food and other vocabulary continued. Naranja, mesa, ¿Dónde está...?, Lo siento (I'm sorry).

Bilingual Story Time No. 8

La Lombriz That Wouldn't Give Thanks. Part 1. Gusano is not thankful for the delicious dirty meals his mama makes. He decides he hates dirt! La tierra, lombriz, gusano, gusanito, and preview of foods.

Bilingual Story Time No. 9

La Lombriz That Wouldn't Give Thanks. Part 2 of 2. Gusano is in a heap of trouble with hungry birds. Maybe Mom's cooking wasn't so bad after all. Odio la tierra./I hate dirt.

Bilingual Story Time No. 10

Midnight Merienda. Part 1 of 2. Foods get up in the night and sit on the table and talk. Here come the peas. See my backyard sweet peas. Guisantes, garbanzos, garbanzas.

Bilingual Story Time No. 11

Midnight Merienda. Part 2 of 2.

Bilingual Story Time No. 12

Skinny Boy. Part 1 of 2. (You might want to pause the lesson here and there so students can supply their ideas of the dialogue.) The boy alpacas of White Violet Farms are in a noisy barber shop. One VERY fluffy alpaca has gotten a MAJOR haircut. Now he can't resist trying to squeeze between a post and a fence in his new, skinny body. The only one standing in his way is Sister Paul Bernadette, CSJ, Sisters of Providence, who is looking out for his safety. The Sisters were very gracious to let me film the annual shearing of these South American animals on their farm in St. Mary-of-the-Woods, Indiana.

Bilingual Story Time No. 12b

Skinny Boy. Part 2 of 2. (You might want to pause the lesson here and there so students can supply their ideas of the dialogue.) The boy alpacas of White Violet Farms are in a noisy barber shop. One VERY fluffy alpaca has gotten a MAJOR haircut. Now he can't resist trying to squeeze between a post and a fence in his new, skinny body. The only one standing in his way is Sister Paul Bernadette, CSJ, Sisters of Providence, who is looking out for his safety. The Sisters were very gracious to let me film the annual shearing of these South American animals on their farm

in St. Mary-of-the-Woods, Indiana. Visit the gift shop at WhiteViolet.org for some cool and classy items.

Bilingual Story Time No. 13

Piggy Playing. Part 1 of 4. Yésica Piggy plays with Easter eggs and tiddly winks, but doesn't seem to be learning much. Please don't wave at her during lessons. Grande/pequeño; colors; eggs (huevos); pieces (piezas, as in game pieces, not pieces of food, which could be pedazos or trozos).

Bilingual Story Time No. 14

Piggy Playing. Part 2 of 4. The sweet pink pig is silly. A sweet little tiddly wink gets lost.

Bilingual Story Time No. 15

Piggy Playing. Part 3 of 4. Yésica Piggy just keeps playing. Miscellaneous Spanish.

Bilingual Story Time No. 16

Piggy Playing. Part 4 of 4. Miscellaneous Spanish.

Bilingual Story Time No. 17

Uno Goes to la Playa. Part 1 of 2. Use this two-part series to wind kids down. Creative drawing with numbers. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 18

Uno Goes to la Playa. Part 2 of 2. This one should really wind kids down. Creative drawing with numbers. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 19

El Dólar. Part 1 of 2. Janelle finds a dollar but can't spend it, because nobody will take it. The dollar doesn't seem to like what she wants to do with it. Friendship theme. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 20

El Dólar. Part 2 of 2. Janelle is still having a hard time spending the dollar she found. Finally, someone accepts it. Friendship theme.

Bilingual Story Time No. 21

Muchas camisas. A boy in class says he's warm and he's going to do something about it. Tengo calor./I'm hot. No lo hagas./Don't do it.

Bilingual Story Time No. 22

Los Tres Cerditos. Part 1 of 3. The Three Little Pigs. Look out for the scary pink wolf.

Bilingual Story Time No. 23

Los Tres Cerditos. Part 2 of 3. The Three Little Pigs. Los cerditos start running into trouble with the big, bad, pink wolf. The lyrics of the song are: ¿Quién teme al lobo feroz, al lobo, al lobo? Or, ¿Quién teme al lobo feroz, lobo feroz, lobo feroz?

Bilingual Story Time No. 24

Los Tres Cerditos. Part 3 of 3. The Three Little Pigs. The younger hermanos (brothers) sure are glad their oldest brother (el hermano mayor) built his casa out of ladrillos. El lobo feroz has a hard time blowing it down.

Bilingual Story Time No. 25

Turning Drawings into Stories. Part 1 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 26

Turning Drawings into Stories. Part 2 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 27

Turning Drawings into Stories. Part 3 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 28

Muchos Animales. Part 1 of 2. The sweet little girl has a hard time getting to sleep. Her daddy does his best to help her, but he's trying to watch a football game downstairs.

Bilingual Story Time No. 29

Muchos Animales. Part 2 of 2. So...does "muchos" in this story mean "a lot" or "too many"? You'll know by the end of the story. (Don't worry about the amount of Spanish interlaced with the English. It's important to let children become comfortable with exposure to other language without making them feel they have to understand every word.)

Max and Max Spanish

Grade 3 Lesson Guide

Lessons are added, corrected, or replaced from time to time.

Stepping Stones

These are the main language lessons. Many relate to other subject matter. Do these in order, but mix in the Story Time lessons. Some Stepping Stones contain cultural segments. Occasional gaps in the numbering are intentional. Average length is 10 minutes.

Lesson 1

Prima Abbie. Cousin Abbie loves soccer. She makes the motions for Itsy Bitsy Spider. Sing the song in Spanish and practice colors.

Handout for Arañititita - Here are the words for the song, Arañititita. The song first appears in Lesson 1 and then is reinforced in succeeding lessons here and there.

Arañititita - Use our Spanish version of Itsy Bitsy Spider with the handout.

Lesson 2

The Spanish Alphabet. Part 1 of 2. Practice some colors and letters. Spell some words. Qué raro./How strange.

Lesson 2a

The Spanish Alphabet. Part 2 of 2. Practice colors and letters. Point fast.

Lesson 2b

Camote. Meet a lovely, little monster. How do you say 'ABC's' in español? Listen closely and point fast at letters.

Lesson 3

Some Numbers. Somebody's grabbing my eyelid! Practice numbers and pronouncing them. Take a 5-item Práctica that requires close listening and then pointing.

Lesson 4

Introduces a technique using the colors handout. Introduces grandparents and cousins. Quiz on colors. Nieve (snow) can mean ice cream.

Handout 1 - Optional for Lessons 4 and 6.

Lesson 5

Nervous Uno. Meet a cicada. Are you as shy as Número Uno? Double question and exclamation marks. You smell really good. Flores bonitas/pretty flowers.

Lesson 6

Animales and 11-20. Introduces numbers 11-20 briefly. Colors, family. An optional variety quiz.

Lesson 7

Animal Sounds and -ito. Dial phone numbers. Animal sounds. Using -ito to indicate little, little bitty, and endearment.

Lesson 8

Adds papás to the family tree. "Sol" as an English root word. Tones and meaning.

Lesson 8a

This activity uses the handout with color cutouts, but you don't have to use them to make this activity worth its time.

Lesson 9

Talking Is Like Singing. Tones make a big difference in the meaning of words. Compare Spanish, English and Mandarin in numbers one to ten.

Lesson 10

Part 1 of 2. Tortilla and the Teacher. This session is a way to teach some culture, review and extend some language information, and tell about myself.

Lesson 11

Part 2 of 2. Tortilla and the Teacher. The tortilla represents a history of hard work behind every meal. This can help us appreciate the meals that seem to come so easily to us.

Lesson 11a

Saludos (Greetings). Two ways to say 'you' in Spanish. Take a Práctica on greetings -- choose the correct drawing. Practice greeting.

Lesson 12

At the Park. Part 1 of 2. Making los peluches (stuffed animals) talk is a good way to practice Spanish. Older kids can skip this lesson, or they can learn from it. The animals tell their names and give short descriptions of themselves.

Lesson 13

At the Park. Part 2 of 2. Los peluches greet in Spanish. Practice colors in a song. Do a tangle tongue. Older kids can skip this lesson -- or learn from it.

Lesson 14

El Pastel. There's plenty of cake to go around for everyone who makes it to the table. Please excuse a fit by Yésica. Me gusta/No me gusta.

Lesson 15

This Simon Says lesson uses a complex set of techniques that help kids learn body parts and listen well. Repeat a few times if the kids are willing. Something extra about a moco.

Pronunciation Guide - Geared for intermediate grades and adults. Can be used to guide early grades.

Lesson 16

Tengo, Tengo, Tengo. I'm hungry, thirsty, cold, hot, sleepy, scared. (Tengo +.) More language that's useful now.

Lesson 17

Patito, Patito. Learn the ducky song. Do re mi is a little different in Spanish. What a family might look like. Una mariposa with wet wings.

Lesson 18

Me Duele. Learn to say where you and other people are hurting. Then take una Práctica.

Lesson 19

Más Cuerpo. Body parts. Do una Práctica on Simon Says and Me Duele.

Handout aa - Optional. Two sets of vocabulary: animals and family.

Handout bb - Two places—house/home and school.

Lesson 19a

Putting People in Places. Library, school, post office, etc. True-or-false Prueba on people in places. Abuelito está en casa.

Handout aa - Optional. Two sets of vocabulary: animals and family.

Handout bb - Two places—house/home and school.

Lesson 19b

Animals and People in Places. My grandparents are at the bank. Dad, there's a dog in the bank.

Lesson 19c

Animales y Personas in Places. Choose Verdad o Falso as you work through la Práctica. Beware of the first one.

Lesson 20

León Y Nada Más Introduction. Provides some encouragement about typical fear in the night, and begins to teach a song called León Y Nada Más. The song cultivates good pronunciation. Ends with something about noodles.

Handout for León Y Nada Más - This kind of handout is not for using during lessons, because it distracts from content and techniques on the screen.

Lesson 21

León Y Nada Más. Adds the third verse of the song, continuing our work on pronunciation, as all our songs do. A tricky, optional quiz for 2nd grade and up.

Handout for numbers 1-15 - Numbers 1-15 and some miscellany. Use as you please.

Lesson 22

Part 1 of 2. Hay Algo en el Agua. This two-part bilingual story incorporates several vocabulary and grammatical categories that we've worked with so far, along with some new content and the visual arts concept of perspective. The concept is intentionally left unexplained. Second-graders' brains go into overdrive in this lesson, trying to figure out the illusion or what they may think is no illusion, and third-graders offer confident explanations that are almost never right.

Handout for Hay Algo en el Agua - For Lessons 22 and 23. Not for using during the lessons.

Lesson 23

Part 2 of 2. Hay Algo en el Agua. Would you let your pets drink the water?

Handout aa1 - Mi familia. Use as you please.

Handout dd - Tengo hambre, etc. (I'm hungry, etc.) Use as you please.

Lesson 24

A piano tuner comes to tune the spinet piano used in some lessons. He walks us through the innards of the piano and explains the tuning process. He closes with a South American song. Verbs: tocar, escuchar, affirmative and negative.

Lesson 25

Singing about animals. All three verses of León Y Nada Más and introducing the first three verses of Tenía Vaca Un Señor.

Handout for Tenía Vaca un Señor - (Not for using during the lessons.) Nothing beats singing when it comes to developing great pronunciation. We'll do a lot of it! Note that the letter "r" in rana (frog) can be spelled "ere" or "erre" and can be pronounced with a single or a longer trill.

Handout ee - Optional. I'm sleepy, hot, thirsty. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Lesson 26

Sing a bit of Tenía Vaca un Señor. How to use Handout Squares 1-10. No handout needed.

Lesson 27

Uses Handout Squares 1-10 as manipulatives to arrange series of two or three numbers.

Handout ff - Optional. I'm hot, hungry, scared. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Handout numbers 1-10 cutouts - Optional manipulatives for Lesson 27 and the students' own use.

Handout Clock 1 - Optional manipulatives for digital clock times.

Tenía Vaca Un Señor Sing-Along

This is a requested sing-along video.

Lesson 28

Broken Relojes. Spell places. Add Ranita to the song, Tenía Vaca un Señor. Do a Práctica on broken relojes (clocks) in different places. It's 4:30 in the house and 2:00 at the store.

Handout cc - Optional. Three places: store, school, house/home. For Lesson 28 and the kids' own use.

Handout Clock 1 - Optional manipulatives for digital clock times. For Lesson 28 and kids' own use.

Tenía Vaca un Señor Sing-Along

This is a requested sing-along video.

Lesson 29

Tongue twister. Ranita se llamó. More clock times. Una Práctica: It's 1:30. I'm at the restaurant.

Lesson 30

Ánimo, Chicas. Tongue twister. Tenía Vaca un Señor. Hermana y Prima practice being brave with clock times and places. Práctica: Put the colores en la bolsita. (Well, actually, just point.) First-graders, be brave and try this lesson.

Lesson 30a

My Darling Calabazas. Part 1 of 3. A thief steals a farmer's gourds. The plot for this 3-part harvest-time bilingual story may have originated in Spain. Shows a difference in Castillian Spanish and locates Spain, Portugal, France and North Africa on the map.

Lesson 30b

My Darling Calabazas. Part 2 of 3.

Lesson 30c

My Darling Calabazas. Part 3 of 3. The farmer has a big surprise for the thief.

Lesson 31

La Senda de las Apalaches. Part 1 of 2. Meet one kind of carpenter bird on the Appalachian Trail. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 32

La Senda de las Apalaches. Part 2 of 2. Meet the carpenter bee. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 33

Drawing Gatos. Draw cats and practice body parts. Emphasis on "otro" (other, another). Kids draw along with me.

Lesson 34

Zum-Zum. So many ways to say some things. This lesson brings together geography, culture, language and backyard wildlife, namely hummingbirds.

Lesson 34a

Perro Guardián. Part 1 of 2. A very nice, pink, ferocious doggy protects his owner's property from the rude birds and butterflies.

Lesson 34b

Perro Guardián. Part 2 of 2. The pink, ferocious doggy dreams a dream. One day he WILL go out and chase away the rude critters outside the patio door.

Lesson 35

Otro Platillo, Por Favor. Part 1 of 3. The nice Spanish teacher ate a LOT of cereal before going to South America. This story targets overeating, rather than obesity, because a much greater number of people overeat, including us who are somewhat thin. Overeating can cause fatigue and make us less productive and less alert.

Lesson 36

Otro Platillo, Por Favor. Part 2 of 3. He ate and ate and ate some more. Oh, how he loved his cereal.

Lesson 37

Otro Platillo, Por Favor. Part 3 of 3. Spoon, fork, knife, napkin, etc. Quiero/Te quiero. Family photo.

Handout ii - Optional. Manipulatives for tableware. For Lesson 37 and the kids' own use.

Handout jj - Tableware.

Lesson 38

Tantos Platos. Review table items. The two magic palabras. Pásame un vaso./Pass me a glass.

Práctica: Put a fork with the spoon. Put a knife on the napkin.

Lesson 39

Mas Pásame. Finish la Prueba from Lesson 38. Write two sentences. I'll say a letter, then you say the next one. And is that "dice" or "dice?"

Lesson 40

Drawing Table Items. This is a Prueba you can draw. Pause and draw your own answer each time, and then watch what I draw. This lesson can easily turn into two or three.

Lesson 41

Pecan Pie and Bosses. Part 1 of 2. The meaning of "chef." Quiero/No quiero. Do a 5-item Práctica on "I went to the store and bought..." food items.

Lesson 42

Pecan Pie and Bosses. Part 2 of 2. Chefs analyze a pie. Un par de ojos/A pair of eyes. Do a 5-item, fast-moving Práctica on setting and clearing a table, using pon/quita. Don't worry about getting them all correct.

Lesson 43

Good Afternoon. I'm Thirsty. Buenos días/Buenas tardes/Buenas noches. Muy buenos días. Pause the lesson and write five sentences together or on your own, or just follow along.

Lesson 44

Consentidos. Una Práctica: Buenas noches, Tía y Mamá. Practice being a spoiled brat.

Lesson 45

Abuelito, Tengo Sueño. Work through a 10-item Práctica, matching pictures. Then write sentences together in your head or on something else.

Lesson 46

My Three Perros Están en Casa. Review places, then take a 14-item Práctica. Mi tío está en la escuela con un caballo.

Lesson 47

OVNIS. Ever seen an OVNI? Tina, tina. North, east, south, west. Match vocabulary with pictures.

Lesson 48

The Spanish Umlaut. Whether you're in second grade or eighth (or older), you need to start getting used to these two dots. Do a 15-item Práctica to prepare for la Prueba in Lesson 48a.

Lesson 48a

Umlaut Quiz. Brush up a little and then take la Prueba.

Lesson 49

Miles, Pon y Quita. Thousands. Fly el OVNI in the four directions. Consentidos. Take a quiet quiz on setting things on the table and removing them.

Handout jja - Optional. Setting and clearing the table. Use with earlier cutouts for spontaneous practice, such as in Lesson 49.

Lesson 50

5005. Write the numbers you hear, such as 7,014 and 1,001.

Lesson 51

Mexico Chow. Part 1 of 2. Maybe you haven't really eaten Mexican food.

Lesson 52

Mexico Chow. Part 2 of 2. Getting your mind ready for food you aren't used to. Most of this lesson is a radio format. Younger students might need to listen to this while doing something else.

Lesson 53

San Nicolás. El Día de San Nicolás is not a religious holiday for everyone who celebrates it. For some, it's also Christmas Day. Media, quiero, xocolatl.

Lesson 54

Yésica y las Bolitas. Pelota/bola. Give me the yellow ball. Dame la bolita amarilla.

Lesson 55

Sing Some More. Sing León Y Nada Más and then Introduce Los Más Famosos.

Handout for Los Más Famosos - Start using in Lesson 55. Not for using during the lesson.

Lesson 55a

Mucho Amor (Lots of Love). A sample of sweet things to say on Valentine cards or love notes for any time of the year. Also how to get a Windows computer to make accented Spanish vowels.

Handout for Valentines - Use with Valentine Lessons 55a and 55b.

Lesson 55b

Sweet and Sour Valentines. More sweet things to say...and some not so sweet.

Lesson 56

Yésica Stacks los Platos. This session for younger students would've been really good, but Yésica did not cooperate.

Lesson 57

A Pack of Pals. Part 1 of 5. Alpacas are from South America and have become a fascinating part of culture in the U.S. This series is a visit to White Violet Center at St. Mary of the Woods, IN, a ministry of the Sisters of Providence. Year round, the Center offers workshops, internships and field trips to their alpacas, organic garden, woods and wetlands. You don't have to be Catholic to appreciate how the Sisters teach about caring for the earth while tying into education standards. Your students will love this series.

Lesson 58

A Pack of Pals. Part 2 of 5. Bouvier and Apollo go into the boys' pen for the first time. The animals spit, kick and push under the watchful eye of Sister Paul Bernadette or PB for short.

Lesson 59

A Pack of Pals. Part 3 of 5. Sister PB explains more about getting Bou (pronounced Boo) and Apollo used to the other boys. An education coordinator explains what they look for when buying or selling an alpaca, and which face shapes correspond to the countries of Peru and Chile.

Lesson 60

A Pack of Pals. Part 4 of 5. Bou and Apollo go back to their moms. Candace Hack shows a little bit about how to work with alpaca fleece.

Lesson 61

A Pack of Pals. Part 5 of 5. Ms. Hack continues showing how to work with alpaca fleece, using hand combs, a spinning wheel and looms. Then we put South America into perspective from several angles on a globe to show students where the alpacas come from.

Lesson 62

Galletas. Part 1 of 3. Decorate cookies and interpret some words. First you have to know what you're trying to say in English. Más grande = bigger.

Lesson 63

Galletas. Part 2 of 3. The Jewish woman on the plane. Tree words. Names of light.

Lesson 64

La Cucaracha, Cielito Lindo. These songs are introduced, along with returning to Patito and León Y Nada Más. Remember that songs are particularly meant to build good pronunciation.

Handout - Lesson 64 Songs - La Cucaracha and Cielito Lindo. Start using with Lesson 64, but not necessarily during the lesson.

Lesson 65

Galletas. Part 3 of 3. Lotta llama. Decorate with velas. Flor, flor, flor. I love you with all my corazón.

Lesson 66

Manners for Monster. Part 1 of 3. Learn what a bunch of drawings of manners mean in English. Then start on una Práctica, feeding thousands (of miles) to Monstruo. Spell the numbers. Escribelo, escríbelos/write it, write them.

Lesson 66a

Manners for Monster. Part 2 of 3. Finish la Práctica, feeding thousands of millas to Monstruo. Then feed him the manners. Begin another Práctica, writing the manners en español.

Lesson 66b

Manners for Monster. Part 3 of 3. Finish la Práctica on writing manners en español.

Lesson 67

Making Margaritas. Part 1 of 3. Adults not allowed. Make margaritas while learning a birthday song.

Lesson 67a

Making Margaritas. Part 2 of 3. Maggie's story. Continue making margaritas while singing a birthday song. You'd be surprised who might be able to speak Spanish, English and Chinese if she were sitting in your class.

Lesson 67b

Making Margaritas. Part 3 of 3. More about the Asian girl who speaks three languages. Ten-point prueba.

Lesson 68

Las Temporadas. The four seasons with una práctica de 10 items. ¿Qué falta?/What's missing? ¿Quién falta?/Who's missing? Who's not here?

Lesson 68a

El Tiempo. Weather. Lots of weather. Ten-item Práctica; write the words out. ¿Qué tiempo hace?/How's the weather?

Lesson 68b

Temporadas y Tiempo. Do a 20-item Práctica. It's summer and it's cold.

Lesson 69

Extra. Father Our. You might want to preview this one. A linguistic glimpse of part of The Lord's Prayer. This is a requested lesson focusing on the words for "heaven" and "your" in Latin, English and Spanish. If you're bothered by a prayer being used as a lesson, just skip it. However, this video was made to look at how our perspectives are affected by language and habit.

Lesson 70

Looking for Alemania. Part 1 of 2. This series shows the nice Spanish teacher's search for Germany in his American ancestry. Students are encouraged to find their own past. First a visit to a real German sausage and meat market that is staffed by some Hispanics and markets to the Hispanic community as well. www.clausgermansausageandmeats.com

Handout for Alemania - For Lessons 70 and 71.

Lesson 71

Looking for Alemania. Part 2 of 2. The nice Spanish teacher and a dog try eating German jerky. Then it's off to Oldenburg, IN, home of his ancestors, to look for Germany there.

Lesson 72

The Beautiful People. Part 1 of 14. This special career exploration series is a close-up view of walkabout entertainers, part of the performing arts. These talented professionals often work outdoors and in all kinds of weather and in the face of many challenges. While the lessons are lighter on Spanish, they give you exclusive, fascinating insider information.

Lesson 73

The Beautiful People. Part 2 of 14. Students with a strong interest in writing stories should pay attention to the preparation behind the questions that I ask the performers throughout this series. I had to study up on these professionals ahead of time and then spend more time thinking of questions. I was able to give them to some of the performers in advance, and a few had time to look them over.

Lesson 74

The Beautiful People. Part 3 of 14. Richard Renner works on his Recycle Cycle. Loon likes to read. Amy the Giant has a son who is a giant. Steve Trash says trash is treasure.

Lesson 75

The Beautiful People. Part 4 of 14. Amy the Giant sees people from a different point of view up there. Steve Trash says people who keep their neighborhoods looking good have less crime. Loon grew up in a home where English wasn't the only language.

Lesson 76

The Beautiful People. Part 5 of 14. Yoyo man knows what it's like to be hit by a marshmallow. He tells about working through bad shows. A statue might enjoy cotton candy.

Lesson 77

The Beautiful People. Part 6 of 14. The silver Robotron loves his work. So do his spectators!

Lesson 78

The Beautiful People. Part 7 of 14. Mr. Renner's vehicle made of trash takes a lot of hits. StatueViva tells of a "sticky" situation. Loon's father was not a Nazi.

Lesson 79

The Beautiful People. Part 8 of 14. The world gathers on piers.

Lesson 80

The Beautiful People. Part 9 of 14. Statue tells what she is trying to accomplish as a statue. The yoyo man has to be physically fit and able to work even when he's exhausted.

Lesson 81

The Beautiful People. Part 10 of 14. The yoyo expert talks about being funny—or trying to be. Amy the Giant tells about living high. Then we meet a younger giant.

Lesson 82

The Beautiful People. Part 11 of 14. The young giant gives you the inside scoop.

Lesson 83

The Beautiful People. Part 12 of 14. Amy the Giant is a music teacher. If you're a kid and you've always wanted to be in a magic show, raise your hand.

Lesson 84

The Beautiful People. Part 13 of 14. One of Statue's best friends was a poodle. She carries part of him around her neck.

Lesson 85

The Beautiful People. Part 14 of 14. Loon was a German kid who spoke strange German. Statues have to be able to work a long time without going to the bathroom.

PK-1 Bilingual Story Time

Do these in order, but mix them in with other lessons. Story Time teaches Spanish by wrapping Spanish and English together. (Note: Unlike many adults, children don't break momentum by insisting that every word be explained.) Average length is 10 minutes.

Bilingual Story Time No. 1

The Million-Dollar Casa. Part 1 of 3. This is the first video of Bilingual Story Time for Preschool to First Grade. Colors, I like, I don't like, sombreros, man, woman, boy, girl, house, and miscellaneous.

Bilingual Story Time No. 2

The Million-Dollar Casa. Part 2 of 3. Somebody's going to buy that house!

Bilingual Story Time No. 3

The Million-Dollar Casa. Part 3 of 3. Well, what do you think? Is the house worth a million dollars? The second half of this video tells a little story outdoors to practice colors, "Where are you?", and pronunciation of colors.

Bilingual Story Time No. 4

The Bear Went Over the Mountain. Part 1 of 2. The words "bear" and "ver" make a very interesting comparison between languages. We will learn the song over the months.

Bilingual Story Time No. 5

The Bear Went Over the Mountain. Part 2 of 2. Continue learning the song. Anyone can draw an oso.

Bilingual Story Time No. 6

Wild Pink Piggy and Bears. Part 1 of 2. Start learning some foods. Manzana, queso, naranja, tomate, pollo. Draw bears. Oso, ojo. (When I listen to this video and the next one, I wonder why in the world I'm pronouncing Spanish with an English accent! It's because my mind was operating in English. All of us who speak and think in more than one language fluently do this, at least until we realize what we're doing.)

Bilingual Story Time No. 7

Wild Pink Piggy and Bears. Part 2 of 2. Watch at your own risk. Very dangerous, very scary pig and chickens and bears. Food and other vocabulary continued. Naranja, mesa, ¿Dónde está...?, Lo siento (I'm sorry).

Bilingual Story Time No. 8

La Lombriz That Wouldn't Give Thanks. Part 1 of 2. Gusano is not thankful for the delicious dirty meals his mama makes. He decides he hates dirt! La tierra, lombriz, gusano, gusanito, and preview of foods.

Bilingual Story Time No. 9

La Lombriz That Wouldn't Give Thanks. Part 2 of 2. Gusano is in a heap of trouble with hungry birds. Maybe Mom's cooking wasn't so bad after all. Odio la tierra./I hate dirt.

Bilingual Story Time No. 10

Midnight Merienda. Part 1 of 2. Foods get up in the night and sit on the table and talk. Here come the peas. See my backyard sweet peas. Guisantes, garbanzos, garbanzas.

Bilingual Story Time No. 11

Midnight Merienda. Part 2 of 2.

Bilingual Story Time No. 12

Skinny Boy. Part 1. (You might want to pause the lesson here and there so students can supply their ideas of the dialogue.) The boy alpacas of White Violet Farms are in a noisy barber shop. One VERY fluffy alpaca has gotten a MAJOR haircut. Now he can't resist trying to squeeze between a post and a fence in his new, skinny body. The only one standing in his way is Sister Paul Bernadette, CSJ, Sisters of Providence, who is looking out for his safety. The Sisters were very gracious to let me film the annual shearing of these South American animals on their farm in St. Mary-of-the-Woods, Indiana.

Bilingual Story Time No. 12b

Skinny Boy. Part 2 of 2. (You might want to pause the lesson here and there so students can supply their ideas of the dialogue.) The boy alpacas of White Violet Farms are in a noisy barber shop. One VERY fluffy alpaca has gotten a MAJOR haircut. Now he can't resist trying to squeeze between a post and a fence in his new, skinny body. The only one standing in his way is Sister Paul Bernadette, CSJ, Sisters of Providence, who is looking out for his safety. The Sisters were very gracious to let me film the annual shearing of these South American animals on their farm in St. Mary-of-the-Woods, Indiana. Visit the gift shop at WhiteViolet.org for some cool and classy items.

Bilingual Story Time No. 13

Piggy Playing. Part 1 of 4. Yésica Piggy plays with Easter eggs and tiddly winks, but doesn't seem to be learning much. Please don't wave at her during lessons. Grande/pequeño; colors; eggs (huevos); pieces (piezas, as in game pieces, not pieces of food, which could be pedazos or trozos).

Bilingual Story Time No. 14

Piggy Playing. Part 2 of 4. The sweet pink pig is silly. A sweet little tiddly wink gets lost.

Bilingual Story Time No. 15

Piggy Playing. Part 3 of 4. Yésica Piggy just keeps playing. Miscellaneous Spanish.

Bilingual Story Time No. 16

Piggy Playing. Part 4 of 4. Miscellaneous Spanish.

Bilingual Story Time No. 17

Uno Goes to la Playa. Part 1 of 2. Use this two-part series to wind kids down. Creative drawing with numbers. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 18

Uno Goes to la Playa. Part 2 of 2. This one should really wind kids down. Creative drawing with numbers. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 19

El Dólar. Part 1 of 2. Janelle finds a dollar but can't spend it, because nobody will take it. The dollar doesn't seem to like what she wants to do with it. Friendship theme. Miscellaneous vocabulary.

Bilingual Story Time No. 20

El Dólar. Part 2 of 2. Janelle is still having a hard time spending the dollar she found. Finally, someone accepts it. Friendship theme.

Bilingual Story Time No. 21

Muchas camisas. A boy in class says he's warm and he's going to do something about it. Tengo calor./I'm hot. No lo hagas./Don't do it.

Bilingual Story Time No. 22

Los Tres Cerditos. Part 1 of 3. The Three Little Pigs. Look out for the scary pink wolf.

Bilingual Story Time No. 23

Los Tres Cerditos. Part 2 of 3. The Three Little Pigs. Los cerditos start running into trouble with the big, bad, pink wolf. The lyrics of the song are: ¿Quién teme al lobo feroz, al lobo, al lobo? Or, ¿Quién teme al lobo feroz, lobo feroz, lobo feroz?

Bilingual Story Time No. 24

Los Tres Cerditos. Part 3 of 3. The Three Little Pigs. The younger hermanos (brothers) sure are glad their oldest brother (el hermano mayor) built his casa out of ladrillos. El lobo feroz has a hard time blowing it down.

Bilingual Story Time No. 25

Turning Drawings into Stories. Part 1 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 26

Turning Drawings into Stories. Part 2 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 27

Turning Drawings into Stories. Part 3 of 3. Learn how to tell stories while you draw. This series uses drawing submitted by a Wisconsin school.

Bilingual Story Time No. 28

Muchos Animales. Part 1 of 2. The sweet little girl has a hard time getting to sleep. Her daddy does his best to help her, but he's trying to watch a football game downstairs.

Bilingual Story Time No. 29

Muchos Animales. Part 2 of 2. So...does "muchos" in this story mean "a lot" or "too many"? You'll know by the end of the story. (Don't worry about the amount of Spanish interlaced with the English. It's important to let children become comfortable with exposure to other language without making them feel they have to understand every word.)

Max and Max Spanish

Grade 4 Lesson Guide

Lessons are added, corrected, or replaced from time to time.

Stepping Stones

This version of Stepping Stones has a faster pace, more detail, and higher level of challenge than the ones for earlier grades. Older students also have more lessons. Stepping Stones are the main language instruction. Do them in order. You might try doing two Stepping Stones, then a Cultural Insight and an Upper El 60. You'll find those lessons below. You'll notice occasional gaps in the numbering. This is intentional. Average length is 10 minutes.

Lesson 1

Prima Abbie. Meet una futbolista. Sing Itsy Bitsy Spider in Spanish. Practice five colors and then take a quiz. No paper needed for this one.

Handout for Arañititita - Here are the words for the song, Arañititita. The song first appears in Lesson 1 and then is reinforced in succeeding lessons here and there.

Arañititita - Use our Spanish version of Itsy Bitsy Spider with the handout.

Lesson 2

The Spanish Alphabet. Part 1 of 2. The Spanish alphabet. Take a quiz.

Lesson 2a

The Spanish Alphabet. Part 2 of 2. The Spanish alphabet. Take a quiz.

Lesson 2b

A Little Review of Lessons 1, 2 and 2a. Pronounce the letter 'd.' The respectful titles, don and doña. Review alphabet and colors, and then take a quiz.

Lesson 3

Some Numbers. Camote monster. Practice numbers and pronouncing them. Take a 5-item Práctica that requires close listening and quick writing of letters and numbers.

Lesson 4

Colors Handout. Practice lots of colors. Meet some family members. Take a Prueba on scoops of color and on letters and numbers. Listen fast!

Handout 1 - Optional for Lessons 4 and 6.

Lesson 5

Nervous Uno. Meet a cicada. Try telling this children's story. Double question and exclamation marks. You smell really good. Flores bonitas/pretty flowers.

Lesson 6

Animales and 11-20. Introduces numbers 11-20 briefly. Colors, family. An optional variety quiz.

Lesson 7

Animal Sounds and -ito. Dial phone numbers. Animal sounds. Using -ito to indicate little, little bitty, and endearment.

Lesson 8

Papás y Sol. Double digits. El pato es rojo y moreno. No tengo gato. Sing while drawing. Ma and pa in various languages.

Lesson 8a

This activity uses the handout with color cutouts, but you don't have to use them to make this activity worth its time.

Lesson 9

Talking Is Like Singing. Tones make a big difference in meaning in any language. Compare Spanish, English and Mandarin in numbers one to ten.

Lesson 9a

A Escribir Palabras. Write words and fill in blanks. Could take two sessions to complete.

Lesson 9b

Palabras Revueltas. Unscramble palabras. This might take two sessions to complete.

Lesson 10

Tortilla and the Teacher. Part 1 of 2. This session is a way to teach some culture, review and extend some language information, and tell about myself.

Lesson 11

Tortilla and the Teacher. Part 2 of 2. The tortilla represents a history of hard work behind every meal. This can help us appreciate the meals that seem to come so easily to us.

Lesson 11a

Saludos (Greetings). Different forms of 'you' in Spanish. Take a Prueba and guess which food is talking. Practice greetings.

Lesson 12

At the Park. Part 1 of 2. Making los peluches (stuffed animals) talk is a good way to practice Spanish. Older kids can skip this lesson, or they can learn from it. The animals tell their names and give short descriptions of themselves.

Lesson 13

At the Park. Part 2 of 2. Los peluches greet in Spanish. Practice colors in a song. Do a tangle tongue. Older kids can skip this lesson -- or learn from it.

Lesson 14

El Pastel. There's plenty of cake to go around for everyone who makes it to the table. Please excuse a fit by Yésica. Me gusta/No me gusta.

Lesson 15

This Simon Says lesson uses a complex set of techniques that help kids learn body parts and listen well. Repeat a few times if the kids are willing. Something extra about a moco.

Pronunciation Guide - Geared for intermediate grades and adults. Can be used to guide early grades.

Lesson 16

Tengo +. I'm cold, sleepy, thirsty, scared, hot, hungry. Hermanos y tíos (brother and sister, aunt and uncle).

Lesson 17

Patito, Patito. Learn the ducky song. Do re mi is a little different in Spanish. Take a Prueba: He's my brother. He's your brother?

Lesson 18

Me Duele. We all need to be able to say where we're hurting and to understand when others tell us where they're hurting -- especially when you're a world traveler.

Lesson 19

Cue Qui. Take a Prueba on Me duele/duelen. My head and my feet hurt.

Lesson 19a

Putting People in Places. Home, factory, library, etc. Finish la Prueba on Me Duele.

Handout aa - Optional. Two sets of vocabulary: animals and family.

Handout bb - Two places—house/home and school.

Lesson 19b

Animals and People in Places. Use the process of elimination to tell where people are.

Lesson 19c

Putting People and Animals in Places. Verdad o Falso: Tengo un perro blanco y dos peces rojos. No están en la escuela.

Lesson 19d

Palabras Revueltas. Unscrambling these six items might take more than one session. Be ready to hit the pause button often.

Lesson 20

Provides some encouragement about typical fear in the night, and begins to teach a song called León Y Nada Más. The song cultivates good pronunciation. Ends with something about noodles.

Handout for León Y Nada Más - This kind of handout is not for using during lessons, because it distracts from content and techniques on the screen.

Lesson 21

León Y Nada Más. Adds the third verse of the song, continuing our work on pronunciation, as all our songs do. A tricky, optional quiz for 2nd grade and up.

Handout for numbers 1-15 - Numbers 1-15 and some miscellany. Use as you please.

Lesson 22

Hay Algo en el Agua. Part 1 of 2. This two-part bilingual story incorporates several vocabulary and grammatical categories that we've worked with so far, along with some new content and the visual arts concept of perspective. The concept is intentionally left unexplained. Second-graders' brains go into overdrive in this lesson, trying to figure out the illusion or what they may think is no illusion, and third-graders offer confident explanations that are almost never right.

Handout for Hay Algo en el Agua - For Lessons 22 and 23. Not for using during the lessons.

Lesson 23

Hay Algo en el Agua. Part 2 of 2. Would you let your pets drink the water?

Handout aa1 - Mi familia. Use as you please.

Handout dd - Tengo hambre, etc. (I'm hungry, etc.) Use as you please.

Lesson 24

A piano tuner comes to tune the spinet piano used in some lessons. He walks us through the innards of the piano and explains the tuning process. He closes with a South American song. Verbs: tocar, escuchar, affirmative and negative.

Lesson 25

Singing about animals—all three verses of León Y Nada Más and introducing the first three verses of Tenía Vaca Un Señor.

Handout for Tenía Vaca un Señor - (Not for using during the lessons.) Nothing beats singing when it comes to developing great pronunciation. We'll do a lot of it! Note that the letter "r" in rana (frog) can be spelled "ere" or "erre" and can be pronounced with a single or a longer trill.

Handout ee - Optional. I'm sleepy, hot, thirsty. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Lesson 26

A Bit of Vaca. Spell some places and states. Bag some números. Quiz on choosing three números quickly.

Lesson 27

Bolso, bolsa. Clock times. Quiz on choosing three números quickly.

Handout ff - Optional. I'm hot, hungry, scared. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Handout numbers 1-10 cutouts - Optional manipulatives for Lesson 27 and the students' own use.

Lesson 28

Broken Relojes. Review places. Add Ranita to the song, Tenía Vaca un Señor. Do a Práctica on broken relojes (clocks) in different places. It's 3:30 in the bank and 5:00 at school.

Handout cc - Optional. Three places: store, school, house/home. For Lesson 28 and the kids' own use.

Handout Clock 1 - Optional manipulatives for digital clock times. For Lesson 28 and kids' own use.

Tenía Vaca Un Señor Sing-Along

This is a requested sing-along video.

Lesson 29

Ánimo. Tongue twister. Ranita se llamó. More clock times. Una Prueba: It's 4:30. I'm at the factory.

Lesson 30

Ánimo, Chicas. Three plates of wheat? Tenía Vaca un Señor. Hermana y Prima practice being brave with clock times and places. Práctica: Put the colores en la bolsita. (Well, actually, just point.)

Lesson 30a

My Darling Calabazas. Part 1 of 3. A thief steals a farmer's gourds. The plot for this 3-part harvest-time bilingual story may have originated in Spain. Shows a difference in Castillian Spanish and locates Spain, Portugal, France and North Africa on the map.

Lesson 30b

My Darling Calabazas. Part 2 of 3.

Lesson 30c

My Darling Calabazas. Part 3 of 3. The farmer has a big surprise for the thief.

Lesson 31

La Senda de las Apalaches. Part 1 of 2. Meet one kind of carpenter bird on the Appalachian Trail. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 32

La Senda de las Apalaches. Part 2 of 2. Meet the carpenter bee. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 33

Drawing Gatos. Draw cats and practice body parts. Emphasis on "otro" (other, another). Kids draw along with me.

Lesson 34

Zum-Zum. So many ways to say some things. This lesson brings together geography, culture, language and backyard wildlife, namely hummingbirds.

Lesson 34a

Perro Guardián. Part 1 of 2. A very nice, pink, ferocious doggy protects his owner's property from the rude birds and butterflies.

Lesson 34b

Perro Guardián. Part 2 of 2. The pink, ferocious doggy dreams a dream. One day he WILL go out and chase away the rude critters outside the patio door.

Lesson 35

Otro Platillo, Por Favor. Part 1 of 3. The nice Spanish teacher ate a LOT of cereal before going to South America. This story targets overeating, rather than obesity, because a much greater number of people overeat, including us who are somewhat thin. Overeating can cause fatigue and make us less productive and less alert.

Lesson 36

Otro Platillo, Por Favor. Part 2 of 3. He ate and ate and ate some more. Oh, how he loved his cereal.

Lesson 37

Otro Platillo, Por Favor. Part 3 of 3. Spoon, fork, knife, napkin, etc. Quiero/Te quiero. Family photo.

Handout ii - Optional. Manipulatives for tableware. For Lesson 37 and the kids' own use.

Handout jj - Tableware.

Lesson 38

Tanto Platos. Review table items. The two magic palabras. Pásame un vaso./Pass me a glass. Práctica: Put a fork with the spoon. Put a knife on the napkin.

Lesson 39

More Pásame. Ten-item Práctica: Abuelo dice, "Pásame dos vasos y una cuchara."

Lesson 40

Drawing Table Items. This is a Prueba you can draw. Pause and draw your own answer each time, and then watch what I draw. This lesson can easily turn into two or three.

Lesson 41

Pecan Pie and Bosses. Part 1 of 2. The meaning of "chef." Quiero/No quiero. Do a 5-item Práctica on "I went to the store and bought..." food items.

Lesson 42

Pecan Pie and Bosses. Part 2 of 2. Chefs analyze a pie. Un par de ojos/A pair of eyes. Do a 5-item, fast-moving Práctica on setting and clearing a table, using pon/quita. Don't worry about getting them all correct.

Lesson 43

Good Afternoon. I'm Thirsty. Good morning/afternoon/evening. Muy buenas tardes. Chef Pierre says to learn francés. It's spoken in many countries. Tengo hambre./No tengo hambre. Five-point Práctica.

Lesson 44

Consentidos. Come on, now, is your hermanito or hermanita truly a rotten papa? Prueba on "spoiled."

Lesson 45

¡Qué Palabras! Words of one language can look just like words of another language. But they usually don't sound alike or mean the same thing. Review buenos días, buenas tardes, buenas noches. El gallo that woke up too soon. Spoiled brats.

Lesson 46

Dos Pruebas. Two quizzes on tener -- No tienes hambre. Yo tengo mucho frío, Abuelita.

Lesson 47

El OVNI de Tina. We can see a lot in a name. See what you think of the Tina name theory. And what about the OVNI's? The four directions. Match vocabulary with pictures.

Lesson 48

The Spanish Umlaut. Whether you're in second grade or eighth (or older), you need to start getting used to these two dots. Do a 15-item Práctica to prepare for la Prueba in Lesson 48a.

Lesson 48a

Umlaut Quiz. Brush up a little and then take la Prueba.

Lesson 49

Miles, Pon y Quitá. Thousands. Fly el OVNI in the four directions. Consentidos. Prueba on: Set the glass out/Take it off (the table). No pencil needed.

Handout jja - Optional. Setting and clearing the table. Use with earlier cutouts for spontaneous practice, such as in Lesson 49.

Lesson 50

5005. Write the numbers you hear, such as 7,014 and 1,001.

Lesson 51

Mexico Chow. Part 1 of 2. Maybe you haven't really eaten Mexican food.

Lesson 52

Mexico Chow. Part 2 of 2. Getting your mind ready for food you aren't used to. Most of this lesson is a radio format. Younger students might need to listen to this while doing something else.

Lesson 53

San Nicolás. El Día de San Nicolás is not a religious holiday for everyone who celebrates it. For some, it's also Christmas Day. Media, quiero, xocolatl.

Lesson 54

Yésica y las Bolitas. Pelota/bola. Give me the yellow ball. Dame la bolita amarilla.

Lesson 55

Sing Some More. Sing León Y Nada Más and then Introduce Los Más Famosos.

Handout for Los Más Famosos - Start using in Lesson 55. Not for using during the lesson.

Lesson 55a

Mucho Amor (Lots of Love). A sample of sweet things to say on Valentine cards or love notes for any time of the year. Also how to get a Windows computer to make accented Spanish vowels.

Handout for Valentines - Use with Valentine Lessons 55a and 55b.

Lesson 55b

Sweet and Sour Valentines. More sweet things to say...and some not so sweet.

Lesson 56

Yésica Stacks los Platos. This session for younger students would've been really good, but Yésica did not cooperate.

Lesson 57

A Pack of Pals. Part 1 of 5. Alpacas are from South America and have become a fascinating part of culture in the U.S. This series is a visit to White Violet Center at St. Mary of the Woods, IN, a ministry of the Sisters of Providence. Year round, the Center offers workshops, internships and field trips to their alpacas, organic garden, woods and wetlands. You don't have to be Catholic to appreciate how the Sisters teach about caring for the earth while tying into education standards. Your students will love this series.

Lesson 58

A Pack of Pals. Part 2 of 5. Bouvier and Apollo go into the boys' pen for the first time. The animals spit, kick and push under the watchful eye of Sister Paul Bernadette or PB for short.

Lesson 59

A Pack of Pals. Part 3 of 5. Sister PB explains more about getting Bou (pronounced Boo) and Apollo used to the other boys. An education coordinator explains what they look for when buying or selling an alpaca, and which face shapes correspond to the countries of Peru and Chile.

Lesson 60

A Pack of Pals. Part 4 of 5. Bou and Apollo go back to their moms. Candace Hack shows a little bit about how to work with alpaca fleece.

Lesson 61

A Pack of Pals. Part 5 of 5. Ms. Hack continues showing how to work with alpaca fleece, using hand combs, a spinning wheel and looms. Then we put South America into perspective from several angles on a globe to show students where the alpacas come from.

Lesson 62

Galletas. Part 1 of 3. Decorate cookies and interpret some words. First you have to know what you're trying to say in English. Más grande = bigger.

Lesson 63

Galletas. Part 2 of 3. The Jewish woman on the plane. Tree words. Names of light.

Lesson 64

La Cucaracha, Cielito Lindo. These songs are introduced, along with returning to Patito and León Y Nada Más. Remember that songs are particularly meant to build good pronunciation.

Handout - Lesson 64 Songs - La Cucaracha and Cielito Lindo. Start using with Lesson 64, but not necessarily during the lesson.

Lesson 65

Galletas. Part 3 of 3. Lotta llama. Decorate with velas. Flor, flor, flor. I love you with all my corazón.

Lesson 66

Manners for Monster. Part 1 of 3. Learn what a bunch of drawings of manners mean in English. Then start on una Práctica, feeding thousands (of miles) to Monstruo. Spell the numbers. Escribelo, escribelos/write it, write them.

Lesson 66a

Manners for Monster. Part 2 of 3. Finish la Práctica, feeding thousands of millas to Monstruo. Then feed him the manners. Begin another Práctica, writing the manners en español.

Lesson 66b

Manners for Monster. Part 3 of 3. Finish la Práctica on writing manners en español.

Lesson 67

Making Margaritas. Part 1 of 3. Adults not allowed. Make margaritas while learning a birthday song.

Lesson 67a

Making Margaritas. Part 2 of 3. Maggie's story. Continue making margaritas while singing a birthday song. You'd be surprised who might be able to speak Spanish, English and Chinese if she were sitting in your class.

Lesson 67b

Making Margaritas. Part 3 of 3. More about the Asian girl who speaks three languages. Ten-point prueba.

Lesson 68

Las Temporadas. The four seasons with una práctica de 10 items. ¿Qué falta?/What's missing? ¿Quién falta?/Who's missing? Who's not here?

Lesson 68a

El Tiempo. Weather. Lots of weather. Ten-item Práctica; write the words out. ¿Qué tiempo hace?/How's the weather?

Lesson 68b

Temporadas y Tiempo. Do a 20-item Práctica. It's summer and it's cold.

Lesson 69

Father Our. You might want to preview this one. A linguistic glimpse of part of The Lord's Prayer. This is a requested lesson focusing on the words for "heaven" and "your" in Latin, English and Spanish. If you're bothered by a prayer being used as a lesson, just skip it. However, this video was made to look at how our perspectives are affected by language and habit.

Lesson 70

Looking for Alemania. Part 1 of 2. This 2-part series shows the nice Spanish teacher's search for Germany in his American ancestry. Students are encouraged to find their own past. First a visit to a real German sausage and meat market that is staffed by some Hispanics and markets to the Hispanic community as well. www.clausgermansausageandmeats.com

Handout for Alemania - For Lessons 70 and 71.

Lesson 71

Looking for Alemania. Part 2 of 2. The nice Spanish teacher and a dog try eating German jerky. Then it's off to Oldenburg, IN, home of his ancestors, to look for Germany there.

Lesson 72

The Beautiful People. Part 1 of 14. This special career exploration series is a close-up view of walkabout entertainers, part of the performing arts. These talented professionals often work outdoors and in all kinds of weather and in the face of many challenges. While the lessons are lighter on Spanish, they give you exclusive, fascinating insider information.

Lesson 73

The Beautiful People. Part 2 of 14. Students with a strong interest in writing stories should pay attention to the preparation behind the questions that I ask the performers throughout this series. I had to study up on these professionals ahead of time and then spend more time thinking of questions. I was able to give them to some of the performers in advance, and a few had time to look them over.

Lesson 74

The Beautiful People. Part 3 of 14. Richard Renner works on his Recycle Cycle. Loon likes to read. Amy the Giant has a son who is a giant. Steve Trash says trash is treasure.

Lesson 75

The Beautiful People. Part 4 of 14. Amy the Giant sees people from a different point of view up there. Steve Trash says people who keep their neighborhoods looking good have less crime. Loon grew up in a home where English wasn't the only language.

Lesson 76

The Beautiful People. Part 5 of 14. Yoyo man knows what it's like to be hit by a marshmallow. He tells about working through bad shows. A statue might enjoy cotton candy.

Lesson 77

The Beautiful People. Part 6 of 14. The silver Robotron loves his work. So do his spectators!

Lesson 78

The Beautiful People. Part 7 of 14. Mr. Renner's vehicle made of trash takes a lot of hits. StatueViva tells of a "sticky" situation. Loon's father was not a Nazi.

Lesson 79

The Beautiful People. Part 8 of 14. The world gathers on piers.

Lesson 80

The Beautiful People. Part 9 of 14. Statue tells what she is trying to accomplish as a statue. The yoyo man has to be physically fit and able to work even when he's exhausted.

Lesson 81

The Beautiful People. Part 10 of 14. The yoyo expert talks about being funny—or trying to be. Amy the Giant tells about living high. Then we meet a younger giant.

Lesson 82

The Beautiful People. Part 11 of 14. The young giant gives you the inside scoop.

Lesson 83

The Beautiful People. Part 12 of 14. Amy the Giant is a music teacher. If you're a kid and you've always wanted to be in a magic show, raise your hand.

Lesson 84

The Beautiful People. Part 13 of 14. One of Statue's best friends was a poodle. She carries him around her neck -- at least part of him.

Lesson 85

The Beautiful People. Part 14 of 14. Loon was a German kid who spoke strange German. Statues have to be able to work a long time without going to the bathroom.

Lesson 91

Kentucky Jello Storm. Part 1 of 2. A modern life can turn primitive overnight when the power goes out. This two-part series builds slowly toward showing the relationship between certain words in English and Spanish while making the point that many areas of Spanish-speaking countries are accustomed to life without the luxuries most of us take for granted here in the U.S.

Handout for Jello Storm - For Parts 1 and 2. Use handouts as you please.

Lesson 92

Kentucky Jello Storm. Part 2 of 2. Tree branches and power lines are down everywhere. A grandpa and his grandson tell about their situation. The title of this series becomes clear.

Lesson 93

Learn the song, You'll Never Kiss That Pig Again. Practice the differences between the English words potta and lotta and the Spanish words pata and lata. Brush up on part of the song, Don Jonrón.

You'll Never Kiss That Pig Again - Words to the song.

Lesson 93a

Songs for While You Work. These songs have been used in earlier lessons but are included here for practicing while you work on other things. Mark the Manualist plays accompaniment for Feliz Cumpleaños.

Lesson 94

The Wacky Wheeler. An ingenious man works a new career with a big wheel. Miscellaneous Spanish vocabulary. Also looks at the articles el and la and at -ista as an ending.

Handout for The Wacky Wheeler - Some vocabulary from the lesson.

Lesson 95

Spell the Vocabulario. Write out the words you hear before you see them spelled on the screen. Write quickly.

Lesson 96

Complete the Palabras. Write the words quickly, using the first initial of each one.

Lesson 96a

Poder, Contigo and Hippo. Two useful words and an animal that doesn't have anything to do with them.

Lesson 96b

Los Sombreros de Ema. Part 1 of 2. Uses "de" (as in Emma's hats), poner (to put or set), llevar (to wear), tener (to have).

Lesson 96c

Los Sombreros de Ema. Part 2 of 2. Uses "de" (as in Emma's hats), poner (to put or set), llevar (to wear), tener (to have). Burro, burrito.

Lesson 96d

Así. This very useful word deserves a lesson all to itself. Like this, like that, and more.

Lesson 97

Pan, Pan, Pan. Part 1 of 4. This field trip is an entertaining and educational visit to a thriving Mexican bakery. The series shows how the Spanish word for bread (pan) involves much more than the English word "bread". Pagar, hablar, llevar, trabajar.

Handout for Pan, Pan, Pan - For Parts 1, 2, 3 and 4. Contains an interpreting activity using initial letters.

Lesson 98

Pan, Pan, Pan. Part 2 of 4. A closer look at some of the pan at Bakery Lemus (Indianapolis). A return to the words "torta" and "tortilla".

Lesson 99

Pan, Pan, Pan. Part 3 of 4. Watch the bakers make a small pond. Spanish narration continues using the thematic vocabulary.

Lesson 100

Pan, Pan, Pan. Part 4 of 4. More practice with the –ar verbs, adding cantar. The expression "Es un milagro." A study of the word "cashier". The bakers continue working with dough.

Lesson 101

Gleny's Do. A Part 1 of 4. four-part field trip to a Honduran woman's beauty salon takes us through every stage of Gleny's hair transformation, while Gleny tells about herself. Includes miscellaneous culture and language. Gleny likes her naturally curly hair and, like most women her age, she does something different with it every several months.

Handout for Gleny's Do - For Parts 1, 2, 3 and 4.

Lesson 102

Gleny's Do. Part 2 of 4. The hair transformation continues as Gleny tells more about herself. Miscellaneous culture and language. This series picks back up at Lesson 105.

Lesson 103

Left, Right and Straight Ahead. Practice directions.

Lesson 104

Parcela de Calabazas. Practice left, right and directions. Translate a paragraph about sweet Señorita Tyranny, who lives at Waterman's Farm Market in Indianapolis.

Lesson 104a

Caras de Calabaza. Read descriptions and then write the letters that match each part of the pumpkin faces.

Lesson 104b

¿Quién Es? Assemble a pumpkin face, then use the process of elimination to figure out who is being described. Taller, big eyes, red shirt, etc.

Lesson 104c

Más ¿Quién Es?. Who is being described? Sad, brown hair, small nose, etc.

Lesson 105

Gleny's Do. Part 3 of 4. The hair transformation continues. Miscellaneous language. Pelo crespo, pelo chino: kinky or curly hair.

Lesson 106

Gleny's Do. Part 4 of 4. Gleny has gone from crespa to lisa.

Lesson 106a

Palabras Revueltas. These eight palabras will take you a while to unscramble.

Lesson 107

Silent Matching. Match text and pictures of tableware, clothing, hermano, escuela and casa. Set your media player to play faster or slower, as you want.

Lesson 108

Spelling. Set your media player to play faster or slower, as you need, for spelling the words in Lesson 107.

Lesson 109

Silent Matching. Move words to pictures. Mixed categories. Monitor Coolness' performance. As usual, students should point to the answer ahead of time.

Lesson 110

La Hamaca. The hammock is a strong symbol of El Salvador among those who know Central American culture.

Lesson 111

Silent Matching: Tens. Quiz. Or not a quiz. Either way, this lesson is a long, quiet workout. You can do this as a set of quizzes simply by writing the responses before they are given.

Lesson 112

Hilly Hundred of Indiana. Part 1 of 8. This series works a variety of vocabulary and grammar while taking you on a field trip into the technology of cycling, the beautiful outdoors, the determination of trained bikers, and the different personalities riding the 100 miles. Part 1 vocabulary: weather, ways to say high school; makeup; some bicycle words.

Hilly Hundred of Indiana - Three pages of vocabulary for the series.

Lesson 113

Hilly Hundred of Indiana. Part 2 of 8. A unicyclist joins the Hilly. Ways to say pretty or beautiful. Qué as an intensifier: How beautiful. What a beautiful tree.

Lesson 114

Hilly Hundred of Indiana. Part 3 of 8. First, second, third, fourth. Basura (trash), derrame (stroke).

Lesson 115

Hilly Hundred of Indiana. Part 4 of 8. Ending a word with -ista (ciclista), and using el and la with it. Llegar (to arrive), casco (helmet), ahora (now), gente (people).

Lesson 116

Hilly Hundred of Indiana. Part 5 of 8. Easy/difficult. How learning one language helps you know your own better. This is shown in eight examples that have to do with "primero". Losing language in the second generation. Charlie and his family try to get their four-seater tandem going.

Lesson 117

The Hilly Hundred of Indiana. Part 6 of 8. Andy recommends unicycling. "Miles" and "miles" in Spanish and English. Translate some sentences to English.

Lesson 118

Hilly Hundred of Indiana. Part 7 of 8. Translate sentences used in this lesson. Wonder Jim the Filipino joins the Hilly. Spain used to control the Philippine islands. Arnie of Puerto Rico explains some things about the people of the island where he was born -- another one that Spain used to control.

Lesson 119

Hilly Hundred of Indiana. Part 8 of 8. Work on the giddyup song, Mi Burrita. Take una Prueba on translating from español to inglés.

Mi Burrita - Handout for the giddy-up song, Mi Burrita (or Arre, Mi Burrita). Use with Lesson 119, the last part of the Hilly Hundred series.

Lesson 120

Tens and Places. Take a silent Prueba. Read sentences and match numbers and places to them.

Handout gg - For places (small and large size of school, house, store). For optional use after doing Lessons 120-122.

Lesson 121

Tens and Places. Continue the silent Prueba. Read sentences and match numbers and places to them.

Lesson 122

Tens and Places. Continue la Prueba: In my country there are 2,431 stores and 678 gas stations.

Lesson 123

Quisiera Tener Cien Caballos. Take a 15-item Prueba: I wish I had 100 horses.

Handout hh - Optional handout of five animals large and small. Use independently after doing Lesson 123.

Lesson 124

Drawing Caras. Draw faces on five ovals. A pencil or pen will do. Draw fast and stay ahead of the teacher.

Lesson 125

Two Plus Two. Part 1 of 9. A very interesting interview with two cyclists in a dimly lit basement. This couple saw the world on their bicycles. In Part 1, Tim and Cindie talk about creepy visitors to their tent, and about the baggage they carry on their bikes. This series was made for Cultural Insights for grade 5 and up, but it's too long to fit there and it's also good for younger students.

Handout for Two Plus Two - Six handouts. Questions for Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 8. These can be used for lower elementary if an adult is able to guide the students through them in a conversational way, not written.

Lesson 126

Two Plus Two. Part 2 of 9. The Travises explain the difference between people who are curious and people who want to steal. Cindie says Tim is in charge of security.

Lesson 127

Two Plus Two. Part 3 of 9. Cindie tells of a scuffle in Viet Nam. Tim tells about fixing a bike outside the U.S.

Lesson 128

Two Plus Two. Part 4 of 9. Be a smart world traveler. Be very careful about the water you drink, whether you go by car or any other way.

Lesson 129

Two Plus Two. Part 5 of 9. How the Travises heat water on the road. Cindie demonstrates their cookware and meals.

Lesson 130

Two Plus Two. Part 6 of 9. Traveling on bikes made the Travises approachable. It put them in the middle of the people and the land wherever they went.

Lesson 131

Two Plus Two. Part 7 of 9. It was hard for Cindie to learn to relax and not expect people in other countries to look at time the way she did. She's glad for what she learned. The Travises also found that people around the world are way friendlier than what we may think when we watch news reports about screaming, angry crowds.

Lesson 132

Two Plus Two. Part 8 of 9. Cindie and Tim tell about adjusting to how people display affection around the world. They recall two of their most memorable experiences, one in Central America and one in China.

Lesson 133

Two Plus Two. Part 9 of 9. Cindie and Tim show us the luggage they carry on their bikes.

Cultural Insights

These are real-world cultures of Hispanic and non-Hispanic people. For every two language lessons, do a Cultural Insight and discuss it. Don't worry about whether you agree with everything you hear. Welcome to the real world, where people don't agree on everything. Try to enjoy the differences. Average length is 10 minutes.

Cultural Insight 1

Bananas. Part 1 of 3. Field trip to a Central American restaurant.

Handout for Bananas, Parts 1-3 - Banana Culture handout for the first three lessons of the series.

Cultural Insight 2

Where are the words? Part 1 of 2. School language vs. real-world language.

Cultural Insight 3

Where are the words? Part 2 of 2.

Cultural Insight 4

Heartache in Argentina. Part 1 of 2. Complications in immigration. Two-part series.

Handout for Argentina - For the two-part series.

Cultural Insight 5

Heartache in Argentina. Part 2 of 2. When family's involved, things get even more complicated.

Cultural Insight 6

Bananas. Part 2 of 3. A banana-coffee smoothie can symbolize how both of these Costa Rican products became available and popular across the U.S. Could be a fun classroom project. Stefani tells about banana dishes and other food she ate in Peru, South America.

Cultural Insight 7

Bananas. Part 3 of 3. Banana culture expert Will Holliday helps us understand the smoothie, while Stefani tells more about her stay in Peru.

Cultural Insight 7a

Identifying Central American nations. Part 1 of 2. Even many Hispanics cannot name them.

Cultural Insight 7b

Identifying Central American nations. Part 2 of 2. Menus can make traveling more fun.

Cultural Insight 8

Luke and Stef. Part 1 of 2. A young couple spends five months in Peru. They have advice for young adventurers.

Cultural Insight 9

Luke and Stef. Part 2 of 2. More advice from this couple on how to get around and get along in another country.

Cultural Insight 10

Abi y Diego. Part 1 of 3. A candid conversation with a young woman from the Great Plains. After her family moved to Mexico for a few years, she fell in love with a Mexican and married him. Her family moved back to the U.S. Abi returned too, but her husband could not come with her. (This series is in low resolution.)

Handout for Abi Y Diego, Parts 1-2 - For Parts 1 and 2.

Cultural Insight 11

Abi y Diego. Part 2 of 3. Abi continues the conversation.

Cultural Insight 12

Abi y Diego. Part 3 of 3. The conversation with Abi wraps up.

Handout for Abi Y Diego, Part 3 - For the last part of the series.

Cultural Insight 13

An UnAmerican Accent. Many of us don't realize what a variety of people America has. Many citizens have accents and appearances that seem "UnAmerican" to the majority. Listen to a song in Hindi (or Urdu). Hindi is on the federal list of "critical languages" to learn as India roars into prominence as a political and economic power. The musical instrument in this video is from Pakistan and is called a harmonium.

Cultural Insight 14

Crossing Cultures. Part 1 of 4. This series is a conversation with a cross-cultural communication specialist. She tells us about skills we need to understand and enjoy people no matter what country or language they come from. Consider this series both career and travel education.

Handout for Crossing Cultures - For Part 1 of the series.

Cultural Insight 15

Crossing Cultures. Part 2 of 4. Larenda Mielke continues showing the kind of adjustments people face when they go to other countries or come to the U.S. A great activity for kids to do during this kind of dialogue is to write two or three good questions as if for a quiz, instead of answering them.

Cultural Insight 16

Crossing Cultures. Part 3 of 4. More concrete examples that prepare students to behave and perform intelligently and professionally in international circles.

Handout for Crossing Cultures - For Part 3 of the series.

Cultural Insight 17

Crossing Cultures. Part 4 of 4. Larenda Mielke gives more concrete examples of how to communicate across cultural gaps.

Cultural Insight 18

Jingle Bells and Cobras. Max S and Max T tell snake stories. Not like fish stories. Cognates, derivatives and a closing tongue twister...and some other stuff.

Cultural Insight 19

Rules and Respect. Part 1 of 2. Another series that should count toward career education. Take a nighttime drive around the countryside with the teacher while he passes on some tips he got from wise law enforcement and security people about dealing respectfully with immigrants. Lots of kids who watch this series will eventually become police. It's good to start thinking early about peaceful, smart law enforcement. Keep in mind that different police departments in different regions have different ideas about how to do the work assigned to them.

Handout for Rules and Respect - For both parts of the series.

Cultural Insight 20

Rules and Respect. Part 2 of 2. Again, keep in mind that different police departments in different regions have different ideas about how to carry on the work assigned to them.

Cultural Insight 21

Ryan and Kayt. Part 1 of 2. Two former classmates tell about their recent college-related visits in Canada and Egypt. They discuss the languages, the people and the food, and reasons for traveling abroad as a visitor, not just a tourist. The content of this series applies to most Spanish-speaking countries and encourages kids to learn other languages.

Handout for Ryan and Kayt - For both parts of the series.

Cultural Insight 22

Ryan and Kayt. Part 2 of 2. Take a look at the Peruvian chuño Ryan brought back from Canada.

Cultural Insight 23

A glimpse of Mexico's Day of the Dead. This holiday is more interesting and normal than most people realize. As with other highly commercialized Mexican holidays in U.S. teacher catalogs, you'd think there was little else going on in the Spanish-speaking world.

Handout for Day of the Dead - Remember that you can use handouts for discussion, writing projects, focus while viewing the lessons, and quizzes.

Cultural Insight 24

Host of Many. Part 1 of 4. A Terre Haute, Indiana man named Rob tells of the many international college-aged students he and his wife have welcomed into their home. In this radio-like series, he gives insights into hosting international students and encourages others to be hosts. Note that foreign guests like these are normally obtained through official student-exchange programs.

Handout for Host of Many, Part 1 - For Part 1 of this 4-part series.

Cultural Insight 25

Host of Many. Part 2 of 4. More examples that are concrete and helpful for hosting international guests and for becoming a smart citizen of the world.

Handout for Host of Many, Part 2 - For Part 2 of this 4-part series.

Cultural Insight 26

Host of Many. Part 3 of 4. Life is always more interesting when you open your heart and home up to people who are different from you.

Handout for Host of Many, Part 3 - For Part 3 of this 4-part series.

Cultural Insight 26a

Host of Many. Part 4 of 4. Rob's wife Mary Beth joins the conversation.

Cultural Insight 27

Mexican and Tex-Mex. Are all those authentic Mexican restaurants really authentic? (A similar version of this is included in the language lessons called Mexico Chow. You might want to view Lesson 52 as a follow up to CI 27.)

Upper EI 60

Start doing these language lessons after you pass Stepping Stones Lesson 70. You might want to do two Stepping Stones, and then a Cultural Insight and an Upper EI 60. It's all up to you. Average length is 10 minutes.

Upper El Lesson 1

Stuff to Say at the Start. This series of 60 lessons for grade 4 and up uses quite a few quizzes. Responses can be verbal or written.

Upper El Lesson 1a

2-Digit and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them, as if they were part of phone numbers or addresses.

Handout for Upper El Lessons 1a, 1b, 1c - 2-, 3- and 4-digit numbers. Fill in the blanks.

Upper El Lesson 1b

2-, 3- and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them.

Upper El Lesson 1c

2-, 3- and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them. Bonbon, bombom.

Upper El Lesson 2

Talking about Family. How does your grandpa spell his name? What is your great-aunt's name? My brother is 10 years old. Twenty items. Use as a quiz, if you wish.

Upper El Lesson 3

Talking about Family. How much does your dad weigh? My sister weighs 72 pounds. Twenty items.

Upper El Lesson 4

P. P. Pereira y La Bamba. Introduces a tongue-twister and the song La Bamba.

Handout for Upper El Lessons 4, 5, 6 - A tongue twister called Pedro Pérez Pereira, and the song La Bamba.

Upper El Lesson 5

Más P. P. Pereira y La Bamba. Using the "impersonal se". Continue working on the tongue-twister and La Bamba.

Upper El Lesson 6

Aún Más P. P. y La Bamba. The impersonal se as used on signs. Spell words made of two p's and two vowels. Twenty items.

Upper El Lesson 7

Qué, Más and Más Que. Rooms of a house. Where's Grandpa? Comparing the heights of family members: Grandma is taller than mom. Qué used as "What" and "How". Using "Qué es?" at an Air Force museum. Twenty items.

Handout for **Upper El Lessons 7, 8, 9** - Practices question words and comparisons, using más que.

Upper El Lesson 8

Dónde, Qué and Más Que. Rooms of a house. Cousin's in the bathroom. My brother's shorter than Grandpa. Twenty items. Using "Qué es?" at an Air Force museum.

Upper El Lesson 9

Más Que and Quién. A silent lesson. I'm taller than my sister. Who's in the kitchen? Twenty items.

Upper El Lesson 10

Telling Time. Clock times with lots of 2-digit numbers. Using "con" with time: Son las cuatro con cincuenta y dos (It's 4:52). Twenty items.

Upper El Lesson 11

It. Part 1 of 3. A study of the very strange word "it" in English and how it is and isn't used in Spanish.

Upper El Lesson 12

It. Part 2 of 3. Using "it" as a direct object on the soccer field. The player blocks it. Uses a coach and a few junior-high kids in Dallas, Texas. A lesson with soccer was requested.

Handout for **Upper El Lesson 12** - Practices the word "it".

Upper El Lesson 13

It. Part 3 of 3. Adults practice for an upcoming soccer tournament. "He shoots and scores." Some soccer terms. Una muchacha latina named Maureen demonstrates extraordinary skills. This is a fun series.

Upper El Lesson 14

Commands 1. This lesson and the several that follow concentrate on common commands and also on using the word "it". Raise your hand. Open the book to page 224. Close it. Put it on the table. Respond physically with invisible materials (book, pencil, paper, hat). Contains about 40 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lessons 14-19, 23 - Responding to commands, and interpreting single sentences. Pretty rigorous. Many, many items. Suggestion: Don't use the handouts with a lesson until you've done the lesson at least once.

Upper El Lesson 15

Commands 2. Respond physically. Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 16

Commands 3. Respond physically. Touch your right foot with your left hand. Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 17

Commands 4. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 18

Commands 5. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 19

Commands 6. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 22

Choosing a Diccionario. Tips on choosing a dictionary for any language. Better yet, get a bunch of dictionaries.

Upper El Lesson 23

¿Y qué? Interpret 48 items into English as you listen to a conversation between a boy and his big sister. The title means "So what?" If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 24

Like Sort of. Filler words and approximate speech. How strangely we speak!

Upper El Lesson 25

Rooms and ¿Quién Soy? Spell and draw the rooms of a house. Arriba, abajo (upstairs, downstairs). Accenting the third-to-the-last syllable (recámara). Identify family members by how tall they are: "Soy de 6 pies" (I'm five-eight).

Upper El Lesson 26

Drawing Family. When they aren't looking, you can draw your family any way you want. You can draw anything to practice Spanish vocabulary.

Upper El Lesson 27

Scrambled Palabras. Unscramble 25 English words to make Spanish words out of them. Then give their meanings. This lesson is actually three lessons at least. Pause the lesson as instructed and stretch it over several sessions. Use paper and pencil. Length is probably equal to three lessons because of the pausing.

Max and Max Spanish

Grade 5 Lesson Guide

Lessons are added, corrected, or replaced from time to time.

Stepping Stones

This version of Stepping Stones has a faster pace, more detail, and higher level of challenge than the ones for K to grade 3. Older students also have more lessons. Stepping Stones are the main language instruction. Do them in order. You might try doing two Stepping Stones, then a Cultural Insight and an Upper El 60. You'll find those lessons below. You'll notice occasional gaps in the numbering. This is intentional. Average length is 10 minutes.

Lesson 1

Prima Abbie. Meet una futbolista. Sing Itsy Bitsy Spider in Spanish. Practice five colors and then take a quiz. No paper needed for this one.

Handout for Arañititita - Here are the words for the song, Arañititita. The song first appears in Lesson 1 and then is reinforced in succeeding lessons here and there.

Arañititita - Use our Spanish version of Itsy Bitsy Spider with the handout.

Lesson 2

The Spanish Alphabet. Part 1 of 2. The Spanish alphabet. Take a quiz.

Lesson 2a

The Spanish Alphabet. Part 2 of 2. The Spanish alphabet. Take a quiz.

Lesson 2b

A Little Review of Lessons 1, 2 and 2a. Pronounce the letter 'd.' The respectful titles, don and doña. Review alphabet and colors, and then take a quiz.

Lesson 3

Some Numbers. Camote monster. Practice numbers and pronouncing them. Take a 5-item Práctica that requires close listening and quick writing of letters and numbers.

Lesson 4

Colors Handout. Practice lots of colors. Meet some family members. Take a Prueba on scoops of color and on letters and numbers. Listen fast!

Handout 1 - Optional for Lessons 4 and 6.

Lesson 5

Nervous Uno. Meet a cicada. Try telling this children's story. Double question and exclamation marks. You smell really good. Flores bonitas/pretty flowers.

Lesson 6

Animales and 11-20. Introduces numbers 11-20 briefly. Colors, family. An optional variety quiz.

Lesson 7

Animal Sounds and -ito. Dial phone numbers. Animal sounds. Using -ito to indicate little, little bitty, and endearment.

Lesson 8

Papás y Sol. Double digits. El pato es rojo y moreno. No tengo gato. Sing while drawing. Ma and pa in various languages.

Lesson 8a

This activity uses the handout with color cutouts, but you don't have to use them to make this activity worth its time.

Lesson 9

Talking Is Like Singing. Tones make a big difference in meaning in any language. Compare Spanish, English and Mandarin in numbers one to ten.

Lesson 9a

A Escribir Palabras. Write words and fill in blanks. Could take two sessions to complete.

Lesson 9b

Palabras Revueltas. Unscramble palabras. This might take two sessions to complete.

Lesson 10

Tortilla and the Teacher. Part 1 of 2. This session is a way to teach some culture, review and extend some language information, and tell about myself.

Lesson 11

Tortilla and the Teacher. Part 2 of 2. The tortilla represents a history of hard work behind every meal. This can help us appreciate the meals that seem to come so easily to us.

Lesson 11a

Saludos (Greetings). Different forms of 'you' in Spanish. Take a Prueba and guess which food is talking. Practice greetings.

Lesson 12

At the Park. Part 1 of 2. Making los peluches (stuffed animals) talk is a good way to practice Spanish. Older kids can skip this lesson, or they can learn from it. The animals tell their names and give short descriptions of themselves.

Lesson 13

At the Park. Part 2 of 2. Los peluches greet in Spanish. Practice colors in a song. Do a tangle tongue. Older kids can skip this lesson -- or learn from it.

Lesson 14

El Pastel. There's plenty of cake to go around for everyone who makes it to the table. Please excuse a fit by Yésica. Me gusta/No me gusta.

Lesson 15

This Simon Says lesson uses a complex set of techniques that help kids learn body parts and listen well. Repeat a few times if the kids are willing. Something extra about a moco.

Pronunciation Guide - Geared for intermediate grades and adults. Can be used to guide early grades.

Lesson 16

Tengo +. I'm cold, sleepy, thirsty, scared, hot, hungry. Hermanos y tíos (brother and sister, aunt and uncle).

Lesson 17

Patito, Patito. Learn the ducky song. Do re mi is a little different in Spanish. Take a Prueba: He's my brother. He's your brother?

Lesson 18

Me Duele. We all need to be able to say where we're hurting and to understand when others tell us where they're hurting -- especially when you're a world traveler.

Lesson 19

Cue Qui. Take a Prueba on Me duele/duelen. My head and my feet hurt.

Lesson 19a

Putting People in Places. Home, factory, library, etc. Finish la Prueba on Me Duele.

Handout aa - Optional. Two sets of vocabulary: animals and family.

Handout bb - Two places—house/home and school.

Lesson 19b

Animals and People in Places. Use the process of elimination to tell where people are.

Lesson 19c

Putting People and Animals in Places. Verdad o Falso: Tengo un perro blanco y dos peces rojos. No están en la escuela.

Lesson 19d

Palabras Revueltas. Unscrambling these six items might take more than one session. Be ready to hit the pause button often.

Lesson 20

Provides some encouragement about typical fear in the night, and begins to teach a song called León Y Nada Más. The song cultivates good pronunciation. Ends with something about noodles.

Handout for León Y Nada Más - This kind of handout is not for using during lessons, because it distracts from content and techniques on the screen.

Lesson 21

León Y Nada Más. Adds the third verse of the song, continuing our work on pronunciation, as all our songs do. A tricky, optional quiz for 2nd grade and up.

Handout for numbers 1-15 - Numbers 1-15 and some miscellany. Use as you please.

Lesson 22

Hay Algo en el Agua. Part 1 of 2. This two-part bilingual story incorporates several vocabulary and grammatical categories that we've worked with so far, along with some new content and the visual arts concept of perspective. The concept is intentionally left unexplained. Second-graders' brains go into overdrive in this lesson, trying to figure out the illusion or what they may think is no illusion, and third-graders offer confident explanations that are almost never right.

Handout for Hay Algo en el Agua - For Lessons 22 and 23. Not for using during the lessons.

Lesson 23

Hay Algo en el Agua. Part 2 of 2. Would you let your pets drink the water?

Handout aa1 - Mi familia. Use as you please.

Handout dd - Tengo hambre, etc. (I'm hungry, etc.) Use as you please.

Lesson 24

A piano tuner comes to tune the spinet piano used in some lessons. He walks us through the innards of the piano and explains the tuning process. He closes with a South American song. Verbs: tocar, escuchar, affirmative and negative.

Lesson 25

Singing about animals—all three verses of León Y Nada Más and introducing the first three verses of Tenía Vaca Un Señor.

Handout for Tenía Vaca un Señor - (Not for using during the lessons.) Nothing beats singing when it comes to developing great pronunciation. We'll do a lot of it! Note that the letter "r" in rana (frog) can be spelled "ere" or "erre" and can be pronounced with a single or a longer trill.

Handout ee - Optional. I'm sleepy, hot, thirsty. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Lesson 26

A Bit of Vaca. Spell some places and states. Bag some números. Quiz on choosing three números quickly.

Lesson 27

Bolso, bolsa. Clock times. Quiz on choosing three números quickly.

Handout ff - Optional. I'm hot, hungry, scared. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Handout numbers 1-10 cutouts - Optional manipulatives for Lesson 27 and the students' own use.

Lesson 28

Broken Relojes. Review places. Add Ranita to the song, Tenía Vaca un Señor. Do a Práctica on broken relojes (clocks) in different places. It's 3:30 in the bank and 5:00 at school.

Handout cc - Optional. Three places: store, school, house/home. For Lesson 28 and the kids' own use.

Handout Clock 1 - Optional manipulatives for digital clock times. For Lesson 28 and kids' own use.

Tenía Vaca Un Señor Sing-Along

This is a requested sing-along video.

Lesson 29

Ánimo. Tongue twister. Ranita se llamó. More clock times. Una Prueba: It's 4:30. I'm at the factory.

Lesson 30

Ánimo, Chicas. Three plates of wheat? Tenía Vaca un Señor. Hermana y Prima practice being brave with clock times and places. Práctica: Put the colores en la bolsita. (Well, actually, just point.)

Lesson 30a

My Darling Calabazas. Part 1 of 3. A thief steals a farmer's gourds. The plot for this 3-part harvest-time bilingual story may have originated in Spain. Shows a difference in Castillian Spanish and locates Spain, Portugal, France and North Africa on the map.

Lesson 30b

My Darling Calabazas. Part 2 of 3.

Lesson 30c

My Darling Calabazas. Part 3 of 3. The farmer has a big surprise for the thief.

Lesson 31

La Senda de las Apalaches. Part 1 of 2. Meet one kind of carpenter bird on the Appalachian Trail. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 32

La Senda de las Apalaches. Part 2 of 2. Meet the carpenter bee. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 33

Drawing Gatos. Draw cats and practice body parts. Emphasis on "otro" (other, another). Kids draw along with me.

Lesson 34

Zum-Zum. So many ways to say some things. This lesson brings together geography, culture, language and backyard wildlife, namely hummingbirds.

Lesson 34a

Perro Guardián. Part 1 of 2. A very nice, pink, ferocious doggy protects his owner's property from the rude birds and butterflies.

Lesson 34b

Perro Guardián. Part 2 of 2. The pink, ferocious doggy dreams a dream. One day he WILL go out and chase away the rude critters outside the patio door.

Lesson 35

Otro Platillo, Por Favor. Part 1 of 3. The nice Spanish teacher ate a LOT of cereal before going to South America. This story targets overeating, rather than obesity, because a much greater number of people overeat, including us who are somewhat thin. Overeating can cause fatigue and make us less productive and less alert.

Lesson 36

Otro Platillo, Por Favor. Part 2 of 3. He ate and ate and ate some more. Oh, how he loved his cereal.

Lesson 37

Otro Platillo, Por Favor. Part 3 of 3. Spoon, fork, knife, napkin, etc. Quiero/Te quiero. Family photo.

Handout ii - Optional. Manipulatives for tableware. For Lesson 37 and the kids' own use.

Handout jj - Tableware.

Lesson 38

Tanto Platos. Review table items. The two magic palabras. Pásame un vaso./Pass me a glass. Práctica: Put a fork with the spoon. Put a knife on the napkin.

Lesson 39

More Pásame. Ten-item Práctica: Abuelo dice, "Pásame dos vasos y una cuchara."

Lesson 40

Drawing Table Items. This is a Prueba you can draw. Pause and draw your own answer each time, and then watch what I draw. This lesson can easily turn into two or three.

Lesson 41

Pecan Pie and Bosses. Part 1 of 2. The meaning of "chef." Quiero/No quiero. Do a 5-item Práctica on "I went to the store and bought..." food items.

Lesson 42

Pecan Pie and Bosses. Part 2 of 2. Chefs analyze a pie. Un par de ojos/A pair of eyes. Do a 5-item, fast-moving Práctica on setting and clearing a table, using pon/quita. Don't worry about getting them all correct.

Lesson 43

Good Afternoon. I'm Thirsty. Good morning/afternoon/evening. Muy buenas tardes. Chef Pierre says to learn francés. It's spoken in many countries. Tengo hambre./No tengo hambre. Five-point Práctica.

Lesson 44

Consentidos. Come on, now, is your hermanito or hermanita truly a rotten papa? Prueba on "spoiled."

Lesson 45

¡Qué Palabras! Words of one language can look just like words of another language. But they usually don't sound alike or mean the same thing. Review buenos días, buenas tardes, buenas noches. El gallo that woke up too soon. Spoiled brats.

Lesson 46

Dos Pruebas. Two quizzes on tener -- No tienes hambre. Yo tengo mucho frío, Abuelita.

Lesson 47

El OVNI de Tina. We can see a lot in a name. See what you think of the Tina name theory. And what about the OVNI's? The four directions. Match vocabulary with pictures.

Lesson 48

The Spanish Umlaut. Whether you're in second grade or eighth (or older), you need to start getting used to these two dots. Do a 15-item Práctica to prepare for la Prueba in Lesson 48a.

Lesson 48a

Umlaut Quiz. Brush up a little and then take la Prueba.

Lesson 49

Miles, Pon y Quitá. Thousands. Fly el OVNI in the four directions. Consentidos. Prueba on: Set the glass out/Take it off (the table). No pencil needed.

Handout jja - Optional. Setting and clearing the table. Use with earlier cutouts for spontaneous practice, such as in Lesson 49.

Lesson 50

5005. Write the numbers you hear, such as 7,014 and 1,001.

Lesson 51

Mexico Chow. Part 1 of 2. Maybe you haven't really eaten Mexican food.

Lesson 52

Mexico Chow. Part 2 of 2. Getting your mind ready for food you aren't used to. Most of this lesson is a radio format. Younger students might need to listen to this while doing something else.

Lesson 53

San Nicolás. El Día de San Nicolás is not a religious holiday for everyone who celebrates it. For some, it's also Christmas Day. Media, quiero, xocolatl.

Lesson 54

Yésica y las Bolitas. Pelota/bola. Give me the yellow ball. Dame la bolita amarilla.

Lesson 55

Sing Some More. Sing León Y Nada Más and then Introduce Los Más Famosos.

Handout for Los Más Famosos - Start using in Lesson 55. Not for using during the lesson.

Lesson 55a

Mucho Amor (Lots of Love). A sample of sweet things to say on Valentine cards or love notes for any time of the year. Also how to get a Windows computer to make accented Spanish vowels.

Handout for Valentines - Use with Valentine Lessons 55a and 55b.

Lesson 55b

Sweet and Sour Valentines. More sweet things to say...and some not so sweet.

Lesson 56

Yésica Stacks los Platos. This session for younger students would've been really good, but Yésica did not cooperate.

Lesson 57

A Pack of Pals. Part 1 of 5. Alpacas are from South America and have become a fascinating part of culture in the U.S. This series is a visit to White Violet Center at St. Mary of the Woods, IN, a ministry of the Sisters of Providence. Year round, the Center offers workshops, internships and field trips to their alpacas, organic garden, woods and wetlands. You don't have to be Catholic to appreciate how the Sisters teach about caring for the earth while tying into education standards. Your students will love this series.

Lesson 58

A Pack of Pals. Part 2 of 5. Bouvier and Apollo go into the boys' pen for the first time. The animals spit, kick and push under the watchful eye of Sister Paul Bernadette or PB for short.

Lesson 59

A Pack of Pals. Part 3 of 5. Sister PB explains more about getting Bou (pronounced Boo) and Apollo used to the other boys. An education coordinator explains what they look for when buying or selling an alpaca, and which face shapes correspond to the countries of Peru and Chile.

Lesson 60

A Pack of Pals. Part 4 of 5. Bou and Apollo go back to their moms. Candace Hack shows a little bit about how to work with alpaca fleece.

Lesson 61

A Pack of Pals. Part 5 of 5. Ms. Hack continues showing how to work with alpaca fleece, using hand combs, a spinning wheel and looms. Then we put South America into perspective from several angles on a globe to show students where the alpacas come from.

Lesson 62

Galletas. Part 1 of 3. Decorate cookies and interpret some words. First you have to know what you're trying to say in English. Más grande = bigger.

Lesson 63

Galletas. Part 2 of 3. The Jewish woman on the plane. Tree words. Names of light.

Lesson 64

La Cucaracha, Cielito Lindo. These songs are introduced, along with returning to Patito and León Y Nada Más. Remember that songs are particularly meant to build good pronunciation.

Handout - Lesson 64 Songs - La Cucaracha and Cielito Lindo. Start using with Lesson 64, but not necessarily during the lesson.

Lesson 65

Galletas. Part 3 of 3. Lotta llama. Decorate with velas. Flor, flor, flor. I love you with all my corazón.

Lesson 66

Manners for Monster. Part 1 of 3. Learn what a bunch of drawings of manners mean in English. Then start on una Práctica, feeding thousands (of miles) to Monstruo. Spell the numbers. Escribelo, escribelos/write it, write them.

Lesson 66a

Manners for Monster. Part 2 of 3. Finish la Práctica, feeding thousands of millas to Monstruo. Then feed him the manners. Begin another Práctica, writing the manners en español.

Lesson 66b

Manners for Monster. Part 3 of 3. Finish la Práctica on writing manners en español.

Lesson 67

Making Margaritas. Part 1 of 3. Adults not allowed. Make margaritas while learning a birthday song.

Lesson 67a

Making Margaritas. Part 2 of 3. Maggie's story. Continue making margaritas while singing a birthday song. You'd be surprised who might be able to speak Spanish, English and Chinese if she were sitting in your class.

Lesson 67b

Making Margaritas. Part 3 of 3. More about the Asian girl who speaks three languages. Ten-point prueba.

Lesson 68

Las Temporadas. The four seasons with una práctica de 10 items. ¿Qué falta?/What's missing? ¿Quién falta?/Who's missing? Who's not here?

Lesson 68a

El Tiempo. Weather. Lots of weather. Ten-item Práctica; write the words out. ¿Qué tiempo hace?/How's the weather?

Lesson 68b

Temporadas y Tiempo. Do a 20-item Práctica. It's summer and it's cold.

Lesson 69

Father Our. You might want to preview this one. A linguistic glimpse of part of The Lord's Prayer. This is a requested lesson focusing on the words for "heaven" and "your" in Latin, English and Spanish. If you're bothered by a prayer being used as a lesson, just skip it. However, this video was made to look at how our perspectives are affected by language and habit.

Lesson 70

Looking for Alemania. Part 1 of 2. This 2-part series shows the nice Spanish teacher's search for Germany in his American ancestry. Students are encouraged to find their own past. First a visit to a real German sausage and meat market that is staffed by some Hispanics and markets to the Hispanic community as well. www.clausgermansausageandmeats.com

Handout for Alemania - For Lessons 70 and 71.

Lesson 71

Looking for Alemania. Part 2 of 2. The nice Spanish teacher and a dog try eating German jerky. Then it's off to Oldenburg, IN, home of his ancestors, to look for Germany there.

Lesson 72

The Beautiful People. Part 1 of 14. This special career exploration series is a close-up view of walkabout entertainers, part of the performing arts. These talented professionals often work outdoors and in all kinds of weather and in the face of many challenges. While the lessons are lighter on Spanish, they give you exclusive, fascinating insider information.

Lesson 73

The Beautiful People. Part 2 of 14. Students with a strong interest in writing stories should pay attention to the preparation behind the questions that I ask the performers throughout this series. I had to study up on these professionals ahead of time and then spend more time thinking of questions. I was able to give them to some of the performers in advance, and a few had time to look them over.

Lesson 74

The Beautiful People. Part 3 of 14. Richard Renner works on his Recycle Cycle. Loon likes to read. Amy the Giant has a son who is a giant. Steve Trash says trash is treasure.

Lesson 75

The Beautiful People. Part 4 of 14. Amy the Giant sees people from a different point of view up there. Steve Trash says people who keep their neighborhoods looking good have less crime. Loon grew up in a home where English wasn't the only language.

Lesson 76

The Beautiful People. Part 5 of 14. Yoyo man knows what it's like to be hit by a marshmallow. He tells about working through bad shows. A statue might enjoy cotton candy.

Lesson 77

The Beautiful People. Part 6 of 14. The silver Robotron loves his work. So do his spectators!

Lesson 78

The Beautiful People. Part 7 of 14. Mr. Renner's vehicle made of trash takes a lot of hits. StatueViva tells of a "sticky" situation. Loon's father was not a Nazi.

Lesson 79

The Beautiful People. Part 8 of 14. The world gathers on piers.

Lesson 80

The Beautiful People. Part 9 of 14. Statue tells what she is trying to accomplish as a statue. The yoyo man has to be physically fit and able to work even when he's exhausted.

Lesson 81

The Beautiful People. Part 10 of 14. The yoyo expert talks about being funny—or trying to be. Amy the Giant tells about living high. Then we meet a younger giant.

Lesson 82

The Beautiful People. Part 11 of 14. The young giant gives you the inside scoop.

Lesson 83

The Beautiful People. Part 12 of 14. Amy the Giant is a music teacher. If you're a kid and you've always wanted to be in a magic show, raise your hand.

Lesson 84

The Beautiful People. Part 13 of 14. One of Statue's best friends was a poodle. She carries him around her neck -- at least part of him.

Lesson 85

The Beautiful People. Part 14 of 14. Loon was a German kid who spoke strange German. Statues have to be able to work a long time without going to the bathroom.

Lesson 91

Kentucky Jello Storm. Part 1 of 2. A modern life can turn primitive overnight when the power goes out. This two-part series builds slowly toward showing the relationship between certain words in English and Spanish while making the point that many areas of Spanish-speaking countries are accustomed to life without the luxuries most of us take for granted here in the U.S.

Handout for Jello Storm - For Parts 1 and 2. Use handouts as you please.

Lesson 92

Kentucky Jello Storm. Part 2 of 2. Tree branches and power lines are down everywhere. A grandpa and his grandson tell about their situation. The title of this series becomes clear.

Lesson 93

Learn the song, You'll Never Kiss That Pig Again. Practice the differences between the English words potta and lotta and the Spanish words pata and lata. Brush up on part of the song, Don Jonrón.

You'll Never Kiss That Pig Again - Words to the song.

Lesson 93a

Songs for While You Work. These songs have been used in earlier lessons but are included here for practicing while you work on other things. Mark the Manualist plays accompaniment for Feliz Cumpleaños.

Lesson 94

The Wacky Wheeler. An ingenious man works a new career with a big wheel. Miscellaneous Spanish vocabulary. Also looks at the articles el and la and at -ista as an ending.

Handout for The Wacky Wheeler - Some vocabulary from the lesson.

Lesson 95

Spell the Vocabulario. Write out the words you hear before you see them spelled on the screen. Write quickly.

Lesson 96

Complete the Palabras. Write the words quickly, using the first initial of each one.

Lesson 96a

Poder, Contigo and Hippo. Two useful words and an animal that doesn't have anything to do with them.

Lesson 96b

Los Sombreros de Ema. Part 1 of 2. Uses "de" (as in Emma's hats), poner (to put or set), llevar (to wear), tener (to have).

Lesson 96c

Los Sombreros de Ema. Part 2 of 2. Uses "de" (as in Emma's hats), poner (to put or set), llevar (to wear), tener (to have). Burro, burrito.

Lesson 96d

Así. This very useful word deserves a lesson all to itself. Like this, like that, and more.

Lesson 97

Pan, Pan, Pan. Part 1 of 4. This field trip is an entertaining and educational visit to a thriving Mexican bakery. The series shows how the Spanish word for bread (pan) involves much more than the English word "bread". Pagar, hablar, llevar, trabajar.

Handout for Pan, Pan, Pan - For Parts 1, 2, 3 and 4. Contains an interpreting activity using initial letters.

Lesson 98

Pan, Pan, Pan. Part 2 of 4. A closer look at some of the pan at Bakery Lemus (Indianapolis). A return to the words "torta" and "tortilla".

Lesson 99

Pan, Pan, Pan. Part 3 of 4. Watch the bakers make a small pond. Spanish narration continues using the thematic vocabulary.

Lesson 100

Pan, Pan, Pan. Part 4 of 4. More practice with the –ar verbs, adding cantar. The expression "Es un milagro." A study of the word "cashier". The bakers continue working with dough.

Lesson 101

Gleny's Do. A Part 1 of 4. four-part field trip to a Honduran woman's beauty salon takes us through every stage of Gleny's hair transformation, while Gleny tells about herself. Includes miscellaneous culture and language. Gleny likes her naturally curly hair and, like most women her age, she does something different with it every several months.

Handout for Gleny's Do - For Parts 1, 2, 3 and 4.

Lesson 102

Gleny's Do. Part 2 of 4. The hair transformation continues as Gleny tells more about herself. Miscellaneous culture and language. This series picks back up at Lesson 105.

Lesson 103

Left, Right and Straight Ahead. Practice directions.

Lesson 104

Parcela de Calabazas. Practice left, right and directions. Translate a paragraph about sweet Señorita Tyranny, who lives at Waterman's Farm Market in Indianapolis.

Lesson 104a

Caras de Calabaza. Read descriptions and then write the letters that match each part of the pumpkin faces.

Lesson 104b

¿Quién Es? Assemble a pumpkin face, then use the process of elimination to figure out who is being described. Taller, big eyes, red shirt, etc.

Lesson 104c

Más ¿Quién Es?. Who is being described? Sad, brown hair, small nose, etc.

Lesson 105

Gleny's Do. Part 3 of 4. The hair transformation continues. Miscellaneous language. Pelo crespo, pelo chino: kinky or curly hair.

Lesson 106

Gleny's Do. Part 4 of 4. Gleny has gone from crespa to lisa.

Lesson 106a

Palabras Revueltas. These eight palabras will take you a while to unscramble.

Lesson 107

Silent Matching. Match text and pictures of tableware, clothing, hermano, escuela and casa. Set your media player to play faster or slower, as you want.

Lesson 108

Spelling. Set your media player to play faster or slower, as you need, for spelling the words in Lesson 107.

Lesson 109

Silent Matching. Move words to pictures. Mixed categories. Monitor Coolness' performance. As usual, students should point to the answer ahead of time.

Lesson 110

La Hamaca. The hammock is a strong symbol of El Salvador among those who know Central American culture.

Lesson 111

Silent Matching: Tens. Quiz. Or not a quiz. Either way, this lesson is a long, quiet workout. You can do this as a set of quizzes simply by writing the responses before they are given.

Lesson 112

Hilly Hundred of Indiana. Part 1 of 8. This series works a variety of vocabulary and grammar while taking you on a field trip into the technology of cycling, the beautiful outdoors, the determination of trained bikers, and the different personalities riding the 100 miles. Part 1 vocabulary: weather, ways to say high school; makeup; some bicycle words.

Hilly Hundred of Indiana - Three pages of vocabulary for the series.

Lesson 113

Hilly Hundred of Indiana. Part 2 of 8. A unicyclist joins the Hilly. Ways to say pretty or beautiful. Qué as an intensifier: How beautiful. What a beautiful tree.

Lesson 114

Hilly Hundred of Indiana. Part 3 of 8. First, second, third, fourth. Basura (trash), derrame (stroke).

Lesson 115

Hilly Hundred of Indiana. Part 4 of 8. Ending a word with -ista (ciclista), and using el and la with it. Llegar (to arrive), casco (helmet), ahora (now), gente (people).

Lesson 116

Hilly Hundred of Indiana. Part 5 of 8. Easy/difficult. How learning one language helps you know your own better. This is shown in eight examples that have to do with "primero". Losing language in the second generation. Charlie and his family try to get their four-seater tandem going.

Lesson 117

The Hilly Hundred of Indiana. Part 6 of 8. Andy recommends unicycling. "Miles" and "miles" in Spanish and English. Translate some sentences to English.

Lesson 118

Hilly Hundred of Indiana. Part 7 of 8. Translate sentences used in this lesson. Wonder Jim the Filipino joins the Hilly. Spain used to control the Philippine islands. Arnie of Puerto Rico explains some things about the people of the island where he was born -- another one that Spain used to control.

Lesson 119

Hilly Hundred of Indiana. Part 8 of 8. Work on the giddyup song, Mi Burrita. Take una Prueba on translating from español to inglés.

Mi Burrita - Handout for the giddy-up song, Mi Burrita (or Arre, Mi Burrita). Use with Lesson 119, the last part of the Hilly Hundred series.

Lesson 120

Tens and Places. Take a silent Prueba. Read sentences and match numbers and places to them.

Handout gg - For places (small and large size of school, house, store). For optional use after doing Lessons 120-122.

Lesson 121

Tens and Places. Continue the silent Prueba. Read sentences and match numbers and places to them.

Lesson 122

Tens and Places. Continue la Prueba: In my country there are 2,431 stores and 678 gas stations.

Lesson 123

Quisiera Tener Cien Caballos. Take a 15-item Prueba: I wish I had 100 horses.

Handout hh - Optional handout of five animals large and small. Use independently after doing Lesson 123.

Lesson 124

Drawing Caras. Draw faces on five ovals. A pencil or pen will do. Draw fast and stay ahead of the teacher.

Lesson 125

Two Plus Two. Part 1 of 9. A very interesting interview with two cyclists in a dimly lit basement. This couple saw the world on their bicycles. In Part 1, Tim and Cindie talk about creepy visitors to their tent, and about the baggage they carry on their bikes. This series was made for Cultural Insights for grade 5 and up, but it's too long to fit there and it's also good for younger students.

Handout for Two Plus Two - Six handouts. Questions for Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 8. These can be used for lower elementary if an adult is able to guide the students through them in a conversational way, not written.

Lesson 126

Two Plus Two. Part 2 of 9. The Travises explain the difference between people who are curious and people who want to steal. Cindie says Tim is in charge of security.

Lesson 127

Two Plus Two. Part 3 of 9. Cindie tells of a scuffle in Viet Nam. Tim tells about fixing a bike outside the U.S.

Lesson 128

Two Plus Two. Part 4 of 9. Be a smart world traveler. Be very careful about the water you drink, whether you go by car or any other way.

Lesson 129

Two Plus Two. Part 5 of 9. How the Travises heat water on the road. Cindie demonstrates their cookware and meals.

Lesson 130

Two Plus Two. Part 6 of 9. Traveling on bikes made the Travises approachable. It put them in the middle of the people and the land wherever they went.

Lesson 131

Two Plus Two. Part 7 of 9. It was hard for Cindie to learn to relax and not expect people in other countries to look at time the way she did. She's glad for what she learned. The Travises also found that people around the world are way friendlier than what we may think when we watch news reports about screaming, angry crowds.

Lesson 132

Two Plus Two. Part 8 of 9. Cindie and Tim tell about adjusting to how people display affection around the world. They recall two of their most memorable experiences, one in Central America and one in China.

Lesson 133

Two Plus Two. Part 9 of 9. Cindie and Tim show us the luggage they carry on their bikes.

Lesson 170

Spelling Names. Write the names of students who attend a school in south Texas. Escribelo. (Write/Spell it.) Así se escribe. (It's spelled/written like this.)

Lesson 171

Spelling Days and Months. Write los siete días of the week and los doce meses of the year.

Lesson 172

Days and Dates. Two ways to ask about the day -- What's the date, and what day is it?

Handout for Calendar Dates - Write some calendar dates. Today is.... Tomorrow is.... Tomorrow is not.... What is the date?

Lesson 173

Calendar Dates. Write which day it is today. Review days of the week. Write numerical dates -- 21.12.2020.

Lesson 174

19-10-1910. Listen to 10 calendar dates and then write them.

Lesson 175

Bingo 1. Round 1 of 10. Numbers 1-75. Students write short responses by marking an X on the numbers that are called, or they can use Bingo chips. Use the handout with this series. Yo lo tengo./Lo tengo. They mean the same thing -- I have it, or I've got it.

Handout for Bingo Game - Includes numbers sheet, eight bingo card masters, and some suggestions for playing efficiently.

Lesson 175a

Bingo 2. Four ways to say "a card."

Lesson 176

Bingo 3. No tengo. = No lo tengo.

Lesson 176a

Bingo, Round 4.

Lesson 177

Bingo 5. Casi tengo un Bingo./I almost have a Bingo. ¡Qué feliz estoy!/I'm so happy! What's the Spanish word for pretzel?

Lesson 177a

Bingo 6. There's a big difference between quince and quince. You have to know what to say when someone offers you a treat that doesn't taste like a treat to you.

Lesson 178

Bingo, Round 7.

Lesson 178a

Bingo 8. The two-digits numbers used in Spanish Bingo are used all the time in Spanish-speaking countries for phone numbers, weight, cost, temperature, and addresses. How about a pretzel stick?

Lesson 179

Bingo 9. You see phone numbers on lots of signs and ads in Spanish-speaking communities. Llama al 42-55-81-02. People in some places speak a sing-song Spanish. Get ready to find the numbers on your cartón de Bingo muy rápidamente.

Lesson 179a

Bingo 10. Knowing numbers and the money sign will help you get along much better in other countries. The numbers are called very quickly in this round. How about some sour cream with your pretzel stick?

Lesson 179b

Prueba sobre Teléfonos. A quiz on phone numbers. Teléfono also means telephone, of course. Be fast on this quiz and don't be a turkey -- unless it makes you feel better.

Lesson 180

Practice. Reinforces the handout for Part 1 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie?

Lesson 180a

Practice. Reinforces the handout for Part 1 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Ignore the turkeys, if possible

Lesson 180b

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Caution: may contain turkeys.

Lesson 180c

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Caution: may contain turkey. Introduces the song Fray Felipe. Two young men play music on the sidewalk. Can you play a didgeradoo?

Handouts for Songs - For several songs: Fray Felipe (introduced in Lesson 180c), La Canción Que No Termina (Lesson 180i), Las Mañanitas (Lesson 187), and De Colores (Lesson 197). These handouts are not normally for using during the lesson.

Lesson 180d

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Drum and didgeradoo return. Fray Felipe.

Lesson 180e

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Fray Felipe.

Lesson 180f

Practice. Reinforces the handout for Part 3 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie?

Lesson 180g

Practice. Reinforces the handout for Part 3 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Leave Abuelito alone while he's in the bathroom.

Lesson 180h

Practice. Reinforces the handout for Part 4 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? A turkey that thinks it's a gorilla could be dangerous -- if the dog is fooled.

Lesson 180i

Practice. Reinforces the handouts for Parts 4, 5 and 6 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Introduces The Song That Never Ends. Todavía.

Lesson 180j

Practice. Final part of this practice series. Reinforces the handouts for Parts 5 and 6 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Sing The Song That Never Ends again. Todavía.

Lesson 181

¿Pata o Pie? Part 1 of 6. An exclusive interview with the chief wildland investigator of the Pacific Northwest. He describes his assignments to track Bigfoot, but mostly he shows us how wonderful the wilderness is. This series uses lots of different vocabulary and grammar.

Handout for ¿Pata o Pie? Parts 1 - 6 - Vocabulary and phrases for all six parts. Things to practice saying. A wide variety of vocabulary.

Lesson 182

¿Pata o Pie? Part 2 of 6.

Lesson 183

¿Pata o Pie? Part 3 of 6.

Lesson 184

¿Pata o Pie? Part 4 of 6.

Lesson 185

¿Pata o Pie? Part 5 of 6.

Lesson 186

¿Pata o Pie? The series ends. Part 6 of 6.

Lesson 187

A 15-point quiz over the ¿Pata o Pie? series. Be ready to pause the lesson and control the quizzing pace as needed. Introduces the song, Las Mañanitas. Third grade should probably break this video into two lessons.

Lesson 187a

Practice the special-occasion song, Las Mañanitas.

Lesson 188

Makin' Minton Music. Part 1 of 4. This is about the culture of family bands in one region of Tennessee. The Minton family plays traditional music of the South—bluegrass, folk, gospel and Irish. This series uses lots of different vocabulary and grammar. Another Max and Max Spanish component to use with your music program.

Makin' Minton Music - Vocabulary and phrases for all four parts. Things to practice saying.

Lesson 188a

Makin' Minton Music. Part 2 of 4. Is that a fiddle or a violin?

Lesson 188b

Makin' Minton Music. Part 3 of 4. Do you have to have drums to make a good band?

Lesson 188c

Makin' Minton Music. Part 4 of 4. As you can see, the same instruments can be used to play many different kinds of music.

Lesson 189

Lectura series. This method teaches lots of Spanish through vocabulary practice, language analysis, reading aloud together, and interpreting to English together.

Lesson 189a

Second in the Lectura series. This method teaches lots of Spanish through vocabulary practice, language analysis, reading aloud together, and interpreting to English together.

Lesson 189b

Third in the Lectura series. This method teaches lots of Spanish through vocabulary practice, language analysis, reading aloud together, and interpreting to English together.

Lesson 189c

Fourth in the Lectura series. Take a 15-point quiz, then continue practicing the reading.

Lesson 189d

Fifth in the Lectura series. Work with all the paragraphs. Older students may want to speed the lesson in the media player.

Lesson 189e

Sixth in the Lectura series. Use this as a written activity if you want. Unscramble words and interpret individual sentences. You will probably need to pause the lesson quite often.

Lesson 190

Tailgators. Part 1 of 3. Students at The Chef's Academy-Indianapolis compete outside to make tasty dishes. They explain what and how they cook. This is another series that can be counted toward career exploration.

Lesson 191

Tailgators. Part 2 of 3. So much to learn about what can be done with food!

Lesson 192

Tailgators. Part 3 of 3. Cooking is serious business and serious fun!

Lesson 194

Jumpers. Part 1 of 3. In this three-part series, a woman and her daughter show-and-tell their frogs and toads.

Lesson 195

Jumpers. Part 2 of 3. Jumpers don't spend all their time jumping.

Lesson 196

Jumpers. Part 3 of 3. If you ate, drank and slept like these critters, your mother might move you outside. Students see and hear paragraphs, and read along if they are ready to do that.

Lesson 197

De Colores. Learn the song. Please do not use the song handout while viewing this lesson.

Lesson 197a

De Colores. Learn what the song means and might mean. Sing it again.

Lesson 200

Chips Off the Ol' Block. Part 1 of 2. Chef Jeffrey Bane carves ice. This two-part series can contribute to your art program.

Lesson 201

Chips Off the Ol' Block. Part 2 of 2. The series ends.

Lesson 208

¿Quiénes Quedan? Part 1 of 7. A series on an intense, indoors cooking competition at The Chef's Academy-Indianapolis. Exclusive permission was given to go into the kitchen and film and

interview students and chef judges. This is another series that can count toward career exploration.

Lesson 209

¿Quiénes Quedan? Part 2 of 7. A chef has to be able to get along with people.

Lesson 210

¿Quiénes Quedan? Part 3 of 7. You have to be able to work under pressure.

Lesson 211

¿Quiénes Quedan? Part 4 of 7. You must pay attention to detail.

Lesson 212

¿Quiénes Quedan? Part 5 of 7. You must be a team player and you must know foods.

Lesson 213

¿Quiénes Quedan? Part 6 of 7. You have to be able to give and take constructive criticism.

Lesson 214

¿Quiénes Quedan? Part 7 of 7. You must learn from mistakes and move forward with confidence.

Lesson 270

Usuarios LEGO. Part 1 of 3. Meet David Gregory and other serious builders at a big LEGO event sponsored by Indy LUG (LEGO Users Group). This is life beyond cellphones and video games. Miscellaneous Spanish.

Lesson 271

Usuarios LEGO. Part 2 of 3. These people are serious about LEGOs. Miscellaneous Spanish.

Lesson 272

Usuarios LEGO. Part 3 of 3. This video is really just for enjoying more of the LEGO world. Only a dab of Spanish.

Lesson 302

The Gourd Society. Part 1 of 3. Amazing things can be done with gourds. Meet a woman whose father came from Hawaii. Learn about pidgin English. Miscellaneous Spanish.

Lesson 303

The Gourd Society. Part 2 of 3. More about pidgin English and the South and Southeast Pacific island territory. Patti's father preserved his Hawaiian heritage in the gourds that he turned into works of art. Miscellaneous Spanish.

Lesson 304

The Gourd Society. Part 3 of 3. An auction continues. Patti enjoys doing the show-and-tell about her father's art. And much more! Miscellaneous Spanish.

Cultural Insights

These are real-world cultures of Hispanic and non-Hispanic people. For every two language lessons, do a Cultural Insight and discuss it. Don't worry about whether you agree with everything you hear. Welcome to the real world, where people don't agree on everything. Try to enjoy the differences. Average length is 10 minutes.

Cultural Insight 1

Bananas. Part 1 of 3. Field trip to a Central American restaurant.

Handout for Bananas, Parts 1-3 - Banana Culture handout for the first three lessons of the series.

Cultural Insight 2

Where are the words? Part 1 of 2. School language vs. real-world language.

Cultural Insight 3

Where are the words? Part 2 of 2.

Cultural Insight 4

Heartache in Argentina. Part 1 of 2. Complications in immigration. Two-part series.

Handout for Argentina - For the two-part series.

Cultural Insight 5

Heartache in Argentina. Part 2 of 2. When family's involved, things get even more complicated.

Cultural Insight 6

Bananas. Part 2 of 3. A banana-coffee smoothie can symbolize how both of these Costa Rican products became available and popular across the U.S. Could be a fun classroom project. Stefani tells about banana dishes and other food she ate in Peru, South America.

Cultural Insight 7

Bananas. Part 3 of 3. Banana culture expert Will Holliday helps us understand the smoothie, while Stefani tells more about her stay in Peru.

Cultural Insight 7a

Identifying Central American nations. Part 1 of 2. Even many Hispanics cannot name them.

Cultural Insight 7b

Identifying Central American nations. Part 2 of 2. Menus can make traveling more fun.

Cultural Insight 8

Luke and Stef. Part 1 of 2. A young couple spends five months in Peru. They have advice for young adventurers.

Cultural Insight 9

Luke and Stef. Part 2 of 2. More advice from this couple on how to get around and get along in another country.

Cultural Insight 10

Abi y Diego. Part 1 of 3. A candid conversation with a young woman from the Great Plains. After her family moved to Mexico for a few years, she fell in love with a Mexican and married him. Her family moved back to the U.S. Abi returned too, but her husband could not come with her. (This series is in low resolution.)

Handout for Abi Y Diego, Parts 1-2 - For Parts 1 and 2.

Cultural Insight 11

Abi y Diego. Part 2 of 3. Abi continues the conversation.

Cultural Insight 12

Abi y Diego. Part 3 of 3. The conversation with Abi wraps up.

Handout for Abi Y Diego, Part 3 - For the last part of the series.

Cultural Insight 13

An UnAmerican Accent. Many of us don't realize what a variety of people America has. Many citizens have accents and appearances that seem "UnAmerican" to the majority. Listen to a song in Hindi (or Urdu). Hindi is on the federal list of "critical languages" to learn as India roars into prominence as a political and economic power. The musical instrument in this video is from Pakistan and is called a harmonium.

Cultural Insight 14

Crossing Cultures. Part 1 of 4. This series is a conversation with a cross-cultural communication specialist. She tells us about skills we need to understand and enjoy people no matter what country or language they come from. Consider this series both career and travel education.

Handout for Crossing Cultures - For Part 1 of the series.

Cultural Insight 15

Crossing Cultures. Part 2 of 4. Larenda Mielke continues showing the kind of adjustments people face when they go to other countries or come to the U.S. A great activity for kids to do during

this kind of dialogue is to write two or three good questions as if for a quiz, instead of answering them.

Cultural Insight 16

Crossing Cultures. Part 3 of 4. More concrete examples that prepare students to behave and perform intelligently and professionally in international circles.

Handout for Crossing Cultures - For Part 3 of the series.

Cultural Insight 17

Crossing Cultures. Part 4 of 4. Larenda Mielke gives more concrete examples of how to communicate across cultural gaps.

Cultural Insight 18

Jingle Bells and Cobras. Max S and Max T tell snake stories. Not like fish stories. Cognates, derivatives and a closing tongue twister...and some other stuff.

Cultural Insight 19

Rules and Respect. Part 1 of 2. Another series that should count toward career education. Take a nighttime drive around the countryside with the teacher while he passes on some tips he got from wise law enforcement and security people about dealing respectfully with immigrants. Lots of kids who watch this series will eventually become police. It's good to start thinking early about peaceful, smart law enforcement. Keep in mind that different police departments in different regions have different ideas about how to do the work assigned to them.

Handout for Rules and Respect - For both parts of the series.

Cultural Insight 20

Rules and Respect. Part 2 of 2. Again, keep in mind that different police departments in different regions have different ideas about how to carry on the work assigned to them.

Cultural Insight 21

Ryan and Kayt. Part 1 of 2. Two former classmates tell about their recent college-related visits in Canada and Egypt. They discuss the languages, the people and the food, and reasons for traveling

abroad as a visitor, not just a tourist. The content of this series applies to most Spanish-speaking countries and encourages kids to learn other languages.

Handout for Ryan and Kayt - For both parts of the series.

Cultural Insight 22

Ryan and Kayt. Part 2 of 2. Take a look at the Peruvian chuño Ryan brought back from Canada.

Cultural Insight 23

A glimpse of Mexico's Day of the Dead. This holiday is more interesting and normal than most people realize. As with other highly commercialized Mexican holidays in U.S. teacher catalogs, you'd think there was little else going on in the Spanish-speaking world.

Handout for Day of the Dead - Remember that you can use handouts for discussion, writing projects, focus while viewing the lessons, and quizzes.

Cultural Insight 24

Host of Many. Part 1 of 4. A Terre Haute, Indiana man named Rob tells of the many international college-aged students he and his wife have welcomed into their home. In this radio-like series, he gives insights into hosting international students and encourages others to be hosts. Note that foreign guests like these are normally obtained through official student-exchange programs.

Handout for Host of Many, Part 1 - For Part 1 of this 4-part series.

Cultural Insight 25

Host of Many. Part 2 of 4. More examples that are concrete and helpful for hosting international guests and for becoming a smart citizen of the world.

Handout for Host of Many, Part 2 - For Part 2 of this 4-part series.

Cultural Insight 26

Host of Many. Part 3 of 4. Life is always more interesting when you open your heart and home up to people who are different from you.

Handout for Host of Many, Part 3 - For Part 3 of this 4-part series.

Cultural Insight 26a

Host of Many. Part 4 of 4. Rob's wife Mary Beth joins the conversation.

Cultural Insight 27

Mexican and Tex-Mex. Are all those authentic Mexican restaurants really authentic? (A similar version of this is included in the language lessons called Mexico Chow. You might want to view Lesson 52 as a follow up to CI 27.)

Cultural Insight 31

Edgar of Antigua. Part 1 of 3. The teacher stumbles upon a man from the Caribbean island of Antigua in a large international grocery store in Indianapolis. This man and his island are an example of how Spain's influence swirled with other languages and cultures to form the unusual Caribbean mixture we have today. Antigua was named for Spain by Christopher Columbus, but Spanish did not become its language.

Handout for Edgar of Antigua - For Parts 1, 2 and 3.

Cultural Insight 32

Edgar of Antigua. Part 2 of 3. Edgar tells us about himself while he waits for his order in the seafood department at Saraga's. Then we go to his house. There he cooks his weird food while telling us more about himself.

Cultural Insight 33

Edgar of Antigua. Part 3 of 3. Edgar continues cooking his weird food while telling us more about the life he has known.

Cultural Insight 34

Chewy Goopy Imports Guy. Part 1 of 2. A guy named Guy begins explaining his import business. He also tells his strategy for eating lots and lots of hot peppers.

Handout for Imports Guy - Questions for this two-part series. Two of the answers can be drawn.

Cultural Insight 35

Chewy Goopy Imports Guy. Part 2 of 2. See more of the interesting products Guy buys and sells. Hear how he thinks about the people he buys from. A man named LeRoy is the opposite of Guy, although both have a similar background.

Cultural Insight 36

Stuck in the Middle. Part 1 of 2. An Aztec-American describes growing up in an Arizona community where American Indians and whites did not like him or other people who were different from themselves.

Handout for Stuck in the Middle - For Parts 1 and 2.

Cultural Insight 37

Stuck in the Middle. Part 2 of 2. Toby, who is half Anglo and half Aztec, continues explaining the friction and distance between three groups of people--Anglos, American Indians and Latinos. He advises against bitter reactions to prejudice.

Cultural Insight 38

Haití. Part 1 of 7. It's the side of the island where everyone speaks Haitian Creole. Spanish is spoken on the other side, la República Dominicana. The two countries might as well be a thousand miles apart. Meet Junior.

Cultural Insight 39

Haití. Part 2 of 7. Junior drives a tap tap.

Cultural Insight 40

Haití. Part 3 of 7. Beware: this lesson contains squeamish career exploration for people interested in the health care profession -- or in helping on humanitarian trips.

Cultural Insight 41

Haití. Part 4 of 7. A little more on-the-scene exposure to health care in an undeveloped nation. Mariana is organizing a meal. Visit Rosemund's home. Kids play soccer in the road.

Cultural Insight 42

Mariachis: Masters of Simplicity. This popular form of traditional Latin American music shows how to play music together instead of in a self-centered way. The six-piece band, Mariachi Bronce, is based in Dallas, Texas. They don't usually play La Cucaracha, but they winged it pretty well.

Cultural Insight 43

Haití. Part 5 of 7. Spaghetti for hungry students. Visit a few more homes. Soccer in the road.

Cultural Insight 44

Haití. Part 6 of 7. Off to voodoo land.

Cultural Insight 45

Haití. Part 7 of 7. Ride on the roads of Haiti and see how much they tell you about a country.

Cultural Insight 46

Online Lover, Offline Fool. Part 1 of 2. Thousands of American citizens are fooled by criminals who help foreign men and women pretend to be looking for true love and strong marriages in the U.S. The criminals are successful because they know that police, attorneys and judges don't usually know much about immigration.

Cultural Insight 47

Online Lover, Offline Fool. Part 2 of 2. Jiao made a fool out of Joe, but he bounced back and helped assemble a strong case against the wife who pretended to love him. The justice system ripped Joe off the first time around. He paid dearly. The second round was different.

Cultural Insight 48

Jean of Rwanda. Part 1 of 2. An African man tells us about being a kid growing up in Rwanda. He lived through a nightmare but kept moving ahead. Listen to numbers, days of the week and months of the year in his first language. A bit of extra footage.

Cultural Insight 49

Jean of Rwanda. Part 2 of 2. Jean explains how his family was attacked after they fled their home. Some extra about someone.

Cultural Insight 52

Conversation in a Truck. A Texan describes life with a Central American wife.

Cultural Insight 54

Tía Grace. Part 1 of 4. This series shows students how to conduct a project of discovering family history to see what they've come from and what may have been lost along the way. The nice Spanish teacher interviews his Italian aunt, who is sorry she lost a part of who she was in younger years. (The series is in lower resolution.)

Cultural Insight 55

Tía Grace. Part 2 of 4. Tía tells how Italian and German classes were removed from her high school after the Japanese bombed Pearl Harbor. A few years later, her German-American husband went to war against his grandparents' people. Life can get complicated.

Cultural Insight 56

Tía Grace. Part 3 of 4. Tía says there wasn't any real Italian food in central Indiana when she moved from New York many years ago.

Cultural Insight 57

Tía Grace. Part 4 of 4. Tía tells about her two former husbands, one German, one Italian. She has outlived them both. Students are encouraged to conduct their own project on family history to discover what cultures and languages may have been lost.

Upper El 60

Start doing these language lessons after you pass Stepping Stones Lesson 70. You might want to do two Stepping Stones, and then a Cultural Insight and an Upper El 60. It's all up to you. Average length is 10 minutes.

Upper El Lesson 1

Stuff to Say at the Start. This series of 60 lessons for grade 4 and up uses quite a few quizzes. Responses can be verbal or written.

Upper El Lesson 1a

2-Digit and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them, as if they were part of phone numbers or addresses.

Handout for Upper El Lessons 1a, 1b, 1c - 2-, 3- and 4-digit numbers. Fill in the blanks.

Upper El Lesson 1b

2-, 3- and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them.

Upper El Lesson 1c

2-, 3- and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them. Bonbon, bombom.

Upper El Lesson 2

Talking about Family. How does your grandpa spell his name? What is your great-aunt's name? My brother is 10 years old. Twenty items. Use as a quiz, if you wish.

Upper El Lesson 3

Talking about Family. How much does your dad weigh? My sister weighs 72 pounds. Twenty items.

Upper El Lesson 4

P. P. Pereira y La Bamba. Introduces a tongue-twister and the song La Bamba.

Handout for Upper El Lessons 4, 5, 6 - A tongue twister called Pedro Pérez Pereira, and the song La Bamba.

Upper El Lesson 5

Más P. P. Pereira y La Bamba. Using the "impersonal se". Continue working on the tongue-twister and La Bamba.

Upper El Lesson 6

Aún Más P. P. y La Bamba. The impersonal se as used on signs. Spell words made of two p's and two vowels. Twenty items.

Upper El Lesson 7

Qué, Más and Más Que. Rooms of a house. Where's Grandpa? Comparing the heights of family members: Grandma is taller than mom. Qué used as "What" and "How". Using "Qué es?" at an Air Force museum. Twenty items.

Handout for **Upper El Lessons 7, 8, 9** - Practices question words and comparisons, using más que.

Upper El Lesson 8

Dónde, Qué and Más Que. Rooms of a house. Cousin's in the bathroom. My brother's shorter than Grandpa. Twenty items. Using "Qué es?" at an Air Force museum.

Upper El Lesson 9

Más Que and Quién. A silent lesson. I'm taller than my sister. Who's in the kitchen? Twenty items.

Upper El Lesson 10

Telling Time. Clock times with lots of 2-digit numbers. Using "con" with time: Son las cuatro con cincuenta y dos (It's 4:52). Twenty items.

Upper El Lesson 11

It. Part 1 of 3. A study of the very strange word "it" in English and how it is and isn't used in Spanish.

Upper El Lesson 12

It. Part 2 of 3. Using "it" as a direct object on the soccer field. The player blocks it. Uses a coach and a few junior-high kids in Dallas, Texas. A lesson with soccer was requested.

Handout for **Upper El Lesson 12** - Practices the word "it".

Upper El Lesson 13

It. Part 3 of 3. Adults practice for an upcoming soccer tournament. "He shoots and scores." Some soccer terms. Una muchacha latina named Maureen demonstrates extraordinary skills. This is a fun series.

Upper El Lesson 14

Commands 1. This lesson and the several that follow concentrate on common commands and also on using the word "it". Raise your hand. Open the book to page 224. Close it. Put it on the table. Respond physically with invisible materials (book, pencil, paper, hat). Contains about 40 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lessons 14-19, 23 - Responding to commands, and interpreting single sentences. Pretty rigorous. Many, many items. Suggestion: Don't use the handouts with a lesson until you've done the lesson at least once.

Upper El Lesson 15

Commands 2. Respond physically. Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 16

Commands 3. Respond physically. Touch your right foot with your left hand. Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 17

Commands 4. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 18

Commands 5. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 19

Commands 6. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 22

Choosing a Diccionario. Tips on choosing a dictionary for any language. Better yet, get a bunch of dictionaries.

Upper El Lesson 23

¿Y qué? Interpret 48 items into English as you listen to a conversation between a boy and his big sister. The title means "So what?" If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 24

Like Sort of. Filler words and approximate speech. How strangely we speak!

Upper El Lesson 25

Rooms and ¿Quién Soy? Spell and draw the rooms of a house. Arriba, abajo (upstairs, downstairs). Accenting the third-to-the-last syllable (recámara). Identify family members by how tall they are: "Soy de 6 pies" (I'm five-eight).

Upper El Lesson 26

Drawing Family. When they aren't looking, you can draw your family any way you want. You can draw anything to practice Spanish vocabulary.

Upper El Lesson 27

Scrambled Palabras. Unscramble 25 English words to make Spanish words out of them. Then give their meanings. This lesson is actually three lessons at least. Pause the lesson as instructed and stretch it over several sessions. Use paper and pencil. Length is probably equal to three lessons because of the pausing.

Upper El Lesson 31

Verb Tenses. Work with tenses and which pronouns go with the different verb endings. 1st, 2nd and 3rd person singular and plural. Take a 10-item Práctica.

Upper El Lesson 32

Verb Tenses. Continue working with verb tenses and endings. Ten-item Práctica.

Upper El Lesson 33

Continued: -ar and -ir Verbs. More Spanish verbs end in -ar than in -er and -ir. Interpret a conversation with -ir.

Upper El Lesson 34

Practicing Present Tense -ar and -ir Verbs. Take a 10-point Práctica.

Upper El Lesson 35

Big Money, Saber and Conocer, Occupations. Ten-point Práctica: I know a policewoman who sings well.

Upper El Lesson 36

Take a drink of agua. Take a 10-point Práctica on big money and "I know a doctor who cooks."

Upper El Lesson 37

How Much Is It? Saber and conocer. Ten-point Práctica on big numbers. Might take two lessons to get through this one.

Upper El Lesson 38

Saber and Conocer Quiz. Ten items. Does my dad know your dad?

Upper El Lesson 39

Initials Quiz. Write several sentences in Spanish. The initials will help you get started. Pay attention to punctuation and accent marks.

Upper El Lesson 40

Initials Quiz. Leer, escribir, abogado. Write several sentences in Spanish, using the initials provided. This could take two sessions.

Upper El Lesson 41

Disfraces. Ten-point Práctica on face costumes.

Upper El Lesson 42

Ser y Estar. Both mean "to be." Water doesn't always means water. Take a 10-point Prueba.

Upper El Lesson 43

Is, Is Not. The lawyer's sad. The artist is mad. Ten-item Prueba on es and está.

Upper El Lesson 44

Emilia está aquí porque es.... Escribe rápido (write fast). You and I are here because we're doctors. My cousin's not a lawyer. My grandma's an artist.

Upper El Lesson 45

Practice -ar, -er, and -ir Verbs. Write the correct verb forms with verb and pronoun pictures.

Upper El Lesson 46

Aguas, Equis, Jota. How much is the strawberry-flavored water? How much for two? Xavier and quick oats.

Upper El Lesson 47

Describing Myself. Write the forms of ser and estar. Arrange words that describe. Match adjective pictures with their words.

Upper El Lesson 48

Argument with Big Sis. Even young children's language is advanced. Match some hundreds. Read the argument. Dijiste, dijo. Name las aguas.

Upper El Lesson 49

Four -go Verbs and Making Commands. Match some hundreds. Decir, poner, hacer, traer. Continue with Nando's and Sandra's argument.

Upper El Lesson 50

Analyzing the Argument with Big Sis. Dijiste que = You said. Dijo que = She said. ¡Cállense! ¡Tranquilos!

Upper El Lesson 51

Analyzing the Argument with Big Sis. Can you interpret this whole fuss?

Upper El Lesson 52

Finish Interpreting the Argument with Big Sister. Write your answers.

Upper El Lesson 53

Making Commands for Tú, Usted, y Ustedes. Match pronouns with verb forms.

Upper El Lesson 54

Matching Commands, and Where's Your Dad From? First, review some verbs. Then match commands to pronouns. Listen to a conversation: Where's your grandma from? How many people are in your family?

Upper El Lesson 55

Somos Doce, and Listen to Two New Friends Meet. I'm from here. How about you? ¿Cuál es tu nombre? Ten-point Práctica on a conversation.

Upper El Lesson 56

The Two Friends Finish, and States with Spanish Names. ¿Cuál es tu nombre? or ¿Qué es tu nombre? Float en una burbuja across un mapa de Estados Unidos, using compass directions, and stop in some states with Spanish nombres.

Upper El Lesson 57

Zipper, Al Campo en Coche, and Two Steps to Commands. Qu, c, and k. Cierre. Drive en el campo con left, right and straight ahead. Make commands with hacer, poner, decir.

Upper El Lesson 58

More Practice with Regular and Irregular Commands. Poner, hacer, venir, decir. Una Práctica de 16 puntos.

Upper El Lesson 59

Introducing Subjunctives. Write the answers. I hope you write. I don't want you to swim. What? You don't swim at all?

Upper El Lesson 60

Teacher Says: I hope, How sad, I don't want. Subjunctives again. Write short answers. Then go out and try telling everyone what you hope, what you think is too bad, and what you don't want...even if they don't understand español.

Max and Max Spanish

Grade 6 Lesson Guide

Lessons are added, corrected, or replaced from time to time.

Stepping Stones

This version of Stepping Stones has a faster pace, more detail, and higher level of challenge than the ones for early elementary. Older students also have more lessons. Stepping Stones are the main language instruction. Do them in order. You might try doing two Stepping Stones, then a Cultural Insight and an Upper EI 60. You'll find those lessons below. You'll notice occasional gaps in the numbering. This is intentional. Average length is 10 minutes.

Lesson 1

Prima Abbie. Meet una futbolista. Sing Itsy Bitsy Spider in Spanish. Practice five colors and then take a quiz. No paper needed for this one.

Handout for Arañititita - Here are the words for the song, Arañititita. The song first appears in Lesson 1 and then is reinforced in succeeding lessons here and there.

Arañititita - Use our Spanish version of Itsy Bitsy Spider with the handout.

Lesson 2

The Spanish Alphabet. Part 1 of 2. The Spanish alphabet. Take a quiz.

Lesson 2a

The Spanish Alphabet. Part 2 of 2. The Spanish alphabet. Take a quiz.

Lesson 2b

A Little Review of Lessons 1, 2 and 2a. Pronounce the letter 'd.' The respectful titles, don and doña. Review alphabet and colors, and then take a quiz.

Lesson 3

Some Numbers. Camote monster. Practice numbers and pronouncing them. Take a 5-item Práctica that requires close listening and quick writing of letters and numbers.

Lesson 4

Colors Handout. Practice lots of colors. Meet some family members. Take a Prueba on scoops of color and on letters and numbers. Listen fast!

Handout 1 - Optional for Lessons 4 and 6.

Lesson 5

Nervous Uno. Meet a cicada. Try telling this children's story. Double question and exclamation marks. You smell really good. Flores bonitas/pretty flowers.

Lesson 6

Animales and 11-20. Introduces numbers 11-20 briefly. Colors, family. An optional variety quiz.

Lesson 7

Animal Sounds and -ito. Dial phone numbers. Animal sounds. Using -ito to indicate little, little bitty, and endearment.

Lesson 8

Papás y Sol. Double digits. El pato es rojo y moreno. No tengo gato. Sing while drawing. Ma and pa in various languages.

Lesson 8a

This activity uses the handout with color cutouts, but you don't have to use them to make this activity worth its time.

Lesson 9

Talking Is Like Singing. Tones make a big difference in meaning in any language. Compare Spanish, English and Mandarin in numbers one to ten.

Lesson 9a

A Escribir Palabras. Write words and fill in blanks. Could take two sessions to complete.

Lesson 9b

Palabras Revueltas. Unscramble palabras. This might take two sessions to complete.

Lesson 10

Tortilla and the Teacher. Part 1 of 2. This session is a way to teach some culture, review and extend some language information, and tell about myself.

Lesson 11

Tortilla and the Teacher. Part 2 of 2. The tortilla represents a history of hard work behind every meal. This can help us appreciate the meals that seem to come so easily to us.

Lesson 11a

Saludos (Greetings). Different forms of 'you' in Spanish. Take a Prueba and guess which food is talking. Practice greetings.

Lesson 12

At the Park. Part 1 of 2. Making los peluches (stuffed animals) talk is a good way to practice Spanish. Older kids can skip this lesson, or they can learn from it. The animals tell their names and give short descriptions of themselves.

Lesson 13

At the Park. Part 2 of 2. Los peluches greet in Spanish. Practice colors in a song. Do a tangle tongue. Older kids can skip this lesson -- or learn from it.

Lesson 14

El Pastel. There's plenty of cake to go around for everyone who makes it to the table. Please excuse a fit by Yésica. Me gusta/No me gusta.

Lesson 15

This Simon Says lesson uses a complex set of techniques that help kids learn body parts and listen well. Repeat a few times if the kids are willing. Something extra about a moco.

Pronunciation Guide - Geared for intermediate grades and adults. Can be used to guide early grades.

Lesson 16

Tengo +. I'm cold, sleepy, thirsty, scared, hot, hungry. Hermanos y tíos (brother and sister, aunt and uncle).

Lesson 17

Patito, Patito. Learn the ducky song. Do re mi is a little different in Spanish. Take a Prueba: He's my brother. He's your brother?

Lesson 18

Me Duele. We all need to be able to say where we're hurting and to understand when others tell us where they're hurting -- especially when you're a world traveler.

Lesson 19

Cue Qui. Take a Prueba on Me duele/duelen. My head and my feet hurt.

Lesson 19a

Putting People in Places. Home, factory, library, etc. Finish la Prueba on Me Duele.

Handout aa - Optional. Two sets of vocabulary: animals and family.

Handout bb - Two places—house/home and school.

Lesson 19b

Animals and People in Places. Use the process of elimination to tell where people are.

Lesson 19c

Putting People and Animals in Places. Verdad o Falso: Tengo un perro blanco y dos peces rojos. No están en la escuela.

Lesson 19d

Palabras Revueltas. Unscrambling these six items might take more than one session. Be ready to hit the pause button often.

Lesson 20

Provides some encouragement about typical fear in the night, and begins to teach a song called León Y Nada Más. The song cultivates good pronunciation. Ends with something about noodles.

Handout for León Y Nada Más - This kind of handout is not for using during lessons, because it distracts from content and techniques on the screen.

Lesson 21

León Y Nada Más. Adds the third verse of the song, continuing our work on pronunciation, as all our songs do. A tricky, optional quiz for 2nd grade and up.

Handout for numbers 1-15 - Numbers 1-15 and some miscellany. Use as you please.

Lesson 22

Hay Algo en el Agua. Part 1 of 2. This two-part bilingual story incorporates several vocabulary and grammatical categories that we've worked with so far, along with some new content and the visual arts concept of perspective. The concept is intentionally left unexplained. Second-graders' brains go into overdrive in this lesson, trying to figure out the illusion or what they may think is no illusion, and third-graders offer confident explanations that are almost never right.

Handout for Hay Algo en el Agua - For Lessons 22 and 23. Not for using during the lessons.

Lesson 23

Hay Algo en el Agua. Part 2 of 2. Would you let your pets drink the water?

Handout aa1 - Mi familia. Use as you please.

Handout dd - Tengo hambre, etc. (I'm hungry, etc.) Use as you please.

Lesson 24

A piano tuner comes to tune the spinet piano used in some lessons. He walks us through the innards of the piano and explains the tuning process. He closes with a South American song. Verbs: tocar, escuchar, affirmative and negative.

Lesson 25

Singing about animals—all three verses of León Y Nada Más and introducing the first three verses of Tenía Vaca Un Señor.

Handout for Tenía Vaca un Señor - (Not for using during the lessons.) Nothing beats singing when it comes to developing great pronunciation. We'll do a lot of it! Note that the letter "r" in rana (frog) can be spelled "ere" or "erre" and can be pronounced with a single or a longer trill.

Handout ee - Optional. I'm sleepy, hot, thirsty. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Lesson 26

A Bit of Vaca. Spell some places and states. Bag some números. Quiz on choosing three números quickly.

Lesson 27

Bolso, bolsa. Clock times. Quiz on choosing three números quickly.

Handout ff - Optional. I'm hot, hungry, scared. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Handout numbers 1-10 cutouts - Optional manipulatives for Lesson 27 and the students' own use.

Lesson 28

Broken Relojes. Review places. Add Ranita to the song, Tenía Vaca un Señor. Do a Práctica on broken relojes (clocks) in different places. It's 3:30 in the bank and 5:00 at school.

Handout cc - Optional. Three places: store, school, house/home. For Lesson 28 and the kids' own use.

Handout Clock 1 - Optional manipulatives for digital clock times. For Lesson 28 and kids' own use.

Tenía Vaca Un Señor Sing-Along

This is a requested sing-along video.

Lesson 29

Ánimo. Tongue twister. Ranita se llamó. More clock times. Una Prueba: It's 4:30. I'm at the factory.

Lesson 30

Ánimo, Chicas. Three plates of wheat? Tenía Vaca un Señor. Hermana y Prima practice being brave with clock times and places. Práctica: Put the colores en la bolsita. (Well, actually, just point.)

Lesson 30a

My Darling Calabazas. Part 1 of 3. A thief steals a farmer's gourds. The plot for this 3-part harvest-time bilingual story may have originated in Spain. Shows a difference in Castillian Spanish and locates Spain, Portugal, France and North Africa on the map.

Lesson 30b

My Darling Calabazas. Part 2 of 3.

Lesson 30c

My Darling Calabazas. Part 3 of 3. The farmer has a big surprise for the thief.

Lesson 31

La Senda de las Apalaches. Part 1 of 2. Meet one kind of carpenter bird on the Appalachian Trail. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 32

La Senda de las Apalaches. Part 2 of 2. Meet the carpenter bee. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 33

Drawing Gatos. Draw cats and practice body parts. Emphasis on "otro" (other, another). Kids draw along with me.

Lesson 34

Zum-Zum. So many ways to say some things. This lesson brings together geography, culture, language and backyard wildlife, namely hummingbirds.

Lesson 34a

Perro Guardián. Part 1 of 2. A very nice, pink, ferocious doggy protects his owner's property from the rude birds and butterflies.

Lesson 34b

Perro Guardián. Part 2 of 2. The pink, ferocious doggy dreams a dream. One day he WILL go out and chase away the rude critters outside the patio door.

Lesson 35

Otro Platillo, Por Favor. Part 1 of 3. The nice Spanish teacher ate a LOT of cereal before going to South America. This story targets overeating, rather than obesity, because a much greater number of people overeat, including us who are somewhat thin. Overeating can cause fatigue and make us less productive and less alert.

Lesson 36

Otro Platillo, Por Favor. Part 2 of 3. He ate and ate and ate some more. Oh, how he loved his cereal.

Lesson 37

Otro Platillo, Por Favor. Part 3 of 3. Spoon, fork, knife, napkin, etc. Quiero/Te quiero. Family photo.

Handout ii - Optional. Manipulatives for tableware. For Lesson 37 and the kids' own use.

Handout jj - Tableware.

Lesson 38

Tanto Platos. Review table items. The two magic palabras. Pásame un vaso./Pass me a glass. Práctica: Put a fork with the spoon. Put a knife on the napkin.

Lesson 39

More Pásame. Ten-item Práctica: Abuelo dice, "Pásame dos vasos y una cuchara."

Lesson 40

Drawing Table Items. This is a Prueba you can draw. Pause and draw your own answer each time, and then watch what I draw. This lesson can easily turn into two or three.

Lesson 41

Pecan Pie and Bosses. Part 1 of 2. The meaning of "chef." Quiero/No quiero. Do a 5-item Práctica on "I went to the store and bought..." food items.

Lesson 42

Pecan Pie and Bosses. Part 2 of 2. Chefs analyze a pie. Un par de ojos/A pair of eyes. Do a 5-item, fast-moving Práctica on setting and clearing a table, using pon/quita. Don't worry about getting them all correct.

Lesson 43

Good Afternoon. I'm Thirsty. Good morning/afternoon/evening. Muy buenas tardes. Chef Pierre says to learn francés. It's spoken in many countries. Tengo hambre./No tengo hambre. Five-point Práctica.

Lesson 44

Consentidos. Come on, now, is your hermanito or hermanita truly a rotten papa? Prueba on "spoiled."

Lesson 45

¡Qué Palabras! Words of one language can look just like words of another language. But they usually don't sound alike or mean the same thing. Review buenos días, buenas tardes, buenas noches. El gallo that woke up too soon. Spoiled brats.

Lesson 46

Dos Pruebas. Two quizzes on tener -- No tienes hambre. Yo tengo mucho frío, Abuelita.

Lesson 47

El OVNI de Tina. We can see a lot in a name. See what you think of the Tina name theory. And what about the OVNI's? The four directions. Match vocabulary with pictures.

Lesson 48

The Spanish Umlaut. Whether you're in second grade or eighth (or older), you need to start getting used to these two dots. Do a 15-item Práctica to prepare for la Prueba in Lesson 48a.

Lesson 48a

Umlaut Quiz. Brush up a little and then take la Prueba.

Lesson 49

Miles, Pon y Quitá. Thousands. Fly el OVNI in the four directions. Consentidos. Prueba on: Set the glass out/Take it off (the table). No pencil needed.

Handout jja - Optional. Setting and clearing the table. Use with earlier cutouts for spontaneous practice, such as in Lesson 49.

Lesson 50

5005. Write the numbers you hear, such as 7,014 and 1,001.

Lesson 51

Mexico Chow. Part 1 of 2. Maybe you haven't really eaten Mexican food.

Lesson 52

Mexico Chow. Part 2 of 2. Getting your mind ready for food you aren't used to. Most of this lesson is a radio format. Younger students might need to listen to this while doing something else.

Lesson 53

San Nicolás. El Día de San Nicolás is not a religious holiday for everyone who celebrates it. For some, it's also Christmas Day. Media, quiero, xocolatl.

Lesson 54

Yésica y las Bolitas. Pelota/bola. Give me the yellow ball. Dame la bolita amarilla.

Lesson 55

Sing Some More. Sing León Y Nada Más and then Introduce Los Más Famosos.

Handout for Los Más Famosos - Start using in Lesson 55. Not for using during the lesson.

Lesson 55a

Mucho Amor (Lots of Love). A sample of sweet things to say on Valentine cards or love notes for any time of the year. Also how to get a Windows computer to make accented Spanish vowels.

Handout for Valentines - Use with Valentine Lessons 55a and 55b.

Lesson 55b

Sweet and Sour Valentines. More sweet things to say...and some not so sweet.

Lesson 56

Yésica Stacks los Platos. This session for younger students would've been really good, but Yésica did not cooperate.

Lesson 57

A Pack of Pals. Part 1 of 5. Alpacas are from South America and have become a fascinating part of culture in the U.S. This series is a visit to White Violet Center at St. Mary of the Woods, IN, a ministry of the Sisters of Providence. Year round, the Center offers workshops, internships and field trips to their alpacas, organic garden, woods and wetlands. You don't have to be Catholic to appreciate how the Sisters teach about caring for the earth while tying into education standards. Your students will love this series.

Lesson 58

A Pack of Pals. Part 2 of 5. Bouvier and Apollo go into the boys' pen for the first time. The animals spit, kick and push under the watchful eye of Sister Paul Bernadette or PB for short.

Lesson 59

A Pack of Pals. Part 3 of 5. Sister PB explains more about getting Bou (pronounced Boo) and Apollo used to the other boys. An education coordinator explains what they look for when buying or selling an alpaca, and which face shapes correspond to the countries of Peru and Chile.

Lesson 60

A Pack of Pals. Part 4 of 5. Bou and Apollo go back to their moms. Candace Hack shows a little bit about how to work with alpaca fleece.

Lesson 61

A Pack of Pals. Part 5 of 5. Ms. Hack continues showing how to work with alpaca fleece, using hand combs, a spinning wheel and looms. Then we put South America into perspective from several angles on a globe to show students where the alpacas come from.

Lesson 62

Galletas. Part 1 of 3. Decorate cookies and interpret some words. First you have to know what you're trying to say in English. Más grande = bigger.

Lesson 63

Galletas. Part 2 of 3. The Jewish woman on the plane. Tree words. Names of light.

Lesson 64

La Cucaracha, Cielito Lindo. These songs are introduced, along with returning to Patito and León Y Nada Más. Remember that songs are particularly meant to build good pronunciation.

Handout - Lesson 64 Songs - La Cucaracha and Cielito Lindo. Start using with Lesson 64, but not necessarily during the lesson.

Lesson 65

Galletas. Part 3 of 3. Lotta llama. Decorate with velas. Flor, flor, flor. I love you with all my corazón.

Lesson 66

Manners for Monster. Part 1 of 3. Learn what a bunch of drawings of manners mean in English. Then start on una Práctica, feeding thousands (of miles) to Monstruo. Spell the numbers. Escribelo, escribelos/write it, write them.

Lesson 66a

Manners for Monster. Part 2 of 3. Finish la Práctica, feeding thousands of millas to Monstruo. Then feed him the manners. Begin another Práctica, writing the manners en español.

Lesson 66b

Manners for Monster. Part 3 of 3. Finish la Práctica on writing manners en español.

Lesson 67

Making Margaritas. Part 1 of 3. Adults not allowed. Make margaritas while learning a birthday song.

Lesson 67a

Making Margaritas. Part 2 of 3. Maggie's story. Continue making margaritas while singing a birthday song. You'd be surprised who might be able to speak Spanish, English and Chinese if she were sitting in your class.

Lesson 67b

Making Margaritas. Part 3 of 3. More about the Asian girl who speaks three languages. Ten-point prueba.

Lesson 68

Las Temporadas. The four seasons with una práctica de 10 items. ¿Qué falta?/What's missing? ¿Quién falta?/Who's missing? Who's not here?

Lesson 68a

El Tiempo. Weather. Lots of weather. Ten-item Práctica; write the words out. ¿Qué tiempo hace?/How's the weather?

Lesson 68b

Temporadas y Tiempo. Do a 20-item Práctica. It's summer and it's cold.

Lesson 69

Father Our. You might want to preview this one. A linguistic glimpse of part of The Lord's Prayer. This is a requested lesson focusing on the words for "heaven" and "your" in Latin, English and Spanish. If you're bothered by a prayer being used as a lesson, just skip it. However, this video was made to look at how our perspectives are affected by language and habit.

Lesson 70

Looking for Alemania. Part 1 of 2. This 2-part series shows the nice Spanish teacher's search for Germany in his American ancestry. Students are encouraged to find their own past. First a visit to a real German sausage and meat market that is staffed by some Hispanics and markets to the Hispanic community as well. www.clausgermansausageandmeats.com

Handout for Alemania - For Lessons 70 and 71.

Lesson 71

Looking for Alemania. Part 2 of 2. The nice Spanish teacher and a dog try eating German jerky. Then it's off to Oldenburg, IN, home of his ancestors, to look for Germany there.

Lesson 72

The Beautiful People. Part 1 of 14. This special career exploration series is a close-up view of walkabout entertainers, part of the performing arts. These talented professionals often work outdoors and in all kinds of weather and in the face of many challenges. While the lessons are lighter on Spanish, they give you exclusive, fascinating insider information.

Lesson 73

The Beautiful People. Part 2 of 14. Students with a strong interest in writing stories should pay attention to the preparation behind the questions that I ask the performers throughout this series. I had to study up on these professionals ahead of time and then spend more time thinking of questions. I was able to give them to some of the performers in advance, and a few had time to look them over.

Lesson 74

The Beautiful People. Part 3 of 14. Richard Renner works on his Recycle Cycle. Loon likes to read. Amy the Giant has a son who is a giant. Steve Trash says trash is treasure.

Lesson 75

The Beautiful People. Part 4 of 14. Amy the Giant sees people from a different point of view up there. Steve Trash says people who keep their neighborhoods looking good have less crime. Loon grew up in a home where English wasn't the only language.

Lesson 76

The Beautiful People. Part 5 of 14. Yoyo man knows what it's like to be hit by a marshmallow. He tells about working through bad shows. A statue might enjoy cotton candy.

Lesson 77

The Beautiful People. Part 6 of 14. The silver Robotron loves his work. So do his spectators!

Lesson 78

The Beautiful People. Part 7 of 14. Mr. Renner's vehicle made of trash takes a lot of hits. StatueViva tells of a "sticky" situation. Loon's father was not a Nazi.

Lesson 79

The Beautiful People. Part 8 of 14. The world gathers on piers.

Lesson 80

The Beautiful People. Part 9 of 14. Statue tells what she is trying to accomplish as a statue. The yoyo man has to be physically fit and able to work even when he's exhausted.

Lesson 81

The Beautiful People. Part 10 of 14. The yoyo expert talks about being funny—or trying to be. Amy the Giant tells about living high. Then we meet a younger giant.

Lesson 82

The Beautiful People. Part 11 of 14. The young giant gives you the inside scoop.

Lesson 83

The Beautiful People. Part 12 of 14. Amy the Giant is a music teacher. If you're a kid and you've always wanted to be in a magic show, raise your hand.

Lesson 84

The Beautiful People. Part 13 of 14. One of Statue's best friends was a poodle. She carries him around her neck -- at least part of him.

Lesson 85

The Beautiful People. Part 14 of 14. Loon was a German kid who spoke strange German. Statues have to be able to work a long time without going to the bathroom.

Lesson 91

Kentucky Jello Storm. Part 1 of 2. A modern life can turn primitive overnight when the power goes out. This two-part series builds slowly toward showing the relationship between certain words in English and Spanish while making the point that many areas of Spanish-speaking countries are accustomed to life without the luxuries most of us take for granted here in the U.S.

Handout for Jello Storm - For Parts 1 and 2. Use handouts as you please.

Lesson 92

Kentucky Jello Storm. Part 2 of 2. Tree branches and power lines are down everywhere. A grandpa and his grandson tell about their situation. The title of this series becomes clear.

Lesson 93

Learn the song, You'll Never Kiss That Pig Again. Practice the differences between the English words potta and lotta and the Spanish words pata and lata. Brush up on part of the song, Don Jonrón.

You'll Never Kiss That Pig Again - Words to the song.

Lesson 93a

Songs for While You Work. These songs have been used in earlier lessons but are included here for practicing while you work on other things. Mark the Manualist plays accompaniment for Feliz Cumpleaños.

Lesson 94

The Wacky Wheeler. An ingenious man works a new career with a big wheel. Miscellaneous Spanish vocabulary. Also looks at the articles el and la and at -ista as an ending.

Handout for The Wacky Wheeler - Some vocabulary from the lesson.

Lesson 95

Spell the Vocabulario. Write out the words you hear before you see them spelled on the screen. Write quickly.

Lesson 96

Complete the Palabras. Write the words quickly, using the first initial of each one.

Lesson 96a

Poder, Contigo and Hippo. Two useful words and an animal that doesn't have anything to do with them.

Lesson 96b

Los Sombreros de Ema. Part 1 of 2. Uses "de" (as in Emma's hats), poner (to put or set), llevar (to wear), tener (to have).

Lesson 96c

Los Sombreros de Ema. Part 2 of 2. Uses "de" (as in Emma's hats), poner (to put or set), llevar (to wear), tener (to have). Burro, burrito.

Lesson 96d

Así. This very useful word deserves a lesson all to itself. Like this, like that, and more.

Lesson 97

Pan, Pan, Pan. Part 1 of 4. This field trip is an entertaining and educational visit to a thriving Mexican bakery. The series shows how the Spanish word for bread (pan) involves much more than the English word "bread". Pagar, hablar, llevar, trabajar.

Handout for Pan, Pan, Pan - For Parts 1, 2, 3 and 4. Contains an interpreting activity using initial letters.

Lesson 98

Pan, Pan, Pan. Part 2 of 4. A closer look at some of the pan at Bakery Lemus (Indianapolis). A return to the words "torta" and "tortilla".

Lesson 99

Pan, Pan, Pan. Part 3 of 4. Watch the bakers make a small pond. Spanish narration continues using the thematic vocabulary.

Lesson 100

Pan, Pan, Pan. Part 4 of 4. More practice with the –ar verbs, adding cantar. The expression "Es un milagro." A study of the word "cashier". The bakers continue working with dough.

Lesson 101

Gleny's Do. A Part 1 of 4. four-part field trip to a Honduran woman's beauty salon takes us through every stage of Gleny's hair transformation, while Gleny tells about herself. Includes miscellaneous culture and language. Gleny likes her naturally curly hair and, like most women her age, she does something different with it every several months.

Handout for Gleny's Do - For Parts 1, 2, 3 and 4.

Lesson 102

Gleny's Do. Part 2 of 4. The hair transformation continues as Gleny tells more about herself. Miscellaneous culture and language. This series picks back up at Lesson 105.

Lesson 103

Left, Right and Straight Ahead. Practice directions.

Lesson 104

Parcela de Calabazas. Practice left, right and directions. Translate a paragraph about sweet Señorita Tyranny, who lives at Waterman's Farm Market in Indianapolis.

Lesson 104a

Caras de Calabaza. Read descriptions and then write the letters that match each part of the pumpkin faces.

Lesson 104b

¿Quién Es? Assemble a pumpkin face, then use the process of elimination to figure out who is being described. Taller, big eyes, red shirt, etc.

Lesson 104c

Más ¿Quién Es?. Who is being described? Sad, brown hair, small nose, etc.

Lesson 105

Gleny's Do. Part 3 of 4. The hair transformation continues. Miscellaneous language. Pelo crespo, pelo chino: kinky or curly hair.

Lesson 106

Gleny's Do. Part 4 of 4. Gleny has gone from crespa to lisa.

Lesson 106a

Palabras Revueltas. These eight palabras will take you a while to unscramble.

Lesson 107

Silent Matching. Match text and pictures of tableware, clothing, hermano, escuela and casa. Set your media player to play faster or slower, as you want.

Lesson 108

Spelling. Set your media player to play faster or slower, as you need, for spelling the words in Lesson 107.

Lesson 109

Silent Matching. Move words to pictures. Mixed categories. Monitor Coolness' performance. As usual, students should point to the answer ahead of time.

Lesson 110

La Hamaca. The hammock is a strong symbol of El Salvador among those who know Central American culture.

Lesson 111

Silent Matching: Tens. Quiz. Or not a quiz. Either way, this lesson is a long, quiet workout. You can do this as a set of quizzes simply by writing the responses before they are given.

Lesson 112

Hilly Hundred of Indiana. Part 1 of 8. This series works a variety of vocabulary and grammar while taking you on a field trip into the technology of cycling, the beautiful outdoors, the determination of trained bikers, and the different personalities riding the 100 miles. Part 1 vocabulary: weather, ways to say high school; makeup; some bicycle words.

Hilly Hundred of Indiana - Three pages of vocabulary for the series.

Lesson 113

Hilly Hundred of Indiana. Part 2 of 8. A unicyclist joins the Hilly. Ways to say pretty or beautiful. Qué as an intensifier: How beautiful. What a beautiful tree.

Lesson 114

Hilly Hundred of Indiana. Part 3 of 8. First, second, third, fourth. Basura (trash), derrame (stroke).

Lesson 115

Hilly Hundred of Indiana. Part 4 of 8. Ending a word with -ista (ciclista), and using el and la with it. Llegar (to arrive), casco (helmet), ahora (now), gente (people).

Lesson 116

Hilly Hundred of Indiana. Part 5 of 8. Easy/difficult. How learning one language helps you know your own better. This is shown in eight examples that have to do with "primero". Losing language in the second generation. Charlie and his family try to get their four-seater tandem going.

Lesson 117

The Hilly Hundred of Indiana. Part 6 of 8. Andy recommends unicycling. "Miles" and "miles" in Spanish and English. Translate some sentences to English.

Lesson 118

Hilly Hundred of Indiana. Part 7 of 8. Translate sentences used in this lesson. Wonder Jim the Filipino joins the Hilly. Spain used to control the Philippine islands. Arnie of Puerto Rico explains some things about the people of the island where he was born -- another one that Spain used to control.

Lesson 119

Hilly Hundred of Indiana. Part 8 of 8. Work on the giddyup song, Mi Burrita. Take una Prueba on translating from español to inglés.

Mi Burrita - Handout for the giddy-up song, Mi Burrita (or Arre, Mi Burrita). Use with Lesson 119, the last part of the Hilly Hundred series.

Lesson 120

Tens and Places. Take a silent Prueba. Read sentences and match numbers and places to them.

Handout gg - For places (small and large size of school, house, store). For optional use after doing Lessons 120-122.

Lesson 121

Tens and Places. Continue the silent Prueba. Read sentences and match numbers and places to them.

Lesson 122

Tens and Places. Continue la Prueba: In my country there are 2,431 stores and 678 gas stations.

Lesson 123

Quisiera Tener Cien Caballos. Take a 15-item Prueba: I wish I had 100 horses.

Handout hh - Optional handout of five animals large and small. Use independently after doing Lesson 123.

Lesson 124

Drawing Caras. Draw faces on five ovals. A pencil or pen will do. Draw fast and stay ahead of the teacher.

Lesson 125

Two Plus Two. Part 1 of 9. A very interesting interview with two cyclists in a dimly lit basement. This couple saw the world on their bicycles. In Part 1, Tim and Cindie talk about creepy visitors to their tent, and about the baggage they carry on their bikes. This series was made for Cultural Insights for grade 5 and up, but it's too long to fit there and it's also good for younger students.

Handout for Two Plus Two - Six handouts. Questions for Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 8. These can be used for lower elementary if an adult is able to guide the students through them in a conversational way, not written.

Lesson 126

Two Plus Two. Part 2 of 9. The Travises explain the difference between people who are curious and people who want to steal. Cindie says Tim is in charge of security.

Lesson 127

Two Plus Two. Part 3 of 9. Cindie tells of a scuffle in Viet Nam. Tim tells about fixing a bike outside the U.S.

Lesson 128

Two Plus Two. Part 4 of 9. Be a smart world traveler. Be very careful about the water you drink, whether you go by car or any other way.

Lesson 129

Two Plus Two. Part 5 of 9. How the Travises heat water on the road. Cindie demonstrates their cookware and meals.

Lesson 130

Two Plus Two. Part 6 of 9. Traveling on bikes made the Travises approachable. It put them in the middle of the people and the land wherever they went.

Lesson 131

Two Plus Two. Part 7 of 9. It was hard for Cindie to learn to relax and not expect people in other countries to look at time the way she did. She's glad for what she learned. The Travises also found that people around the world are way friendlier than what we may think when we watch news reports about screaming, angry crowds.

Lesson 132

Two Plus Two. Part 8 of 9. Cindie and Tim tell about adjusting to how people display affection around the world. They recall two of their most memorable experiences, one in Central America and one in China.

Lesson 133

Two Plus Two. Part 9 of 9. Cindie and Tim show us the luggage they carry on their bikes.

Lesson 170

Spelling Names. Write the names of students who attend a school in south Texas. Escribelo. (Write/Spell it.) Así se escribe. (It's spelled/written like this.)

Lesson 171

Spelling Days and Months. Write los siete días of the week and los doce meses of the year.

Lesson 172

Days and Dates. Two ways to ask about the day -- What's the date, and what day is it?

Handout for Calendar Dates - Write some calendar dates. Today is.... Tomorrow is....
Tomorrow is not.... What is the date?

Lesson 173

Calendar Dates. Write which day it is today. Review days of the week. Write numerical dates --
21.12.2020.

Lesson 174

19-10-1910. Listen to 10 calendar dates and then write them.

Lesson 175

Bingo 1. Round 1 of 10. Numbers 1-75. Students write short responses by marking an X on the numbers that are called, or they can use Bingo chips. Use the handout with this series. Yo lo tengo./Lo tengo. They mean the same thing -- I have it, or I've got it.

Handout for Bingo Game - Includes numbers sheet, eight bingo card masters, and some suggestions for playing efficiently.

Lesson 175a

Bingo 2. Four ways to say "a card."

Lesson 176

Bingo 3. No tengo. = No lo tengo.

Lesson 176a

Bingo, Round 4.

Lesson 177

Bingo 5. Casi tengo un Bingo./I almost have a Bingo. ¡Qué feliz estoy!/I'm so happy! What's the Spanish word for pretzel?

Lesson 177a

Bingo 6. There's a big difference between quince and quince. You have to know what to say when someone offers you a treat that doesn't taste like a treat to you.

Lesson 178

Bingo, Round 7.

Lesson 178a

Bingo 8. The two-digits numbers used in Spanish Bingo are used all the time in Spanish-speaking countries for phone numbers, weight, cost, temperature, and addresses. How about a pretzel stick?

Lesson 179

Bingo 9. You see phone numbers on lots of signs and ads in Spanish-speaking communities. Llama al 42-55-81-02. People in some places speak a sing-song Spanish. Get ready to find the numbers on your cartón de Bingo muy rápidamente.

Lesson 179a

Bingo 10. Knowing numbers and the money sign will help you get along much better in other countries. The numbers are called very quickly in this round. How about some sour cream with your pretzel stick?

Lesson 179b

Prueba sobre Teléfonos. A quiz on phone numbers. Teléfono also means telephone, of course. Be fast on this quiz and don't be a turkey -- unless it makes you feel better.

Lesson 180

Practice. Reinforces the handout for Part 1 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie?

Lesson 180a

Practice. Reinforces the handout for Part 1 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Ignore the turkeys, if possible

Lesson 180b

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Caution: may contain turkeys.

Lesson 180c

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Caution: may contain turkey. Introduces the song Fray Felipe. Two young men play music on the sidewalk. Can you play a didgeradoo?

Handouts for Songs - For several songs: Fray Felipe (introduced in Lesson 180c), La Canción Que No Termina (Lesson 180i), Las Mañanitas (Lesson 187), and De Colores (Lesson 197). These handouts are not normally for using during the lesson.

Lesson 180d

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Drum and didgeradoo return. Fray Felipe.

Lesson 180e

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Fray Felipe.

Lesson 180f

Practice. Reinforces the handout for Part 3 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie?

Lesson 180g

Practice. Reinforces the handout for Part 3 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Leave Abuelito alone while he's in the bathroom.

Lesson 180h

Practice. Reinforces the handout for Part 4 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? A turkey that thinks it's a gorilla could be dangerous -- if the dog is fooled.

Lesson 180i

Practice. Reinforces the handouts for Parts 4, 5 and 6 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Introduces The Song That Never Ends. Todavía.

Lesson 180j

Practice. Final part of this practice series. Reinforces the handouts for Parts 5 and 6 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Sing The Song That Never Ends again. Todavía.

Lesson 181

¿Pata o Pie? Part 1 of 6. An exclusive interview with the chief wildland investigator of the Pacific Northwest. He describes his assignments to track Bigfoot, but mostly he shows us how wonderful the wilderness is. This series uses lots of different vocabulary and grammar.

Handout for ¿Pata o Pie? Parts 1 - 6 - Vocabulary and phrases for all six parts. Things to practice saying. A wide variety of vocabulary.

Lesson 182

¿Pata o Pie? Part 2 of 6.

Lesson 183

¿Pata o Pie? Part 3 of 6.

Lesson 184

¿Pata o Pie? Part 4 of 6.

Lesson 185

¿Pata o Pie? Part 5 of 6.

Lesson 186

¿Pata o Pie? The series ends. Part 6 of 6.

Lesson 187

A 15-point quiz over the ¿Pata o Pie? series. Be ready to pause the lesson and control the quizzing pace as needed. Introduces the song, Las Mañanitas. Third grade should probably break this video into two lessons.

Lesson 187a

Practice the special-occasion song, Las Mañanitas.

Lesson 188

Makin' Minton Music. Part 1 of 4. This is about the culture of family bands in one region of Tennessee. The Minton family plays traditional music of the South—bluegrass, folk, gospel and Irish. This series uses lots of different vocabulary and grammar. Another Max and Max Spanish component to use with your music program.

Makin' Minton Music - Vocabulary and phrases for all four parts. Things to practice saying.

Lesson 188a

Makin' Minton Music. Part 2 of 4. Is that a fiddle or a violin?

Lesson 188b

Makin' Minton Music. Part 3 of 4. Do you have to have drums to make a good band?

Lesson 188c

Makin' Minton Music. Part 4 of 4. As you can see, the same instruments can be used to play many different kinds of music.

Lesson 189

Lectura series. This method teaches lots of Spanish through vocabulary practice, language analysis, reading aloud together, and interpreting to English together.

Lesson 189a

Second in the Lectura series. This method teaches lots of Spanish through vocabulary practice, language analysis, reading aloud together, and interpreting to English together.

Lesson 189b

Third in the Lectura series. This method teaches lots of Spanish through vocabulary practice, language analysis, reading aloud together, and interpreting to English together.

Lesson 189c

Fourth in the Lectura series. Take a 15-point quiz, then continue practicing the reading.

Lesson 189d

Fifth in the Lectura series. Work with all the paragraphs. Older students may want to speed the lesson in the media player.

Lesson 189e

Sixth in the Lectura series. Use this as a written activity if you want. Unscramble words and interpret individual sentences. You will probably need to pause the lesson quite often.

Lesson 190

Tailgators. Part 1 of 3. Students at The Chef's Academy-Indianapolis compete outside to make tasty dishes. They explain what and how they cook. This is another series that can be counted toward career exploration.

Lesson 191

Tailgators. Part 2 of 3. So much to learn about what can be done with food!

Lesson 192

Tailgators. Part 3 of 3. Cooking is serious business and serious fun!

Lesson 194

Jumpers. Part 1 of 3. In this three-part series, a woman and her daughter show-and-tell their frogs and toads.

Lesson 195

Jumpers. Part 2 of 3. Jumpers don't spend all their time jumping.

Lesson 196

Jumpers. Part 3 of 3. If you ate, drank and slept like these critters, your mother might move you outside. Students see and hear paragraphs, and read along if they are ready to do that.

Lesson 197

De Colores. Learn the song. Please do not use the song handout while viewing this lesson.

Lesson 197a

De Colores. Learn what the song means and might mean. Sing it again.

Lesson 200

Chips Off the Ol' Block. Part 1 of 2. Chef Jeffrey Bane carves ice. This two-part series can contribute to your art program.

Lesson 201

Chips Off the Ol' Block. Part 2 of 2. The series ends.

Lesson 208

¿Quiénes Quedan? Part 1 of 7. A series on an intense, indoors cooking competition at The Chef's Academy-Indianapolis. Exclusive permission was given to go into the kitchen and film and

interview students and chef judges. This is another series that can count toward career exploration.

Lesson 209

¿Quiénes Quedan? Part 2 of 7. A chef has to be able to get along with people.

Lesson 210

¿Quiénes Quedan? Part 3 of 7. You have to be able to work under pressure.

Lesson 211

¿Quiénes Quedan? Part 4 of 7. You must pay attention to detail.

Lesson 212

¿Quiénes Quedan? Part 5 of 7. You must be a team player and you must know foods.

Lesson 213

¿Quiénes Quedan? Part 6 of 7. You have to be able to give and take constructive criticism.

Lesson 214

¿Quiénes Quedan? Part 7 of 7. You must learn from mistakes and move forward with confidence.

Lesson 270

Usuarios LEGO. Part 1 of 3. Meet David Gregory and other serious builders at a big LEGO event sponsored by Indy LUG (LEGO Users Group). This is life beyond cellphones and video games. Miscellaneous Spanish.

Lesson 271

Usuarios LEGO. Part 2 of 3. These people are serious about LEGOs. Miscellaneous Spanish.

Lesson 272

Usuarios LEGO. Part 3 of 3. This video is really just for enjoying more of the LEGO world. Only a dab of Spanish.

Lesson 302

The Gourd Society. Part 1 of 3. Amazing things can be done with gourds. Meet a woman whose father came from Hawaii. Learn about pidgin English. Miscellaneous Spanish.

Lesson 303

The Gourd Society. Part 2 of 3. More about pidgin English and the South and Southeast Pacific island territory. Patti's father preserved his Hawaiian heritage in the gourds that he turned into works of art. Miscellaneous Spanish.

Lesson 304

The Gourd Society. Part 3 of 3. An auction continues. Patti enjoys doing the show-and-tell about her father's art. And much more! Miscellaneous Spanish.

Cultural Insights

These are real-world cultures of Hispanic and non-Hispanic people. For every two language lessons, do a Cultural Insight and discuss it. Don't worry about whether you agree with everything you hear. Welcome to the real world, where people don't agree on everything. Try to enjoy the differences. Average length is 10 minutes.

Cultural Insight 1

Bananas. Part 1 of 3. Field trip to a Central American restaurant.

Handout for Bananas, Parts 1-3 - Banana Culture handout for the first three lessons of the series.

Cultural Insight 2

Where are the words? Part 1 of 2. School language vs. real-world language.

Cultural Insight 3

Where are the words? Part 2 of 2.

Cultural Insight 4

Heartache in Argentina. Part 1 of 2. Complications in immigration. Two-part series.

Handout for Argentina - For the two-part series.

Cultural Insight 5

Heartache in Argentina. Part 2 of 2. When family's involved, things get even more complicated.

Cultural Insight 6

Bananas. Part 2 of 3. A banana-coffee smoothie can symbolize how both of these Costa Rican products became available and popular across the U.S. Could be a fun classroom project. Stefani tells about banana dishes and other food she ate in Peru, South America.

Cultural Insight 7

Bananas. Part 3 of 3. Banana culture expert Will Holliday helps us understand the smoothie, while Stefani tells more about her stay in Peru.

Cultural Insight 7a

Identifying Central American nations. Part 1 of 2. Even many Hispanics cannot name them.

Cultural Insight 7b

Identifying Central American nations. Part 2 of 2. Menus can make traveling more fun.

Cultural Insight 8

Luke and Stef. Part 1 of 2. A young couple spends five months in Peru. They have advice for young adventurers.

Cultural Insight 9

Luke and Stef. Part 2 of 2. More advice from this couple on how to get around and get along in another country.

Cultural Insight 10

Abi y Diego. Part 1 of 3. A candid conversation with a young woman from the Great Plains. After her family moved to Mexico for a few years, she fell in love with a Mexican and married him. Her family moved back to the U.S. Abi returned too, but her husband could not come with her. (This series is in low resolution.)

Handout for Abi Y Diego, Parts 1-2 - For Parts 1 and 2.

Cultural Insight 11

Abi y Diego. Part 2 of 3. Abi continues the conversation.

Cultural Insight 12

Abi y Diego. Part 3 of 3. The conversation with Abi wraps up.

Handout for Abi Y Diego, Part 3 - For the last part of the series.

Cultural Insight 13

An UnAmerican Accent. Many of us don't realize what a variety of people America has. Many citizens have accents and appearances that seem "UnAmerican" to the majority. Listen to a song in Hindi (or Urdu). Hindi is on the federal list of "critical languages" to learn as India roars into prominence as a political and economic power. The musical instrument in this video is from Pakistan and is called a harmonium.

Cultural Insight 14

Crossing Cultures. Part 1 of 4. This series is a conversation with a cross-cultural communication specialist. She tells us about skills we need to understand and enjoy people no matter what country or language they come from. Consider this series both career and travel education.

Handout for Crossing Cultures - For Part 1 of the series.

Cultural Insight 15

Crossing Cultures. Part 2 of 4. Larenda Mielke continues showing the kind of adjustments people face when they go to other countries or come to the U.S. A great activity for kids to do during

this kind of dialogue is to write two or three good questions as if for a quiz, instead of answering them.

Cultural Insight 16

Crossing Cultures. Part 3 of 4. More concrete examples that prepare students to behave and perform intelligently and professionally in international circles.

Handout for Crossing Cultures - For Part 3 of the series.

Cultural Insight 17

Crossing Cultures. Part 4 of 4. Larenda Mielke gives more concrete examples of how to communicate across cultural gaps.

Cultural Insight 18

Jingle Bells and Cobras. Max S and Max T tell snake stories. Not like fish stories. Cognates, derivatives and a closing tongue twister...and some other stuff.

Cultural Insight 19

Rules and Respect. Part 1 of 2. Another series that should count toward career education. Take a nighttime drive around the countryside with the teacher while he passes on some tips he got from wise law enforcement and security people about dealing respectfully with immigrants. Lots of kids who watch this series will eventually become police. It's good to start thinking early about peaceful, smart law enforcement. Keep in mind that different police departments in different regions have different ideas about how to do the work assigned to them.

Handout for Rules and Respect - For both parts of the series.

Cultural Insight 20

Rules and Respect. Part 2 of 2. Again, keep in mind that different police departments in different regions have different ideas about how to carry on the work assigned to them.

Cultural Insight 21

Ryan and Kayt. Part 1 of 2. Two former classmates tell about their recent college-related visits in Canada and Egypt. They discuss the languages, the people and the food, and reasons for traveling

abroad as a visitor, not just a tourist. The content of this series applies to most Spanish-speaking countries and encourages kids to learn other languages.

Handout for Ryan and Kayt - For both parts of the series.

Cultural Insight 22

Ryan and Kayt. Part 2 of 2. Take a look at the Peruvian chuño Ryan brought back from Canada.

Cultural Insight 23

A glimpse of Mexico's Day of the Dead. This holiday is more interesting and normal than most people realize. As with other highly commercialized Mexican holidays in U.S. teacher catalogs, you'd think there was little else going on in the Spanish-speaking world.

Handout for Day of the Dead - Remember that you can use handouts for discussion, writing projects, focus while viewing the lessons, and quizzes.

Cultural Insight 24

Host of Many. Part 1 of 4. A Terre Haute, Indiana man named Rob tells of the many international college-aged students he and his wife have welcomed into their home. In this radio-like series, he gives insights into hosting international students and encourages others to be hosts. Note that foreign guests like these are normally obtained through official student-exchange programs.

Handout for Host of Many, Part 1 - For Part 1 of this 4-part series.

Cultural Insight 25

Host of Many. Part 2 of 4. More examples that are concrete and helpful for hosting international guests and for becoming a smart citizen of the world.

Handout for Host of Many, Part 2 - For Part 2 of this 4-part series.

Cultural Insight 26

Host of Many. Part 3 of 4. Life is always more interesting when you open your heart and home up to people who are different from you.

Handout for Host of Many, Part 3 - For Part 3 of this 4-part series.

Cultural Insight 26a

Host of Many. Part 4 of 4. Rob's wife Mary Beth joins the conversation.

Cultural Insight 27

Mexican and Tex-Mex. Are all those authentic Mexican restaurants really authentic? (A similar version of this is included in the language lessons called Mexico Chow. You might want to view Lesson 52 as a follow up to CI 27.)

Cultural Insight 31

Edgar of Antigua. Part 1 of 3. The teacher stumbles upon a man from the Caribbean island of Antigua in a large international grocery store in Indianapolis. This man and his island are an example of how Spain's influence swirled with other languages and cultures to form the unusual Caribbean mixture we have today. Antigua was named for Spain by Christopher Columbus, but Spanish did not become its language.

Handout for Edgar of Antigua - For Parts 1, 2 and 3.

Cultural Insight 32

Edgar of Antigua. Part 2 of 3. Edgar tells us about himself while he waits for his order in the seafood department at Saraga's. Then we go to his house. There he cooks his weird food while telling us more about himself.

Cultural Insight 33

Edgar of Antigua. Part 3 of 3. Edgar continues cooking his weird food while telling us more about the life he has known.

Cultural Insight 34

Chewy Goopy Imports Guy. Part 1 of 2. A guy named Guy begins explaining his import business. He also tells his strategy for eating lots and lots of hot peppers.

Handout for Imports Guy - Questions for this two-part series. Two of the answers can be drawn.

Cultural Insight 35

Chewy Goopy Imports Guy. Part 2 of 2. See more of the interesting products Guy buys and sells. Hear how he thinks about the people he buys from. A man named LeRoy is the opposite of Guy, although both have a similar background.

Cultural Insight 36

Stuck in the Middle. Part 1 of 2. An Aztec-American describes growing up in an Arizona community where American Indians and whites did not like him or other people who were different from themselves.

Handout for Stuck in the Middle - For Parts 1 and 2.

Cultural Insight 37

Stuck in the Middle. Part 2 of 2. Toby, who is half Anglo and half Aztec, continues explaining the friction and distance between three groups of people--Anglos, American Indians and Latinos. He advises against bitter reactions to prejudice.

Cultural Insight 38

Haití. Part 1 of 7. It's the side of the island where everyone speaks Haitian Creole. Spanish is spoken on the other side, la República Dominicana. The two countries might as well be a thousand miles apart. Meet Junior.

Cultural Insight 39

Haití. Part 2 of 7. Junior drives a tap tap.

Cultural Insight 40

Haití. Part 3 of 7. Beware: this lesson contains squeamish career exploration for people interested in the health care profession -- or in helping on humanitarian trips.

Cultural Insight 41

Haití. Part 4 of 7. A little more on-the-scene exposure to health care in an undeveloped nation. Mariana is organizing a meal. Visit Rosemund's home. Kids play soccer in the road.

Cultural Insight 42

Mariachis: Masters of Simplicity. This popular form of traditional Latin American music shows how to play music together instead of in a self-centered way. The six-piece band, Mariachi Bronce, is based in Dallas, Texas. They don't usually play La Cucaracha, but they winged it pretty well.

Cultural Insight 43

Haití. Part 5 of 7. Spaghetti for hungry students. Visit a few more homes. Soccer in the road.

Cultural Insight 44

Haití. Part 6 of 7. Off to voodoo land.

Cultural Insight 45

Haití. Part 7 of 7. Ride on the roads of Haiti and see how much they tell you about a country.

Cultural Insight 46

Online Lover, Offline Fool. Part 1 of 2. Thousands of American citizens are fooled by criminals who help foreign men and women pretend to be looking for true love and strong marriages in the U.S. The criminals are successful because they know that police, attorneys and judges don't usually know much about immigration.

Cultural Insight 47

Online Lover, Offline Fool. Part 2 of 2. Jiao made a fool out of Joe, but he bounced back and helped assemble a strong case against the wife who pretended to love him. The justice system ripped Joe off the first time around. He paid dearly. The second round was different.

Cultural Insight 48

Jean of Rwanda. Part 1 of 2. An African man tells us about being a kid growing up in Rwanda. He lived through a nightmare but kept moving ahead. Listen to numbers, days of the week and months of the year in his first language. A bit of extra footage.

Cultural Insight 49

Jean of Rwanda. Part 2 of 2. Jean explains how his family was attacked after they fled their home. Some extra about someone.

Cultural Insight 52

Conversation in a Truck. A Texan describes life with a Central American wife.

Cultural Insight 54

Tía Grace. Part 1 of 4. This series shows students how to conduct a project of discovering family history to see what they've come from and what may have been lost along the way. The nice Spanish teacher interviews his Italian aunt, who is sorry she lost a part of who she was in younger years. (The series is in lower resolution.)

Cultural Insight 55

Tía Grace. Part 2 of 4. Tía tells how Italian and German classes were removed from her high school after the Japanese bombed Pearl Harbor. A few years later, her German-American husband went to war against his grandparents' people. Life can get complicated.

Cultural Insight 56

Tía Grace. Part 3 of 4. Tía says there wasn't any real Italian food in central Indiana when she moved from New York many years ago.

Cultural Insight 57

Tía Grace. Part 4 of 4. Tía tells about her two former husbands, one German, one Italian. She has outlived them both. Students are encouraged to conduct their own project on family history to discover what cultures and languages may have been lost.

Cultural Insight 61

Tasting with Style. Part 1 of 3. A series on sampling sweet and sometimes weird treats. The nice Spanish teacher suggests ways in which a world traveler can show good manners when tasting new things. We will start with an easy one, dulce de leche, a traditional Latin American treat that has many names. This series is a wonderful activity to do your own way at home or school with

family, friends and students. Too many Americans are still traveling abroad with expectations of burgers, fries and English language. A smart world traveler has smarter fun and profounder memories.

Handout for Tasting with Style - Try answering these questions after completing the series.

Cultural Insight 62

Tasting with Style. Part 2 of 3. Continues with doce de leite, and then it's on to other sweets.

Cultural Insight 63

Tasting with Style. Part 3 of 3. Continues with treats from various countries. The peanut bar is old!

Cultural Insight 64

Life in the Mojave. Part 1 of 3. Millions of Spanish-speaking people in Mexico, along the border and farther into what is now the USA have lived normal lives in the desert. These people know the desert is alive, and they know how to survive in it. In this Max and Max Radio series, Cristina tells us what it was like to grow up in the Mojave Desert. You will enjoy her delightful memories.

Handouts for Life in the Mojave - Questions for Parts 1, 2 and 3.

Cultural Insight 65

Life in the Mojave. Part 2 of 3. Does a desert look lifeless to you? Does it look boring?

Cultural Insight 66

Life in the Mojave. Part 3 of 3. When you understand deserts, you can feel at home in them.

Cultural Insight 69

Mateo y Marcos. Part 1 of 4. An interview with two young construction workers in Tennessee who spent most of their lives in poor regions of Eastern Europe, speaking four languages. Their stories and positive attitudes will make you a smarter citizen of the world.

Handouts for Mateo y Marcos - Questions for Parts 1, 2, 3 and 4.

Cultural Insight 70

Mateo y Marcos. Part 2 of 4. Growing up around people of different cultures gives you a bigger view of life.

Cultural Insight 71

Mateo y Marcos. Part 3 of 4. Their lives may sound unusual to you, but it's everyday living for them.

Cultural Insight 72

Mateo y Marcos. Part 4 of 4. These guys are good examples of looking at the world with a sensible eagerness for adventure and friendship, instead of fear and suspicion.

Cultural Insight 73

Los Sordos. Part 1 of 4. A series on deaf Hispanics. Some of them used to be slaves. Three languages are used--signing, Spanish and English. "Los sordos" means deaf people.

Handout for Sordos - Discussion questions for after you have watched the series.

Cultural Insight 74

Los Sordos. Part 2 of 4. Los sordos talk about how they communicate.

Cultural Insight 75

Los Sordos. Part 3 of 4. Los sordos talk about being enslaved.

Cultural Insight 75a

Los Sordos. Part 4 of 4. Los sordos continue talking about being enslaved.

Cultural Insight 76

Entire. Part 1 of 4. Nikhil's parents came from India. He and his sister don't speak their parents' native languages, but they understand Hindi. Meet the family and watch them cook up a traditional Indian supper while the mother tells us about life where she came from. This series will make you smarter about the world, no matter where you travel.

Handouts for Entire - Questions for all four parts.

Cultural Insight 77

Entire. Part 2 of 4. Nikhil loves to cook and loves to play sports and music.

Cultural Insight 78

Entire. Part 3 of 4. How do you like this family? Do you like them more as you get to know them better?

Cultural Insight 79

Entire. T Part 4 of 4. he series concludes. Nikhil plays his song. He and his sister talk about it and about being Americans of two cultures.

Cultural Insight 80

Talking about Argentina. The nice Spanish teacher asks one of his brothers to tell about the many interesting aspects of his visit to Argentina. See pastries made at an Argentine coffee shop and bakery located in Dallas, Texas.

Cultural Insight 81

Pilipina. Part 1 of 2. Jim met Josefina online and on the opposite side of the world. They are an example of how wise use of technology can bring people together in a good way. Josefina speaks several languages. It's easy to see how the former Spanish empire affected language in the Philippines.

Handout for Pilipina - Questions to consider after you view the two-part series. Be very careful about internet relationships. Stay under adult supervision. Even then, people are sometimes fooled.

Cultural Insight 82

Pilipina. Part 2 of 2. Josefina explains her skin and skin care. Wise use of the internet will continue to play an important role in forming international relationships (not just for romance).

Cultural Insight 83

You Say Tostada, I Say Tostado. Even native speakers of a language have their vocabulary differences.

Cultural Insight 84

Berry Who? More examples of how native speakers differ on vocabulary.

Cultural Insight 86

Who They Are, Why They Come. Part 1 of 5. No matter how we feel about the problems of illegal immigration, our feelings are not an excuse to treat people like dirt. Countries around the world face the exact same problems we do. People are crossing borders for understandable reasons, even if the crossing is out of hand.

Cultural Insight 87

Who They Are, Why They Come. Part 2 of 5.

Cultural Insight 88

Who They Are, Why They Come. Part 3 of 5.

Cultural Insight 89

Who They Are, Why They Come. Part 4 of 5.

Cultural Insight 90

Who They Are, Why They Come. Part 5 of 5.

Upper EI 60

Start doing these language lessons after you pass Stepping Stones Lesson 70. You might want to do two Stepping Stones, and then a Cultural Insight and an Upper EI 60. It's all up to you. Average length is 10 minutes.

Upper EI Lesson 1

Stuff to Say at the Start. This series of 60 lessons for grade 4 and up uses quite a few quizzes. Responses can be verbal or written.

Upper El Lesson 1a

2-Digit and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them, as if they were part of phone numbers or addresses.

Handout for Upper El Lessons 1a, 1b, 1c - 2-, 3- and 4-digit numbers. Fill in the blanks.

Upper El Lesson 1b

2-, 3- and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them.

Upper El Lesson 1c

2-, 3- and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them. Bonbon, bombom.

Upper El Lesson 2

Talking about Family. How does your grandpa spell his name? What is your great-aunt's name? My brother is 10 years old. Twenty items. Use as a quiz, if you wish.

Upper El Lesson 3

Talking about Family. How much does your dad weigh? My sister weighs 72 pounds. Twenty items.

Upper El Lesson 4

P. P. Pereira y La Bamba. Introduces a tongue-twister and the song La Bamba.

Handout for Upper El Lessons 4, 5, 6 - A tongue twister called Pedro Pérez Pereira, and the song La Bamba.

Upper El Lesson 5

Más P. P. Pereira y La Bamba. Using the "impersonal se". Continue working on the tongue-twister and La Bamba.

Upper El Lesson 6

Aún Más P. P. y La Bamba. The impersonal se as used on signs. Spell words made of two p's and two vowels. Twenty items.

Upper El Lesson 7

Qué, Más and Más Que. Rooms of a house. Where's Grandpa? Comparing the heights of family members: Grandma is taller than mom. Qué used as "What" and "How". Using "Qué es?" at an Air Force museum. Twenty items.

Handout for Upper El Lessons 7, 8, 9 - Practices question words and comparisons, using más que.

Upper El Lesson 8

Dónde, Qué and Más Que. Rooms of a house. Cousin's in the bathroom. My brother's shorter than Grandpa. Twenty items. Using "Qué es?" at an Air Force museum.

Upper El Lesson 9

Más Que and Quién. A silent lesson. I'm taller than my sister. Who's in the kitchen? Twenty items.

Upper El Lesson 10

Telling Time. Clock times with lots of 2-digit numbers. Using "con" with time: Son las cuatro con cincuenta y dos (It's 4:52). Twenty items.

Upper El Lesson 11

It. Part 1 of 3. A study of the very strange word "it" in English and how it is and isn't used in Spanish.

Upper El Lesson 12

It. Part 2 of 3. Using "it" as a direct object on the soccer field. The player blocks it. Uses a coach and a few junior-high kids in Dallas, Texas. A lesson with soccer was requested.

Handout for Upper El Lesson 12 - Practices the word "it".

Upper El Lesson 13

It. Part 3 of 3. Adults practice for an upcoming soccer tournament. "He shoots and scores." Some soccer terms. Una muchacha latina named Maureen demonstrates extraordinary skills. This is a fun series.

Upper El Lesson 14

Commands 1. This lesson and the several that follow concentrate on common commands and also on using the word "it". Raise your hand. Open the book to page 224. Close it. Put it on the table. Respond physically with invisible materials (book, pencil, paper, hat). Contains about 40 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lessons 14-19, 23 - Responding to commands, and interpreting single sentences. Pretty rigorous. Many, many items. Suggestion: Don't use the handouts with a lesson until you've done the lesson at least once.

Upper El Lesson 15

Commands 2. Respond physically. Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 16

Commands 3. Respond physically. Touch your right foot with your left hand. Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 17

Commands 4. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 18

Commands 5. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 19

Commands 6. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 22

Choosing a Diccionario. Tips on choosing a dictionary for any language. Better yet, get a bunch of dictionaries.

Upper El Lesson 23

¿Y qué? Interpret 48 items into English as you listen to a conversation between a boy and his big sister. The title means "So what?" If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 24

Like Sort of. Filler words and approximate speech. How strangely we speak!

Upper El Lesson 25

Rooms and ¿Quién Soy? Spell and draw the rooms of a house. Arriba, abajo (upstairs, downstairs). Accenting the third-to-the-last syllable (recámara). Identify family members by how tall they are: "Soy de 6 pies" (I'm five-eight).

Upper El Lesson 26

Drawing Family. When they aren't looking, you can draw your family any way you want. You can draw anything to practice Spanish vocabulary.

Upper El Lesson 27

Scrambled Palabras. Unscramble 25 English words to make Spanish words out of them. Then give their meanings. This lesson is actually three lessons at least. Pause the lesson as instructed and stretch it over several sessions. Use paper and pencil. Length is probably equal to three lessons because of the pausing.

Upper El Lesson 31

Verb Tenses. Work with tenses and which pronouns go with the different verb endings. 1st, 2nd and 3rd person singular and plural. Take a 10-item Práctica.

Upper El Lesson 32

Verb Tenses. Continue working with verb tenses and endings. Ten-item Práctica.

Upper El Lesson 33

Continued: -ar and -ir Verbs. More Spanish verbs end in -ar than in -er and -ir. Interpret a conversation with -ir.

Upper El Lesson 34

Practicing Present Tense -ar and -ir Verbs. Take a 10-point Práctica.

Upper El Lesson 35

Big Money, Saber and Conocer, Occupations. Ten-point Práctica: I know a policewoman who sings well.

Upper El Lesson 36

Take a drink of agua. Take a 10-point Práctica on big money and "I know a doctor who cooks."

Upper El Lesson 37

How Much Is It? Saber and conocer. Ten-point Práctica on big numbers. Might take two lessons to get through this one.

Upper El Lesson 38

Saber and Conocer Quiz. Ten items. Does my dad know your dad?

Upper El Lesson 39

Initials Quiz. Write several sentences in Spanish. The initials will help you get started. Pay attention to punctuation and accent marks.

Upper El Lesson 40

Initials Quiz. Leer, escribir, abogado. Write several sentences in Spanish, using the initials provided. This could take two sessions.

Upper El Lesson 41

Disfraces. Ten-point Práctica on face costumes.

Upper El Lesson 42

Ser y Estar. Both mean "to be." Water doesn't always means water. Take a 10-point Prueba.

Upper El Lesson 43

Is, Is Not. The lawyer's sad. The artist is mad. Ten-item Prueba on es and está.

Upper El Lesson 44

Emilia está aquí porque es.... Escribe rápido (write fast). You and I are here because we're doctors. My cousin's not a lawyer. My grandma's an artist.

Upper El Lesson 45

Practice -ar, -er, and -ir Verbs. Write the correct verb forms with verb and pronoun pictures.

Upper El Lesson 46

Aguas, Equis, Jota. How much is the strawberry-flavored water? How much for two? Xavier and quick oats.

Upper El Lesson 47

Describing Myself. Write the forms of ser and estar. Arrange words that describe. Match adjective pictures with their words.

Upper El Lesson 48

Argument with Big Sis. Even young children's language is advanced. Match some hundreds. Read the argument. Dijiste, dijo. Name las aguas.

Upper El Lesson 49

Four -go Verbs and Making Commands. Match some hundreds. Decir, poner, hacer, traer. Continue with Nando's and Sandra's argument.

Upper El Lesson 50

Analyzing the Argument with Big Sis. Dijiste que = You said. Dijo que = She said. ¡Cállense! ¡Tranquilos!

Upper El Lesson 51

Analyzing the Argument with Big Sis. Can you interpret this whole fuss?

Upper El Lesson 52

Finish Interpreting the Argument with Big Sister. Write your answers.

Upper El Lesson 53

Making Commands for Tú, Usted, y Ustedes. Match pronouns with verb forms.

Upper El Lesson 54

Matching Commands, and Where's Your Dad From? First, review some verbs. Then match commands to pronouns. Listen to a conversation: Where's your grandma from? How many people are in your family?

Upper El Lesson 55

Somos Doce, and Listen to Two New Friends Meet. I'm from here. How about you? ¿Cuál es tu nombre? Ten-point Práctica on a conversation.

Upper El Lesson 56

The Two Friends Finish, and States with Spanish Names. ¿Cuál es tu nombre? or ¿Qué es tu nombre? Float en una burbuja across un mapa de Estados Unidos, using compass directions, and stop in some states with Spanish nombres.

Upper El Lesson 57

Zipper, Al Campo en Coche, and Two Steps to Commands. Qu, c, and k. Cierre. Drive en el campo con left, right and straight ahead. Make commands with hacer, poner, decir.

Upper El Lesson 58

More Practice with Regular and Irregular Commands. Poner, hacer, venir, decir. Una Práctica de 16 puntos.

Upper El Lesson 59

Introducing Subjunctives. Write the answers. I hope you write. I don't want you to swim. What? You don't swim at all?

Upper El Lesson 60

Teacher Says: I hope, How sad, I don't want. Subjunctives again. Write short answers. Then go out and try telling everyone what you hope, what you think is too bad, and what you don't want...even if they don't understand español.

Max and Max Spanish

Grades 7-8 Lesson Guide

Lessons are added, corrected, or replaced from time to time.

Stepping Stones

This version of Stepping Stones has a faster pace, more detail, and higher level of challenge than the ones for lower elementary. Older students also have more lessons. Stepping Stones are the main language instruction. Do them in order. You might try doing two Stepping Stones, then a Cultural Insight and an Upper El 60. You'll find those lessons below. You'll notice occasional gaps in the numbering. This is intentional. Average length is 10 minutes.

Lesson 1

Prima Abbie. Meet una futbolista. Sing Itsy Bitsy Spider in Spanish. Practice five colors and then take a quiz. No paper needed for this one.

Handout for Arañititita - Here are the words for the song, Arañititita. The song first appears in Lesson 1 and then is reinforced in succeeding lessons here and there.

Arañititita - Use our Spanish version of Itsy Bitsy Spider with the handout.

Lesson 2

The Spanish Alphabet. Part 1 of 2. The Spanish alphabet. Take a quiz.

Lesson 2a

The Spanish Alphabet. Part 2 of 2. The Spanish alphabet. Take a quiz.

Lesson 2b

A Little Review of Lessons 1, 2 and 2a. Pronounce the letter 'd.' The respectful titles, don and doña. Review alphabet and colors, and then take a quiz.

Lesson 3

Some Numbers. Camote monster. Practice numbers and pronouncing them. Take a 5-item Práctica that requires close listening and quick writing of letters and numbers.

Lesson 4

Colors Handout. Practice lots of colors. Meet some family members. Take a Prueba on scoops of color and on letters and numbers. Listen fast!

Handout 1 - Optional for Lessons 4 and 6.

Lesson 5

Nervous Uno. Meet a cicada. Try telling this children's story. Double question and exclamation marks. You smell really good. Flores bonitas/pretty flowers.

Lesson 6

Animales and 11-20. Introduces numbers 11-20 briefly. Colors, family. An optional variety quiz.

Lesson 7

Animal Sounds and -ito. Dial phone numbers. Animal sounds. Using -ito to indicate little, little bitty, and endearment.

Lesson 8

Papás y Sol. Double digits. El pato es rojo y moreno. No tengo gato. Sing while drawing. Ma and pa in various languages.

Lesson 8a

This activity uses the handout with color cutouts, but you don't have to use them to make this activity worth its time.

Lesson 9

Talking Is Like Singing. Tones make a big difference in meaning in any language. Compare Spanish, English and Mandarin in numbers one to ten.

Lesson 9a

A Escribir Palabras. Write words and fill in blanks. Could take two sessions to complete.

Lesson 9b

Palabras Revueltas. Unscramble palabras. This might take two sessions to complete.

Lesson 10

Tortilla and the Teacher. Part 1 of 2. This session is a way to teach some culture, review and extend some language information, and tell about myself.

Lesson 11

Tortilla and the Teacher. Part 2 of 2. The tortilla represents a history of hard work behind every meal. This can help us appreciate the meals that seem to come so easily to us.

Lesson 11a

Saludos (Greetings). Different forms of 'you' in Spanish. Take a Prueba and guess which food is talking. Practice greetings.

Lesson 12

At the Park. Part 1 of 2. Making los peluches (stuffed animals) talk is a good way to practice Spanish. Older kids can skip this lesson, or they can learn from it. The animals tell their names and give short descriptions of themselves.

Lesson 13

At the Park. Part 2 of 2. Los peluches greet in Spanish. Practice colors in a song. Do a tangle tongue. Older kids can skip this lesson -- or learn from it.

Lesson 14

El Pastel. There's plenty of cake to go around for everyone who makes it to the table. Please excuse a fit by Yésica. Me gusta/No me gusta.

Lesson 15

This Simon Says lesson uses a complex set of techniques that help kids learn body parts and listen well. Repeat a few times if the kids are willing. Something extra about a moco.

Pronunciation Guide - Geared for intermediate grades and adults. Can be used to guide early grades.

Lesson 16

Tengo +. I'm cold, sleepy, thirsty, scared, hot, hungry. Hermanos y tíos (brother and sister, aunt and uncle).

Lesson 17

Patito, Patito. Learn the ducky song. Do re mi is a little different in Spanish. Take a Prueba: He's my brother. He's your brother?

Lesson 18

Me Duele. We all need to be able to say where we're hurting and to understand when others tell us where they're hurting -- especially when you're a world traveler.

Lesson 19

Cue Qui. Take a Prueba on Me duele/duelen. My head and my feet hurt.

Lesson 19a

Putting People in Places. Home, factory, library, etc. Finish la Prueba on Me Duele.

Handout aa - Optional. Two sets of vocabulary: animals and family.

Handout bb - Two places—house/home and school.

Lesson 19b

Animals and People in Places. Use the process of elimination to tell where people are.

Lesson 19c

Putting People and Animals in Places. Verdad o Falso: Tengo un perro blanco y dos peces rojos. No están en la escuela.

Lesson 19d

Palabras Revueltas. Unscrambling these six items might take more than one session. Be ready to hit the pause button often.

Lesson 20

Provides some encouragement about typical fear in the night, and begins to teach a song called León Y Nada Más. The song cultivates good pronunciation. Ends with something about noodles.

Handout for León Y Nada Más - This kind of handout is not for using during lessons, because it distracts from content and techniques on the screen.

Lesson 21

León Y Nada Más. Adds the third verse of the song, continuing our work on pronunciation, as all our songs do. A tricky, optional quiz for 2nd grade and up.

Handout for numbers 1-15 - Numbers 1-15 and some miscellany. Use as you please.

Lesson 22

Hay Algo en el Agua. Part 1 of 2. This two-part bilingual story incorporates several vocabulary and grammatical categories that we've worked with so far, along with some new content and the visual arts concept of perspective. The concept is intentionally left unexplained. Second-graders' brains go into overdrive in this lesson, trying to figure out the illusion or what they may think is no illusion, and third-graders offer confident explanations that are almost never right.

Handout for Hay Algo en el Agua - For Lessons 22 and 23. Not for using during the lessons.

Lesson 23

Hay Algo en el Agua. Part 2 of 2. Would you let your pets drink the water?

Handout aa1 - Mi familia. Use as you please.

Handout dd - Tengo hambre, etc. (I'm hungry, etc.) Use as you please.

Lesson 24

A piano tuner comes to tune the spinet piano used in some lessons. He walks us through the innards of the piano and explains the tuning process. He closes with a South American song. Verbs: tocar, escuchar, affirmative and negative.

Lesson 25

Singing about animals—all three verses of León Y Nada Más and introducing the first three verses of Tenía Vaca Un Señor.

Handout for Tenía Vaca un Señor - (Not for using during the lessons.) Nothing beats singing when it comes to developing great pronunciation. We'll do a lot of it! Note that the letter "r" in rana (frog) can be spelled "ere" or "erre" and can be pronounced with a single or a longer trill.

Handout ee - Optional. I'm sleepy, hot, thirsty. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Lesson 26

A Bit of Vaca. Spell some places and states. Bag some números. Quiz on choosing three números quickly.

Lesson 27

Bolso, bolsa. Clock times. Quiz on choosing three números quickly.

Handout ff - Optional. I'm hot, hungry, scared. Students can use this with manipulatives on their own after viewing Lesson 43 and 45.

Handout numbers 1-10 cutouts - Optional manipulatives for Lesson 27 and the students' own use.

Lesson 28

Broken Relojes. Review places. Add Ranita to the song, Tenía Vaca un Señor. Do a Práctica on broken relojes (clocks) in different places. It's 3:30 in the bank and 5:00 at school.

Handout cc - Optional. Three places: store, school, house/home. For Lesson 28 and the kids' own use.

Handout Clock 1 - Optional manipulatives for digital clock times. For Lesson 28 and kids' own use.

Tenía Vaca Un Señor Sing-Along

This is a requested sing-along video.

Lesson 29

Ánimo. Tongue twister. Ranita se llamó. More clock times. Una Prueba: It's 4:30. I'm at the factory.

Lesson 30

Ánimo, Chicas. Three plates of wheat? Tenía Vaca un Señor. Hermana y Prima practice being brave with clock times and places. Práctica: Put the colores en la bolsita. (Well, actually, just point.)

Lesson 30a

My Darling Calabazas. Part 1 of 3. A thief steals a farmer's gourds. The plot for this 3-part harvest-time bilingual story may have originated in Spain. Shows a difference in Castillian Spanish and locates Spain, Portugal, France and North Africa on the map.

Lesson 30b

My Darling Calabazas. Part 2 of 3.

Lesson 30c

My Darling Calabazas. Part 3 of 3. The farmer has a big surprise for the thief.

Lesson 31

La Senda de las Apalaches. Part 1 of 2. Meet one kind of carpenter bird on the Appalachian Trail. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 32

La Senda de las Apalaches. Part 2 of 2. Meet the carpenter bee. Miscellaneous vocabulary. Prueba on the AT.

Lesson 33

Drawing Gatos. Draw cats and practice body parts. Emphasis on "otro" (other, another). Kids draw along with me.

Lesson 34

Zum-Zum. So many ways to say some things. This lesson brings together geography, culture, language and backyard wildlife, namely hummingbirds.

Lesson 34a

Perro Guardián. Part 1 of 2. A very nice, pink, ferocious doggy protects his owner's property from the rude birds and butterflies.

Lesson 34b

Perro Guardián. Part 2 of 2. The pink, ferocious doggy dreams a dream. One day he WILL go out and chase away the rude critters outside the patio door.

Lesson 35

Otro Platillo, Por Favor. Part 1 of 3. The nice Spanish teacher ate a LOT of cereal before going to South America. This story targets overeating, rather than obesity, because a much greater number of people overeat, including us who are somewhat thin. Overeating can cause fatigue and make us less productive and less alert.

Lesson 36

Otro Platillo, Por Favor. Part 2 of 3. He ate and ate and ate some more. Oh, how he loved his cereal.

Lesson 37

Otro Platillo, Por Favor. Part 3 of 3. Spoon, fork, knife, napkin, etc. Quiero/Te quiero. Family photo.

Handout ii - Optional. Manipulatives for tableware. For Lesson 37 and the kids' own use.

Handout jj - Tableware.

Lesson 38

Tanto Platos. Review table items. The two magic palabras. Pásame un vaso./Pass me a glass. Práctica: Put a fork with the spoon. Put a knife on the napkin.

Lesson 39

More Pásame. Ten-item Práctica: Abuelo dice, "Pásame dos vasos y una cuchara."

Lesson 40

Drawing Table Items. This is a Prueba you can draw. Pause and draw your own answer each time, and then watch what I draw. This lesson can easily turn into two or three.

Lesson 41

Pecan Pie and Bosses. Part 1 of 2. The meaning of "chef." Quiero/No quiero. Do a 5-item Práctica on "I went to the store and bought..." food items.

Lesson 42

Pecan Pie and Bosses. Part 2 of 2. Chefs analyze a pie. Un par de ojos/A pair of eyes. Do a 5-item, fast-moving Práctica on setting and clearing a table, using pon/quita. Don't worry about getting them all correct.

Lesson 43

Good Afternoon. I'm Thirsty. Good morning/afternoon/evening. Muy buenas tardes. Chef Pierre says to learn francés. It's spoken in many countries. Tengo hambre./No tengo hambre. Five-point Práctica.

Lesson 44

Consentidos. Come on, now, is your hermanito or hermanita truly a rotten papa? Prueba on "spoiled."

Lesson 45

¡Qué Palabras! Words of one language can look just like words of another language. But they usually don't sound alike or mean the same thing. Review buenos días, buenas tardes, buenas noches. El gallo that woke up too soon. Spoiled brats.

Lesson 46

Dos Pruebas. Two quizzes on tener -- No tienes hambre. Yo tengo mucho frío, Abuelita.

Lesson 47

El OVNI de Tina. We can see a lot in a name. See what you think of the Tina name theory. And what about the OVNI's? The four directions. Match vocabulary with pictures.

Lesson 48

The Spanish Umlaut. Whether you're in second grade or eighth (or older), you need to start getting used to these two dots. Do a 15-item Práctica to prepare for la Prueba in Lesson 48a.

Lesson 48a

Umlaut Quiz. Brush up a little and then take la Prueba.

Lesson 49

Miles, Pon y Quitá. Thousands. Fly el OVNI in the four directions. Consentidos. Prueba on: Set the glass out/Take it off (the table). No pencil needed.

Handout jja - Optional. Setting and clearing the table. Use with earlier cutouts for spontaneous practice, such as in Lesson 49.

Lesson 50

5005. Write the numbers you hear, such as 7,014 and 1,001.

Lesson 51

Mexico Chow. Part 1 of 2. Maybe you haven't really eaten Mexican food.

Lesson 52

Mexico Chow. Part 2 of 2. Getting your mind ready for food you aren't used to. Most of this lesson is a radio format. Younger students might need to listen to this while doing something else.

Lesson 53

San Nicolás. El Día de San Nicolás is not a religious holiday for everyone who celebrates it. For some, it's also Christmas Day. Media, quiero, xocolatl.

Lesson 54

Yésica y las Bolitas. Pelota/bola. Give me the yellow ball. Dame la bolita amarilla.

Lesson 55

Sing Some More. Sing León Y Nada Más and then Introduce Los Más Famosos.

Handout for Los Más Famosos - Start using in Lesson 55. Not for using during the lesson.

Lesson 55a

Mucho Amor (Lots of Love). A sample of sweet things to say on Valentine cards or love notes for any time of the year. Also how to get a Windows computer to make accented Spanish vowels.

Handout for Valentines - Use with Valentine Lessons 55a and 55b.

Lesson 55b

Sweet and Sour Valentines. More sweet things to say...and some not so sweet.

Lesson 56

Yésica Stacks los Platos. This session for younger students would've been really good, but Yésica did not cooperate.

Lesson 57

A Pack of Pals. Part 1 of 5. Alpacas are from South America and have become a fascinating part of culture in the U.S. This series is a visit to White Violet Center at St. Mary of the Woods, IN, a ministry of the Sisters of Providence. Year round, the Center offers workshops, internships and field trips to their alpacas, organic garden, woods and wetlands. You don't have to be Catholic to appreciate how the Sisters teach about caring for the earth while tying into education standards. Your students will love this series.

Lesson 58

A Pack of Pals. Part 2 of 5. Bouvier and Apollo go into the boys' pen for the first time. The animals spit, kick and push under the watchful eye of Sister Paul Bernadette or PB for short.

Lesson 59

A Pack of Pals. Part 3 of 5. Sister PB explains more about getting Bou (pronounced Boo) and Apollo used to the other boys. An education coordinator explains what they look for when buying or selling an alpaca, and which face shapes correspond to the countries of Peru and Chile.

Lesson 60

A Pack of Pals. Part 4 of 5. Bou and Apollo go back to their moms. Candace Hack shows a little bit about how to work with alpaca fleece.

Lesson 61

A Pack of Pals. Part 5 of 5. Ms. Hack continues showing how to work with alpaca fleece, using hand combs, a spinning wheel and looms. Then we put South America into perspective from several angles on a globe to show students where the alpacas come from.

Lesson 62

Galletas. Part 1 of 3. Decorate cookies and interpret some words. First you have to know what you're trying to say in English. Más grande = bigger.

Lesson 63

Galletas. Part 2 of 3. The Jewish woman on the plane. Tree words. Names of light.

Lesson 64

La Cucaracha, Cielito Lindo. These songs are introduced, along with returning to Patito and León Y Nada Más. Remember that songs are particularly meant to build good pronunciation.

Handout - Lesson 64 Songs - La Cucaracha and Cielito Lindo. Start using with Lesson 64, but not necessarily during the lesson.

Lesson 65

Galletas. Part 3 of 3. Lotta llama. Decorate with velas. Flor, flor, flor. I love you with all my corazón.

Lesson 66

Manners for Monster. Part 1 of 3. Learn what a bunch of drawings of manners mean in English. Then start on una Práctica, feeding thousands (of miles) to Monstruo. Spell the numbers. Escribelo, escribelos/write it, write them.

Lesson 66a

Manners for Monster. Part 2 of 3. Finish la Práctica, feeding thousands of millas to Monstruo. Then feed him the manners. Begin another Práctica, writing the manners en español.

Lesson 66b

Manners for Monster. Part 3 of 3. Finish la Práctica on writing manners en español.

Lesson 67

Making Margaritas. Part 1 of 3. Adults not allowed. Make margaritas while learning a birthday song.

Lesson 67a

Making Margaritas. Part 2 of 3. Maggie's story. Continue making margaritas while singing a birthday song. You'd be surprised who might be able to speak Spanish, English and Chinese if she were sitting in your class.

Lesson 67b

Making Margaritas. Part 3 of 3. More about the Asian girl who speaks three languages. Ten-point prueba.

Lesson 68

Las Temporadas. The four seasons with una práctica de 10 items. ¿Qué falta?/What's missing? ¿Quién falta?/Who's missing? Who's not here?

Lesson 68a

El Tiempo. Weather. Lots of weather. Ten-item Práctica; write the words out. ¿Qué tiempo hace?/How's the weather?

Lesson 68b

Temporadas y Tiempo. Do a 20-item Práctica. It's summer and it's cold.

Lesson 69

Father Our. You might want to preview this one. A linguistic glimpse of part of The Lord's Prayer. This is a requested lesson focusing on the words for "heaven" and "your" in Latin, English and Spanish. If you're bothered by a prayer being used as a lesson, just skip it. However, this video was made to look at how our perspectives are affected by language and habit.

Lesson 70

Looking for Alemania. Part 1 of 2. This 2-part series shows the nice Spanish teacher's search for Germany in his American ancestry. Students are encouraged to find their own past. First a visit to a real German sausage and meat market that is staffed by some Hispanics and markets to the Hispanic community as well. www.clausgermansausageandmeats.com

Handout for Alemania - For Lessons 70 and 71.

Lesson 71

Looking for Alemania. Part 2 of 2. The nice Spanish teacher and a dog try eating German jerky. Then it's off to Oldenburg, IN, home of his ancestors, to look for Germany there.

Lesson 72

The Beautiful People. Part 1 of 14. This special career exploration series is a close-up view of walkabout entertainers, part of the performing arts. These talented professionals often work outdoors and in all kinds of weather and in the face of many challenges. While the lessons are lighter on Spanish, they give you exclusive, fascinating insider information.

Lesson 73

The Beautiful People. Part 2 of 14. Students with a strong interest in writing stories should pay attention to the preparation behind the questions that I ask the performers throughout this series. I had to study up on these professionals ahead of time and then spend more time thinking of questions. I was able to give them to some of the performers in advance, and a few had time to look them over.

Lesson 74

The Beautiful People. Part 3 of 14. Richard Renner works on his Recycle Cycle. Loon likes to read. Amy the Giant has a son who is a giant. Steve Trash says trash is treasure.

Lesson 75

The Beautiful People. Part 4 of 14. Amy the Giant sees people from a different point of view up there. Steve Trash says people who keep their neighborhoods looking good have less crime. Loon grew up in a home where English wasn't the only language.

Lesson 76

The Beautiful People. Part 5 of 14. Yoyo man knows what it's like to be hit by a marshmallow. He tells about working through bad shows. A statue might enjoy cotton candy.

Lesson 77

The Beautiful People. Part 6 of 14. The silver Robotron loves his work. So do his spectators!

Lesson 78

The Beautiful People. Part 7 of 14. Mr. Renner's vehicle made of trash takes a lot of hits. StatueViva tells of a "sticky" situation. Loon's father was not a Nazi.

Lesson 79

The Beautiful People. Part 8 of 14. The world gathers on piers.

Lesson 80

The Beautiful People. Part 9 of 14. Statue tells what she is trying to accomplish as a statue. The yoyo man has to be physically fit and able to work even when he's exhausted.

Lesson 81

The Beautiful People. Part 10 of 14. The yoyo expert talks about being funny—or trying to be. Amy the Giant tells about living high. Then we meet a younger giant.

Lesson 82

The Beautiful People. Part 11 of 14. The young giant gives you the inside scoop.

Lesson 83

The Beautiful People. Part 12 of 14. Amy the Giant is a music teacher. If you're a kid and you've always wanted to be in a magic show, raise your hand.

Lesson 84

The Beautiful People. Part 13 of 14. One of Statue's best friends was a poodle. She carries him around her neck -- at least part of him.

Lesson 85

The Beautiful People. Part 14 of 14. Loon was a German kid who spoke strange German. Statues have to be able to work a long time without going to the bathroom.

Lesson 91

Kentucky Jello Storm. Part 1 of 2. A modern life can turn primitive overnight when the power goes out. This two-part series builds slowly toward showing the relationship between certain words in English and Spanish while making the point that many areas of Spanish-speaking countries are accustomed to life without the luxuries most of us take for granted here in the U.S.

Handout for Jello Storm - For Parts 1 and 2. Use handouts as you please.

Lesson 92

Kentucky Jello Storm. Part 2 of 2. Tree branches and power lines are down everywhere. A grandpa and his grandson tell about their situation. The title of this series becomes clear.

Lesson 93

Learn the song, You'll Never Kiss That Pig Again. Practice the differences between the English words potta and lotta and the Spanish words pata and lata. Brush up on part of the song, Don Jonrón.

You'll Never Kiss That Pig Again - Words to the song.

Lesson 93a

Songs for While You Work. These songs have been used in earlier lessons but are included here for practicing while you work on other things. Mark the Manualist plays accompaniment for Feliz Cumpleaños.

Lesson 94

The Wacky Wheeler. An ingenious man works a new career with a big wheel. Miscellaneous Spanish vocabulary. Also looks at the articles el and la and at –ista as an ending.

Handout for The Wacky Wheeler - Some vocabulary from the lesson.

Lesson 95

Spell the Vocabulario. Write out the words you hear before you see them spelled on the screen. Write quickly.

Lesson 96

Complete the Palabras. Write the words quickly, using the first initial of each one.

Lesson 96a

Poder, Contigo and Hippo. Two useful words and an animal that doesn't have anything to do with them.

Lesson 96b

Los Sombreros de Ema. Part 1 of 2. Uses "de" (as in Emma's hats), poner (to put or set), llevar (to wear), tener (to have).

Lesson 96c

Los Sombreros de Ema. Part 2 of 2. Uses "de" (as in Emma's hats), poner (to put or set), llevar (to wear), tener (to have). Burro, burrito.

Lesson 96d

Así. This very useful word deserves a lesson all to itself. Like this, like that, and more.

Lesson 97

Pan, Pan, Pan. Part 1 of 4. This field trip is an entertaining and educational visit to a thriving Mexican bakery. The series shows how the Spanish word for bread (pan) involves much more than the English word "bread". Pagar, hablar, llevar, trabajar.

Handout for Pan, Pan, Pan - For Parts 1, 2, 3 and 4. Contains an interpreting activity using initial letters.

Lesson 98

Pan, Pan, Pan. Part 2 of 4. A closer look at some of the pan at Bakery Lemus (Indianapolis). A return to the words "torta" and "tortilla".

Lesson 99

Pan, Pan, Pan. Part 3 of 4. Watch the bakers make a small pond. Spanish narration continues using the thematic vocabulary.

Lesson 100

Pan, Pan, Pan. Part 4 of 4. More practice with the –ar verbs, adding cantar. The expression "Es un milagro." A study of the word "cashier". The bakers continue working with dough.

Lesson 101

Gleny's Do. A Part 1 of 4. four-part field trip to a Honduran woman's beauty salon takes us through every stage of Gleny's hair transformation, while Gleny tells about herself. Includes miscellaneous culture and language. Gleny likes her naturally curly hair and, like most women her age, she does something different with it every several months.

Handout for Gleny's Do - For Parts 1, 2, 3 and 4.

Lesson 102

Gleny's Do. Part 2 of 4. The hair transformation continues as Gleny tells more about herself. Miscellaneous culture and language. This series picks back up at Lesson 105.

Lesson 103

Left, Right and Straight Ahead. Practice directions.

Lesson 104

Parcela de Calabazas. Practice left, right and directions. Translate a paragraph about sweet Señorita Tyranny, who lives at Waterman's Farm Market in Indianapolis.

Lesson 104a

Caras de Calabaza. Read descriptions and then write the letters that match each part of the pumpkin faces.

Lesson 104b

¿Quién Es? Assemble a pumpkin face, then use the process of elimination to figure out who is being described. Taller, big eyes, red shirt, etc.

Lesson 104c

Más ¿Quién Es?. Who is being described? Sad, brown hair, small nose, etc.

Lesson 105

Gleny's Do. Part 3 of 4. The hair transformation continues. Miscellaneous language. Pelo crespo, pelo chino: kinky or curly hair.

Lesson 106

Gleny's Do. Part 4 of 4. Gleny has gone from crespa to lisa.

Lesson 106a

Palabras Revueltas. These eight palabras will take you a while to unscramble.

Lesson 107

Silent Matching. Match text and pictures of tableware, clothing, hermano, escuela and casa. Set your media player to play faster or slower, as you want.

Lesson 108

Spelling. Set your media player to play faster or slower, as you need, for spelling the words in Lesson 107.

Lesson 109

Silent Matching. Move words to pictures. Mixed categories. Monitor Coolness' performance. As usual, students should point to the answer ahead of time.

Lesson 110

La Hamaca. The hammock is a strong symbol of El Salvador among those who know Central American culture.

Lesson 111

Silent Matching: Tens. Quiz. Or not a quiz. Either way, this lesson is a long, quiet workout. You can do this as a set of quizzes simply by writing the responses before they are given.

Lesson 112

Hilly Hundred of Indiana. Part 1 of 8. This series works a variety of vocabulary and grammar while taking you on a field trip into the technology of cycling, the beautiful outdoors, the determination of trained bikers, and the different personalities riding the 100 miles. Part 1 vocabulary: weather, ways to say high school; makeup; some bicycle words.

Hilly Hundred of Indiana - Three pages of vocabulary for the series.

Lesson 113

Hilly Hundred of Indiana. Part 2 of 8. A unicyclist joins the Hilly. Ways to say pretty or beautiful. Qué as an intensifier: How beautiful. What a beautiful tree.

Lesson 114

Hilly Hundred of Indiana. Part 3 of 8. First, second, third, fourth. Basura (trash), derrame (stroke).

Lesson 115

Hilly Hundred of Indiana. Part 4 of 8. Ending a word with -ista (ciclista), and using el and la with it. Llegar (to arrive), casco (helmet), ahora (now), gente (people).

Lesson 116

Hilly Hundred of Indiana. Part 5 of 8. Easy/difficult. How learning one language helps you know your own better. This is shown in eight examples that have to do with "primero". Losing language in the second generation. Charlie and his family try to get their four-seater tandem going.

Lesson 117

The Hilly Hundred of Indiana. Part 6 of 8. Andy recommends unicycling. "Miles" and "miles" in Spanish and English. Translate some sentences to English.

Lesson 118

Hilly Hundred of Indiana. Part 7 of 8. Translate sentences used in this lesson. Wonder Jim the Filipino joins the Hilly. Spain used to control the Philippine islands. Arnie of Puerto Rico explains some things about the people of the island where he was born -- another one that Spain used to control.

Lesson 119

Hilly Hundred of Indiana. Part 8 of 8. Work on the giddyup song, Mi Burrita. Take una Prueba on translating from español to inglés.

Mi Burrita - Handout for the giddy-up song, Mi Burrita (or Arre, Mi Burrita). Use with Lesson 119, the last part of the Hilly Hundred series.

Lesson 120

Tens and Places. Take a silent Prueba. Read sentences and match numbers and places to them.

Handout gg - For places (small and large size of school, house, store). For optional use after doing Lessons 120-122.

Lesson 121

Tens and Places. Continue the silent Prueba. Read sentences and match numbers and places to them.

Lesson 122

Tens and Places. Continue la Prueba: In my country there are 2,431 stores and 678 gas stations.

Lesson 123

Quisiera Tener Cien Caballos. Take a 15-item Prueba: I wish I had 100 horses.

Handout hh - Optional handout of five animals large and small. Use independently after doing Lesson 123.

Lesson 124

Drawing Caras. Draw faces on five ovals. A pencil or pen will do. Draw fast and stay ahead of the teacher.

Lesson 125

Two Plus Two. Part 1 of 9. A very interesting interview with two cyclists in a dimly lit basement. This couple saw the world on their bicycles. In Part 1, Tim and Cindie talk about creepy visitors to their tent, and about the baggage they carry on their bikes. This series was made for Cultural Insights for grade 5 and up, but it's too long to fit there and it's also good for younger students.

Handout for Two Plus Two - Six handouts. Questions for Parts 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 8. These can be used for lower elementary if an adult is able to guide the students through them in a conversational way, not written.

Lesson 126

Two Plus Two. Part 2 of 9. The Travises explain the difference between people who are curious and people who want to steal. Cindie says Tim is in charge of security.

Lesson 127

Two Plus Two. Part 3 of 9. Cindie tells of a scuffle in Viet Nam. Tim tells about fixing a bike outside the U.S.

Lesson 128

Two Plus Two. Part 4 of 9. Be a smart world traveler. Be very careful about the water you drink, whether you go by car or any other way.

Lesson 129

Two Plus Two. Part 5 of 9. How the Travises heat water on the road. Cindie demonstrates their cookware and meals.

Lesson 130

Two Plus Two. Part 6 of 9. Traveling on bikes made the Travises approachable. It put them in the middle of the people and the land wherever they went.

Lesson 131

Two Plus Two. Part 7 of 9. It was hard for Cindie to learn to relax and not expect people in other countries to look at time the way she did. She's glad for what she learned. The Travises also found that people around the world are way friendlier than what we may think when we watch news reports about screaming, angry crowds.

Lesson 132

Two Plus Two. Part 8 of 9. Cindie and Tim tell about adjusting to how people display affection around the world. They recall two of their most memorable experiences, one in Central America and one in China.

Lesson 133

Two Plus Two. Part 9 of 9. Cindie and Tim show us the luggage they carry on their bikes.

Lesson 170

Spelling Names. Write the names of students who attend a school in south Texas. Escribelo. (Write/Spell it.) Así se escribe. (It's spelled/written like this.)

Lesson 171

Spelling Days and Months. Write los siete días of the week and los doce meses of the year.

Lesson 172

Days and Dates. Two ways to ask about the day -- What's the date, and what day is it?

Handout for Calendar Dates - Write some calendar dates. Today is.... Tomorrow is.... Tomorrow is not.... What is the date?

Lesson 173

Calendar Dates. Write which day it is today. Review days of the week. Write numerical dates -- 21.12.2020.

Lesson 174

19-10-1910. Listen to 10 calendar dates and then write them.

Lesson 175

Bingo 1. Round 1 of 10. Numbers 1-75. Students write short responses by marking an X on the numbers that are called, or they can use Bingo chips. Use the handout with this series. Yo lo tengo./Lo tengo. They mean the same thing -- I have it, or I've got it.

Handout for Bingo Game - Includes numbers sheet, eight bingo card masters, and some suggestions for playing efficiently.

Lesson 175a

Bingo 2. Four ways to say "a card."

Lesson 176

Bingo 3. No tengo. = No lo tengo.

Lesson 176a

Bingo, Round 4.

Lesson 177

Bingo 5. Casi tengo un Bingo./I almost have a Bingo. ¡Qué feliz estoy!/I'm so happy! What's the Spanish word for pretzel?

Lesson 177a

Bingo 6. There's a big difference between quince and quince. You have to know what to say when someone offers you a treat that doesn't taste like a treat to you.

Lesson 178

Bingo, Round 7.

Lesson 178a

Bingo 8. The two-digits numbers used in Spanish Bingo are used all the time in Spanish-speaking countries for phone numbers, weight, cost, temperature, and addresses. How about a pretzel stick?

Lesson 179

Bingo 9. You see phone numbers on lots of signs and ads in Spanish-speaking communities. Llama al 42-55-81-02. People in some places speak a sing-song Spanish. Get ready to find the numbers on your cartón de Bingo muy rápidamente.

Lesson 179a

Bingo 10. Knowing numbers and the money sign will help you get along much better in other countries. The numbers are called very quickly in this round. How about some sour cream with your pretzel stick?

Lesson 179b

Prueba sobre Teléfonos. A quiz on phone numbers. Teléfono also means telephone, of course. Be fast on this quiz and don't be a turkey -- unless it makes you feel better.

Lesson 180

Practice. Reinforces the handout for Part 1 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie?

Lesson 180a

Practice. Reinforces the handout for Part 1 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Ignore the turkeys, if possible

Lesson 180b

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Caution: may contain turkeys.

Lesson 180c

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Caution: may contain turkey. Introduces the song Fray Felipe. Two young men play music on the sidewalk. Can you play a didgeradoo?

Handouts for Songs - For several songs: Fray Felipe (introduced in Lesson 180c), La Canción Que No Termina (Lesson 180i), Las Mañanitas (Lesson 187), and De Colores (Lesson 197). These handouts are not normally for using during the lesson.

Lesson 180d

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Drum and didgeradoo return. Fray Felipe.

Lesson 180e

Practice. Reinforces the handout for Part 2 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Fray Felipe.

Lesson 180f

Practice. Reinforces the handout for Part 3 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie?

Lesson 180g

Practice. Reinforces the handout for Part 3 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Leave Abuelito alone while he's in the bathroom.

Lesson 180h

Practice. Reinforces the handout for Part 4 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? A turkey that thinks it's a gorilla could be dangerous -- if the dog is fooled.

Lesson 180i

Practice. Reinforces the handouts for Parts 4, 5 and 6 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Introduces The Song That Never Ends. Todavía.

Lesson 180j

Practice. Final part of this practice series. Reinforces the handouts for Parts 5 and 6 of the ¿Pata o Pie? series. Feel free to do this lesson before, in between or after ¿Pata o Pie? Sing The Song That Never Ends again. Todavía.

Lesson 181

¿Pata o Pie? Part 1 of 6. An exclusive interview with the chief wildland investigator of the Pacific Northwest. He describes his assignments to track Bigfoot, but mostly he shows us how wonderful the wilderness is. This series uses lots of different vocabulary and grammar.

Handout for ¿Pata o Pie? Parts 1 - 6 - Vocabulary and phrases for all six parts. Things to practice saying. A wide variety of vocabulary.

Lesson 182

¿Pata o Pie? Part 2 of 6.

Lesson 183

¿Pata o Pie? Part 3 of 6.

Lesson 184

¿Pata o Pie? Part 4 of 6.

Lesson 185

¿Pata o Pie? Part 5 of 6.

Lesson 186

¿Pata o Pie? The series ends. Part 6 of 6.

Lesson 187

A 15-point quiz over the ¿Pata o Pie? series. Be ready to pause the lesson and control the quizzing pace as needed. Introduces the song, Las Mañanitas. Third grade should probably break this video into two lessons.

Lesson 187a

Practice the special-occasion song, Las Mañanitas.

Lesson 188

Makin' Minton Music. Part 1 of 4. This is about the culture of family bands in one region of Tennessee. The Minton family plays traditional music of the South—bluegrass, folk, gospel and Irish. This series uses lots of different vocabulary and grammar. Another Max and Max Spanish component to use with your music program.

Makin' Minton Music - Vocabulary and phrases for all four parts. Things to practice saying.

Lesson 188a

Makin' Minton Music. Part 2 of 4. Is that a fiddle or a violin?

Lesson 188b

Makin' Minton Music. Part 3 of 4. Do you have to have drums to make a good band?

Lesson 188c

Makin' Minton Music. Part 4 of 4. As you can see, the same instruments can be used to play many different kinds of music.

Lesson 189

Lectura series. This method teaches lots of Spanish through vocabulary practice, language analysis, reading aloud together, and interpreting to English together.

Lesson 189a

Second in the Lectura series. This method teaches lots of Spanish through vocabulary practice, language analysis, reading aloud together, and interpreting to English together.

Lesson 189b

Third in the Lectura series. This method teaches lots of Spanish through vocabulary practice, language analysis, reading aloud together, and interpreting to English together.

Lesson 189c

Fourth in the Lectura series. Take a 15-point quiz, then continue practicing the reading.

Lesson 189d

Fifth in the Lectura series. Work with all the paragraphs. Older students may want to speed the lesson in the media player.

Lesson 189e

Sixth in the Lectura series. Use this as a written activity if you want. Unscramble words and interpret individual sentences. You will probably need to pause the lesson quite often.

Lesson 190

Tailgators. Part 1 of 3. Students at The Chef's Academy-Indianapolis compete outside to make tasty dishes. They explain what and how they cook. This is another series that can be counted toward career exploration.

Lesson 191

Tailgators. Part 2 of 3. So much to learn about what can be done with food!

Lesson 192

Tailgators. Part 3 of 3. Cooking is serious business and serious fun!

Lesson 194

Jumpers. Part 1 of 3. In this three-part series, a woman and her daughter show-and-tell their frogs and toads.

Lesson 195

Jumpers. Part 2 of 3. Jumpers don't spend all their time jumping.

Lesson 196

Jumpers. Part 3 of 3. If you ate, drank and slept like these critters, your mother might move you outside. Students see and hear paragraphs, and read along if they are ready to do that.

Lesson 197

De Colores. Learn the song. Please do not use the song handout while viewing this lesson.

Lesson 197a

De Colores. Learn what the song means and might mean. Sing it again.

Lesson 200

Chips Off the Ol' Block. Part 1 of 2. Chef Jeffrey Bane carves ice. This two-part series can contribute to your art program.

Lesson 201

Chips Off the Ol' Block. Part 2 of 2. The series ends.

Lesson 208

¿Quiénes Quedan? Part 1 of 7. A series on an intense, indoors cooking competition at The Chef's Academy-Indianapolis. Exclusive permission was given to go into the kitchen and film and

interview students and chef judges. This is another series that can count toward career exploration.

Lesson 209

¿Quiénes Quedan? Part 2 of 7. A chef has to be able to get along with people.

Lesson 210

¿Quiénes Quedan? Part 3 of 7. You have to be able to work under pressure.

Lesson 211

¿Quiénes Quedan? Part 4 of 7. You must pay attention to detail.

Lesson 212

¿Quiénes Quedan? Part 5 of 7. You must be a team player and you must know foods.

Lesson 213

¿Quiénes Quedan? Part 6 of 7. You have to be able to give and take constructive criticism.

Lesson 214

¿Quiénes Quedan? Part 7 of 7. You must learn from mistakes and move forward with confidence.

Lesson 270

Usuarios LEGO. Part 1 of 3. Meet David Gregory and other serious builders at a big LEGO event sponsored by Indy LUG (LEGO Users Group). This is life beyond cellphones and video games. Miscellaneous Spanish.

Lesson 271

Usuarios LEGO. Part 2 of 3. These people are serious about LEGOs. Miscellaneous Spanish.

Lesson 272

Usuarios LEGO. Part 3 of 3. This video is really just for enjoying more of the LEGO world. Only a dab of Spanish.

Lesson 302

The Gourd Society. Part 1 of 3. Amazing things can be done with gourds. Meet a woman whose father came from Hawaii. Learn about pidgin English. Miscellaneous Spanish.

Lesson 303

The Gourd Society. Part 2 of 3. More about pidgin English and the South and Southeast Pacific island territory. Patti's father preserved his Hawaiian heritage in the gourds that he turned into works of art. Miscellaneous Spanish.

Lesson 304

The Gourd Society. Part 3 of 3. An auction continues. Patti enjoys doing the show-and-tell about her father's art. And much more! Miscellaneous Spanish.

Cultural Insights

These are real-world cultures of Hispanic and non-Hispanic people. For every two language lessons, do a Cultural Insight and discuss it. Don't worry about whether you agree with everything you hear. Welcome to the real world, where people don't agree on everything. Try to enjoy the differences. Average length is 10 minutes.

Cultural Insight 1

Bananas. Part 1 of 3. Field trip to a Central American restaurant.

Handout for Bananas, Parts 1-3 - Banana Culture handout for the first three lessons of the series.

Cultural Insight 2

Where are the words? Part 1 of 2. School language vs. real-world language.

Cultural Insight 3

Where are the words? Part 2 of 2.

Cultural Insight 4

Heartache in Argentina. Part 1 of 2. Complications in immigration. Two-part series.

Handout for Argentina - For the two-part series.

Cultural Insight 5

Heartache in Argentina. Part 2 of 2. When family's involved, things get even more complicated.

Cultural Insight 6

Bananas. Part 2 of 3. A banana-coffee smoothie can symbolize how both of these Costa Rican products became available and popular across the U.S. Could be a fun classroom project. Stefani tells about banana dishes and other food she ate in Peru, South America.

Cultural Insight 7

Bananas. Part 3 of 3. Banana culture expert Will Holliday helps us understand the smoothie, while Stefani tells more about her stay in Peru.

Cultural Insight 7a

Identifying Central American nations. Part 1 of 2. Even many Hispanics cannot name them.

Cultural Insight 7b

Identifying Central American nations. Part 2 of 2. Menus can make traveling more fun.

Cultural Insight 8

Luke and Stef. Part 1 of 2. A young couple spends five months in Peru. They have advice for young adventurers.

Cultural Insight 9

Luke and Stef. Part 2 of 2. More advice from this couple on how to get around and get along in another country.

Cultural Insight 10

Abi y Diego. Part 1 of 3. A candid conversation with a young woman from the Great Plains. After her family moved to Mexico for a few years, she fell in love with a Mexican and married him. Her family moved back to the U.S. Abi returned too, but her husband could not come with her. (This series is in low resolution.)

Handout for Abi Y Diego, Parts 1-2 - For Parts 1 and 2.

Cultural Insight 11

Abi y Diego. Part 2 of 3. Abi continues the conversation.

Cultural Insight 12

Abi y Diego. Part 3 of 3. The conversation with Abi wraps up.

Handout for Abi Y Diego, Part 3 - For the last part of the series.

Cultural Insight 13

An UnAmerican Accent. Many of us don't realize what a variety of people America has. Many citizens have accents and appearances that seem "UnAmerican" to the majority. Listen to a song in Hindi (or Urdu). Hindi is on the federal list of "critical languages" to learn as India roars into prominence as a political and economic power. The musical instrument in this video is from Pakistan and is called a harmonium.

Cultural Insight 14

Crossing Cultures. Part 1 of 4. This series is a conversation with a cross-cultural communication specialist. She tells us about skills we need to understand and enjoy people no matter what country or language they come from. Consider this series both career and travel education.

Handout for Crossing Cultures - For Part 1 of the series.

Cultural Insight 15

Crossing Cultures. Part 2 of 4. Larenda Mielke continues showing the kind of adjustments people face when they go to other countries or come to the U.S. A great activity for kids to do during

this kind of dialogue is to write two or three good questions as if for a quiz, instead of answering them.

Cultural Insight 16

Crossing Cultures. Part 3 of 4. More concrete examples that prepare students to behave and perform intelligently and professionally in international circles.

Handout for Crossing Cultures - For Part 3 of the series.

Cultural Insight 17

Crossing Cultures. Part 4 of 4. Larenda Mielke gives more concrete examples of how to communicate across cultural gaps.

Cultural Insight 18

Jingle Bells and Cobras. Max S and Max T tell snake stories. Not like fish stories. Cognates, derivatives and a closing tongue twister...and some other stuff.

Cultural Insight 19

Rules and Respect. Part 1 of 2. Another series that should count toward career education. Take a nighttime drive around the countryside with the teacher while he passes on some tips he got from wise law enforcement and security people about dealing respectfully with immigrants. Lots of kids who watch this series will eventually become police. It's good to start thinking early about peaceful, smart law enforcement. Keep in mind that different police departments in different regions have different ideas about how to do the work assigned to them.

Handout for Rules and Respect - For both parts of the series.

Cultural Insight 20

Rules and Respect. Part 2 of 2. Again, keep in mind that different police departments in different regions have different ideas about how to carry on the work assigned to them.

Cultural Insight 21

Ryan and Kayt. Part 1 of 2. Two former classmates tell about their recent college-related visits in Canada and Egypt. They discuss the languages, the people and the food, and reasons for traveling

abroad as a visitor, not just a tourist. The content of this series applies to most Spanish-speaking countries and encourages kids to learn other languages.

Handout for Ryan and Kayt - For both parts of the series.

Cultural Insight 22

Ryan and Kayt. Part 2 of 2. Take a look at the Peruvian chuño Ryan brought back from Canada.

Cultural Insight 23

A glimpse of Mexico's Day of the Dead. This holiday is more interesting and normal than most people realize. As with other highly commercialized Mexican holidays in U.S. teacher catalogs, you'd think there was little else going on in the Spanish-speaking world.

Handout for Day of the Dead - Remember that you can use handouts for discussion, writing projects, focus while viewing the lessons, and quizzes.

Cultural Insight 24

Host of Many. Part 1 of 4. A Terre Haute, Indiana man named Rob tells of the many international college-aged students he and his wife have welcomed into their home. In this radio-like series, he gives insights into hosting international students and encourages others to be hosts. Note that foreign guests like these are normally obtained through official student-exchange programs.

Handout for Host of Many, Part 1 - For Part 1 of this 4-part series.

Cultural Insight 25

Host of Many. Part 2 of 4. More examples that are concrete and helpful for hosting international guests and for becoming a smart citizen of the world.

Handout for Host of Many, Part 2 - For Part 2 of this 4-part series.

Cultural Insight 26

Host of Many. Part 3 of 4. Life is always more interesting when you open your heart and home up to people who are different from you.

Handout for Host of Many, Part 3 - For Part 3 of this 4-part series.

Cultural Insight 26a

Host of Many. Part 4 of 4. Rob's wife Mary Beth joins the conversation.

Cultural Insight 27

Mexican and Tex-Mex. Are all those authentic Mexican restaurants really authentic? (A similar version of this is included in the language lessons called Mexico Chow. You might want to view Lesson 52 as a follow up to CI 27.)

Cultural Insight 31

Edgar of Antigua. Part 1 of 3. The teacher stumbles upon a man from the Caribbean island of Antigua in a large international grocery store in Indianapolis. This man and his island are an example of how Spain's influence swirled with other languages and cultures to form the unusual Caribbean mixture we have today. Antigua was named for Spain by Christopher Colombus, but Spanish did not become its language.

Handout for Edgar of Antigua - For Parts 1, 2 and 3.

Cultural Insight 32

Edgar of Antigua. Part 2 of 3. Edgar tells us about himself while he waits for his order in the seafood department at Saraga's. Then we go to his house. There he cooks his weird food while telling us more about himself.

Cultural Insight 33

Edgar of Antigua. Part 3 of 3. Edgar continues cooking his weird food while telling us more about the life he has known.

Cultural Insight 34

Chewy Gooley Imports Guy. Part 1 of 2. A guy named Guy begins explaining his import business. He also tells his strategy for eating lots and lots of hot peppers.

Handout for Imports Guy - Questions for this two-part series. Two of the answers can be drawn.

Cultural Insight 35

Chewy Goopy Imports Guy. Part 2 of 2. See more of the interesting products Guy buys and sells. Hear how he thinks about the people he buys from. A man named LeRoy is the opposite of Guy, although both have a similar background.

Cultural Insight 36

Stuck in the Middle. Part 1 of 2. An Aztec-American describes growing up in an Arizona community where American Indians and whites did not like him or other people who were different from themselves.

Handout for Stuck in the Middle - For Parts 1 and 2.

Cultural Insight 37

Stuck in the Middle. Part 2 of 2. Toby, who is half Anglo and half Aztec, continues explaining the friction and distance between three groups of people--Anglos, American Indians and Latinos. He advises against bitter reactions to prejudice.

Cultural Insight 38

Haití. Part 1 of 7. It's the side of the island where everyone speaks Haitian Creole. Spanish is spoken on the other side, la República Dominicana. The two countries might as well be a thousand miles apart. Meet Junior.

Cultural Insight 39

Haití. Part 2 of 7. Junior drives a tap tap.

Cultural Insight 40

Haití. Part 3 of 7. Beware: this lesson contains squeamish career exploration for people interested in the health care profession -- or in helping on humanitarian trips.

Cultural Insight 41

Haití. Part 4 of 7. A little more on-the-scene exposure to health care in an undeveloped nation. Mariana is organizing a meal. Visit Rosemund's home. Kids play soccer in the road.

Cultural Insight 42

Mariachis: Masters of Simplicity. This popular form of traditional Latin American music shows how to play music together instead of in a self-centered way. The six-piece band, Mariachi Bronce, is based in Dallas, Texas. They don't usually play La Cucaracha, but they winged it pretty well.

Cultural Insight 43

Haití. Part 5 of 7. Spaghetti for hungry students. Visit a few more homes. Soccer in the road.

Cultural Insight 44

Haití. Part 6 of 7. Off to voodoo land.

Cultural Insight 45

Haití. Part 7 of 7. Ride on the roads of Haiti and see how much they tell you about a country.

Cultural Insight 46

Online Lover, Offline Fool. Part 1 of 2. Thousands of American citizens are fooled by criminals who help foreign men and women pretend to be looking for true love and strong marriages in the U.S. The criminals are successful because they know that police, attorneys and judges don't usually know much about immigration.

Cultural Insight 47

Online Lover, Offline Fool. Part 2 of 2. Jiao made a fool out of Joe, but he bounced back and helped assemble a strong case against the wife who pretended to love him. The justice system ripped Joe off the first time around. He paid dearly. The second round was different.

Cultural Insight 48

Jean of Rwanda. Part 1 of 2. An African man tells us about being a kid growing up in Rwanda. He lived through a nightmare but kept moving ahead. Listen to numbers, days of the week and months of the year in his first language. A bit of extra footage.

Cultural Insight 49

Jean of Rwanda. Part 2 of 2. Jean explains how his family was attacked after they fled their home. Some extra about someone.

Cultural Insight 52

Conversation in a Truck. A Texan describes life with a Central American wife.

Cultural Insight 54

Tía Grace. Part 1 of 4. This series shows students how to conduct a project of discovering family history to see what they've come from and what may have been lost along the way. The nice Spanish teacher interviews his Italian aunt, who is sorry she lost a part of who she was in younger years. (The series is in lower resolution.)

Cultural Insight 55

Tía Grace. Part 2 of 4. Tía tells how Italian and German classes were removed from her high school after the Japanese bombed Pearl Harbor. A few years later, her German-American husband went to war against his grandparents' people. Life can get complicated.

Cultural Insight 56

Tía Grace. Part 3 of 4. Tía says there wasn't any real Italian food in central Indiana when she moved from New York many years ago.

Cultural Insight 57

Tía Grace. Part 4 of 4. Tía tells about her two former husbands, one German, one Italian. She has outlived them both. Students are encouraged to conduct their own project on family history to discover what cultures and languages may have been lost.

Cultural Insight 61

Tasting with Style. Part 1 of 3. A series on sampling sweet and sometimes weird treats. The nice Spanish teacher suggests ways in which a world traveler can show good manners when tasting new things. We will start with an easy one, dulce de leche, a traditional Latin American treat that has many names. This series is a wonderful activity to do your own way at home or school with

family, friends and students. Too many Americans are still traveling abroad with expectations of burgers, fries and English language. A smart world traveler has smarter fun and profounder memories.

Handout for Tasting with Style - Try answering these questions after completing the series.

Cultural Insight 62

Tasting with Style. Part 2 of 3. Continues with doce de leite, and then it's on to other sweets.

Cultural Insight 63

Tasting with Style. Part 3 of 3. Continues with treats from various countries. The peanut bar is old!

Cultural Insight 64

Life in the Mojave. Part 1 of 3. Millions of Spanish-speaking people in Mexico, along the border and farther into what is now the USA have lived normal lives in the desert. These people know the desert is alive, and they know how to survive in it. In this Max and Max Radio series, Cristina tells us what it was like to grow up in the Mojave Desert. You will enjoy her delightful memories.

Handouts for Life in the Mojave - Questions for Parts 1, 2 and 3.

Cultural Insight 65

Life in the Mojave. Part 2 of 3. Does a desert look lifeless to you? Does it look boring?

Cultural Insight 66

Life in the Mojave. Part 3 of 3. When you understand deserts, you can feel at home in them.

Cultural Insight 69

Mateo y Marcos. Part 1 of 4. An interview with two young construction workers in Tennessee who spent most of their lives in poor regions of Eastern Europe, speaking four languages. Their stories and positive attitudes will make you a smarter citizen of the world.

Handouts for Mateo y Marcos - Questions for Parts 1, 2, 3 and 4.

Cultural Insight 70

Mateo y Marcos. Part 2 of 4. Growing up around people of different cultures gives you a bigger view of life.

Cultural Insight 71

Mateo y Marcos. Part 3 of 4. Their lives may sound unusual to you, but it's everyday living for them.

Cultural Insight 72

Mateo y Marcos. Part 4 of 4. These guys are good examples of looking at the world with a sensible eagerness for adventure and friendship, instead of fear and suspicion.

Cultural Insight 73

Los Sordos. Part 1 of 4. A series on deaf Hispanics. Some of them used to be slaves. Three languages are used--signing, Spanish and English. "Los sordos" means deaf people.

Handout for Sordos - Discussion questions for after you have watched the series.

Cultural Insight 74

Los Sordos. Part 2 of 4. Los sordos talk about how they communicate.

Cultural Insight 75

Los Sordos. Part 3 of 4. Los sordos talk about being enslaved.

Cultural Insight 75a

Los Sordos. Part 4 of 4. Los sordos continue talking about being enslaved.

Cultural Insight 76

Entire. Part 1 of 4. Nikhil's parents came from India. He and his sister don't speak their parents' native languages, but they understand Hindi. Meet the family and watch them cook up a traditional Indian supper while the mother tells us about life where she came from. This series will make you smarter about the world, no matter where you travel.

Handouts for Entire - Questions for all four parts.

Cultural Insight 77

Entire. Part 2 of 4. Nikhil loves to cook and loves to play sports and music.

Cultural Insight 78

Entire. Part 3 of 4. How do you like this family? Do you like them more as you get to know them better?

Cultural Insight 79

Entire. T Part 4 of 4. he series concludes. Nikhil plays his song. He and his sister talk about it and about being Americans of two cultures.

Cultural Insight 80

Talking about Argentina. The nice Spanish teacher asks one of his brothers to tell about the many interesting aspects of his visit to Argentina. See pastries made at an Argentine coffee shop and bakery located in Dallas, Texas.

Cultural Insight 81

Pilipina. Part 1 of 2. Jim met Josefina online and on the opposite side of the world. They are an example of how wise use of technology can bring people together in a good way. Josefina speaks several languages. It's easy to see how the former Spanish empire affected language in the Philippines.

Handout for Pilipina - Questions to consider after you view the two-part series. Be very careful about internet relationships. Stay under adult supervision. Even then, people are sometimes fooled.

Cultural Insight 82

Pilipina. Part 2 of 2. Josefina explains her skin and skin care. Wise use of the internet will continue to play an important role in forming international relationships (not just for romance).

Cultural Insight 83

You Say Tostada, I Say Tostado. Even native speakers of a language have their vocabulary differences.

Cultural Insight 84

Berry Who? More examples of how native speakers differ on vocabulary.

Cultural Insight 86

Who They Are, Why They Come. Part 1 of 5. No matter how we feel about the problems of illegal immigration, our feelings are not an excuse to treat people like dirt. Countries around the world face the exact same problems we do. People are crossing borders for understandable reasons, even if the crossing is out of hand.

Cultural Insight 87

Who They Are, Why They Come. Part 2 of 5.

Cultural Insight 88

Who They Are, Why They Come. Part 3 of 5.

Cultural Insight 89

Who They Are, Why They Come. Part 4 of 5.

Cultural Insight 90

Who They Are, Why They Come. Part 5 of 5.

Cultural Insight 91

Marcos Y Mateo. Part 1 of 6. They're back. These two Tennessee construction workers tell about growing up in Romania. Some of their stories are just crazy. This is the Max and Max Radio format. Find something to do while you listen, if you wish.

Handouts for Marcos Y Mateo - Questions and answers for Parts 1 to 6.

Cultural Insight 92

Marcos Y Mateo. Part 2 of 6.

Cultural Insight 93

Marcos Y Mateo. Part 3 of 6.

Cultural Insight 94

Marcos Y Mateo. Part 4 of 6.

Cultural Insight 95

Marcos Y Mateo. Part 5 of 6.

Cultural Insight 96

Marcos Y Mateo. Part 6 of 6.

Cultural Insight 97

California con Gracia. Part 1 of 13. This series looks at the landscape that early explorers encountered, and at a refuge where monarchs spend the winter, and then moves into an in-depth conversation with another person who grew up in eastern Europe and tells many interesting stories that add to what we learned from the crazy stories of Marcos y Mateo. This is another series that will teach you so much about the international world. You will find the information memorable and useful, no matter where you go.

California con Gracia - Questions for most of the series.

Cultural Insight 98

California con Gracia. Part 2 of 13. Looking at California the way the explorers and the natives did. Were they explorers or invaders?

Cultural Insight 99

California con Gracia. Part 3 of 13. Meet Grace as we continue traveling around California. She talks about going to school.

Cultural Insight 100

California con Gracia. Part 4 of 13. Grace tells us more about school where she grew up.

Cultural Insight 101

California con Gracia. Part 5 of 13. Grace learned about other students' religion. A stop at a small redwood forest. Grace sticks up for her siblings.

Cultural Insight 102

California con Gracia. Part 6 of 13. Language and lunch.

Cultural Insight 103

California con Gracia. Part 7 of 13. Hair.

Cultural Insight 104

California con Gracia. Part 8 of 13. Grace talks about wine with meals overseas. This is not about partying down or even "sharing a drink". It's about learning to understand how people of some other lands live in their ordinary lives. As we travel, we must be prepared to conduct ourselves respectfully and graciously in other people's homes.

Cultural Insight 105

California con Gracia. Part 9 of 13. Spray-painters from Guadalajara near Fisherman's Wharf in San Francisco. Just enjoy it! (Part 10 is omitted for now.)

Cultural Insight 107

California con Gracia. Part 11 of 13. A trip to a Turkish restaurant. Grace explains the food and culture.

Cultural Insight 108

California con Gracia. Part 12 of 13. Turkish restaurant visit continued, with Grace's stories.

Cultural Insight 109

California con Gracia. Part 13 of 13. Turkish restaurant visit continues. The series concludes with more of Grace's stories.

Cultural Insight 110

Haircut for the Boys. Part 1 of 5. The White Violet alpaca herd at St. Mary-of-the-Woods, Indiana, is older now, and it's time for the Sisters of Providence to give the boys their annual haircut. These South American animals grow a lot of hair! This series is an easy-going, field trip to the barber shop. Visit WhiteViolet.org to see the online gift shop.

Cultural Insight 111

Haircut for the Boys. Part 2 of 5. Everybody's getting a buzz.

Cultural Insight 112

Haircut for the Boys. Part 3 of 5. (Visit WhiteViolet.org to see the online gift shop.)

Cultural Insight 113

Haircut for the Boys. Part 4 of 5.

Cultural Insight 114

Haircut for the Boys. Part 5 of 5. The series ends. One skinny boy has an obsession. Visit WhiteViolet.org to see the online gift shop.

Cultural Insight 115

Tráfico en Lima, Perú. Part 1 of 2. Thinking about one day spending time in a big Latin American city? Study everybody's behavior in the traffic shown in this lesson. Notice how the people get along--even without stoplights.

Cultural Insight 116

Tráfico en Lima, Perú. Part 2 of 2. Watch more of the traffic, and then take a ride in a taxi. Look at the funny-looking cars. Hey--how come the taxi driver doesn't stop at all the stops?

Cultural Insight 117

La Tienda de Música. Part 1 of 2. Meet 19-year-old Adrian, a talented musician. Too bad the lady at the laundromat called the cops. Oh, well, that didn't stop the nice visit to the music store. Don't forget to pronounce the H in his last name. He got the name from a grandfather raised in England.

Cultural Insight 118

La Tienda de Música. Part 2 of 2. An indigenous man stops by the music store, selling grains that he raises on his chacra (plot of land in the Quechua territory). He surprises everyone with a concert.

Cultural Insight 119

Windows, Workers, and Wilbur. Peruvians are hard at work, doing what they must to make a living. Many of them don't have bosses or a regular job. They find a way to make a little money to support themselves and a family.

Cultural Insight 120

Working in Small Spaces. Part 1 of 2. Many Peruvians spend most of their lives in the small outdoor spaces where they work. It could be a street corner. It could be in a little booth on the sidewalk.

Cultural Insight 121

Working in Small Spaces. Part 2 of 2. Many Peruvians spend most of their lives in the small outdoor spaces where they work. It could be a street corner. It could be in a little booth on the sidewalk.

Cultural Insight 122

Parque de Aguas. After a wrong taxi cab ride to a festival, we get to a beautiful park of fountains, called Parque de Aguas. Spanish has different words for fountains. If they are the kind that simply overflow, they are fuentes. If they shoot up, they are chorros (jets or forceful streams).

Cultural Insight 123

Highlands. Part 1 of 10. Heading up to the high areas of the Quechua people.

Cultural Insight 124

Highlands. Part 2 of 10. Children and adults care for animals. Women constantly make thread, fabric, and clothing. We visit a Sunday gathering where people are drinking a sweet drink called chicha.

Cultural Insight 125

Highlands. Part 3 of 10. The chicha party continues. Women wear distinct types of hats. One señora doesn't want me to take a photo of her. Kim gets sick from the altitude as we walk higher and higher to visit a home.

Cultural Insight 126

Highlands. Part 4 of 10. Kim doesn't throw up. We watch a mother start a fire for cooking in her tiny kitchen. A cuy is a special treat.

Cultural Insight 127

Highlands. Part 5 of 10. Some children get a tip. A group of musicians stop to play and sing. We coast a long while down the mountain road.

Cultural Insight 128

Highlands. Part 6 of 10. Somebody's doing laundry in the mountain stream. Such colorful clothing! Someone else is shooting a bow and arrow. We visit another home where colorful yarn is hanging out to dry.

Cultural Insight 129

Highlands. Part 7 of 10. Agrepina is making a scarf on her loom. David sings a song in Spanish. The family offers us chuño, choclo and queso.

Cultural Insight 130

Highlands. Part 8 of 10. Fredy explains the potatoes while we continue sampling the family's food. We take another long coast down the mountain road.

Cultural Insight 131

Highlands. Part 9 of 10. It's possible to get confused about the names of towns. Ollantaytambo is hard to pronounce at first! Don't bump your head on the low doorways! We leave the highlands. Next lesson takes us to another highland.

Cultural Insight 132

Highlands. Part 10 of 10. Machu Picchu is beautiful. The Quechua guide opens up. People from around the world visit this incredible getaway of the Inca Empire.

Upper El 60

Start doing these language lessons after you pass Stepping Stones Lesson 70. You might want to do two Stepping Stones, and then a Cultural Insight and an Upper EI 60. It's all up to you. Average length is 10 minutes.

Upper EI Lesson 1

Stuff to Say at the Start. This series of 60 lessons for grade 4 and up uses quite a few quizzes. Responses can be verbal or written.

Upper EI Lesson 1a

2-Digit and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them, as if they were part of phone numbers or addresses.

Handout for Upper EI Lessons 1a, 1b, 1c - 2-, 3- and 4-digit numbers. Fill in the blanks.

Upper EI Lesson 1b

2-, 3- and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them.

Upper EI Lesson 1c

2-, 3- and 4-Digit Numbers. Write numbers as you hear them. Bonbon, bombom.

Upper EI Lesson 2

Talking about Family. How does your grandpa spell his name? What is your great-aunt's name? My brother is 10 years old. Twenty items. Use as a quiz, if you wish.

Upper EI Lesson 3

Talking about Family. How much does your dad weigh? My sister weighs 72 pounds. Twenty items.

Upper EI Lesson 4

P. P. Pereira y La Bamba. Introduces a tongue-twister and the song La Bamba.

Handout for Upper EI Lessons 4, 5, 6 - A tongue twister called Pedro Pérez Pereira, and the song La Bamba.

Upper El Lesson 5

Más P. P. Pereira y La Bamba. Using the "impersonal se". Continue working on the tongue-twister and La Bamba.

Upper El Lesson 6

Aún Más P. P. y La Bamba. The impersonal se as used on signs. Spell words made of two p's and two vowels. Twenty items.

Upper El Lesson 7

Qué, Más and Más Que. Rooms of a house. Where's Grandpa? Comparing the heights of family members: Grandma is taller than mom. Qué used as "What" and "How". Using "Qué es?" at an Air Force museum. Twenty items.

Handout **for Upper El Lessons 7, 8, 9** - Practices question words and comparisons, using más que.

Upper El Lesson 8

Dónde, Qué and Más Que. Rooms of a house. Cousin's in the bathroom. My brother's shorter than Grandpa. Twenty items. Using "Qué es?" at an Air Force museum.

Upper El Lesson 9

Más Que and Quién. A silent lesson. I'm taller than my sister. Who's in the kitchen? Twenty items.

Upper El Lesson 10

Telling Time. Clock times with lots of 2-digit numbers. Using "con" with time: Son las cuatro con cincuenta y dos (It's 4:52). Twenty items.

Upper El Lesson 11

It. Part 1 of 3. A study of the very strange word "it" in English and how it is and isn't used in Spanish.

Upper El Lesson 12

It. Part 2 of 3. Using "it" as a direct object on the soccer field. The player blocks it. Uses a coach and a few junior-high kids in Dallas, Texas. A lesson with soccer was requested.

Handout for Upper El Lesson 12 - Practices the word "it".

Upper El Lesson 13

It. Part 3 of 3. Adults practice for an upcoming soccer tournament. "He shoots and scores." Some soccer terms. Una muchacha latina named Maureen demonstrates extraordinary skills. This is a fun series.

Upper El Lesson 14

Commands 1. This lesson and the several that follow concentrate on common commands and also on using the word "it". Raise your hand. Open the book to page 224. Close it. Put it on the table. Respond physically with invisible materials (book, pencil, paper, hat). Contains about 40 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lessons 14-19, 23 - Responding to commands, and interpreting single sentences. Pretty rigorous. Many, many items. Suggestion: Don't use the handouts with a lesson until you've done the lesson at least once.

Upper El Lesson 15

Commands 2. Respond physically. Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 16

Commands 3. Respond physically. Touch your right foot with your left hand. Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 17

Commands 4. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 18

Commands 5. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 19

Commands 6. Respond by interpreting to English (no writing). Contains 40 to 50 items. If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 22

Choosing a Diccionario. Tips on choosing a dictionary for any language. Better yet, get a bunch of dictionaries.

Upper El Lesson 23

¿Y qué? Interpret 48 items into English as you listen to a conversation between a boy and his big sister. The title means "So what?" If you pause as needed, this lesson will probably stretch out to two or three sessions.

Upper El Lesson 24

Like Sort of. Filler words and approximate speech. How strangely we speak!

Upper El Lesson 25

Rooms and ¿Quién Soy? Spell and draw the rooms of a house. Arriba, abajo (upstairs, downstairs). Accenting the third-to-the-last syllable (recámara). Identify family members by how tall they are: "Soy de 6 pies" (I'm five-eight).

Upper El Lesson 26

Drawing Family. When they aren't looking, you can draw your family any way you want. You can draw anything to practice Spanish vocabulary.

Upper El Lesson 27

Scrambled Palabras. Unscramble 25 English words to make Spanish words out of them. Then give their meanings. This lesson is actually three lessons at least. Pause the lesson as instructed and

stretch it over several sessions. Use paper and pencil. Length is probably equal to three lessons because of the pausing.

Upper El Lesson 31

Verb Tenses. Work with tenses and which pronouns go with the different verb endings. 1st, 2nd and 3rd person singular and plural. Take a 10-item Práctica.

Upper El Lesson 32

Verb Tenses. Continue working with verb tenses and endings. Ten-item Práctica.

Upper El Lesson 33

Continued: -ar and -ir Verbs. More Spanish verbs end in -ar than in -er and -ir. Interpret a conversation with -ir.

Upper El Lesson 34

Practicing Present Tense -ar and -ir Verbs. Take a 10-point Práctica.

Upper El Lesson 35

Big Money, Saber and Conocer, Occupations. Ten-point Práctica: I know a policewoman who sings well.

Upper El Lesson 36

Take a drink of agua. Take a 10-point Práctica on big money and "I know a doctor who cooks."

Upper El Lesson 37

How Much Is It? Saber and conocer. Ten-point Práctica on big numbers. Might take two lessons to get through this one.

Upper El Lesson 38

Saber and Conocer Quiz. Ten items. Does my dad know your dad?

Upper El Lesson 39

Initials Quiz. Write several sentences in Spanish. The initials will help you get started. Pay attention to punctuation and accent marks.

Upper El Lesson 40

Initials Quiz. Leer, escribir, abogado. Write several sentences in Spanish, using the initials provided. This could take two sessions.

Upper El Lesson 41

Disfraces. Ten-point Práctica on face costumes.

Upper El Lesson 42

Ser y Estar. Both mean "to be." Water doesn't always means water. Take a 10-point Prueba.

Upper El Lesson 43

Is, Is Not. The lawyer's sad. The artist is mad. Ten-item Prueba on es and está.

Upper El Lesson 44

Emilia está aquí porque es.... Escribe rápido (write fast). You and I are here because we're doctors. My cousin's not a lawyer. My grandma's an artist.

Upper El Lesson 45

Practice -ar, -er, and -ir Verbs. Write the correct verb forms with verb and pronoun pictures.

Upper El Lesson 46

Aguas, Equis, Jota. How much is the strawberry-flavored water? How much for two? Xavier and quick oats.

Upper El Lesson 47

Describing Myself. Write the forms of ser and estar. Arrange words that describe. Match adjective pictures with their words.

Upper El Lesson 48

Argument with Big Sis. Even young children's language is advanced. Match some hundreds. Read the argument. Dijiste, dijo. Name las aguas.

Upper El Lesson 49

Four -go Verbs and Making Commands. Match some hundreds. Decir, poner, hacer, traer. Continue with Nando's and Sandra's argument.

Upper El Lesson 50

Analyzing the Argument with Big Sis. Dijiste que = You said. Dijo que = She said. ¡Cállense! ¡Tranquilos!

Upper El Lesson 51

Analyzing the Argument with Big Sis. Can you interpret this whole fuss?

Upper El Lesson 52

Finish Interpreting the Argument with Big Sister. Write your answers.

Upper El Lesson 53

Making Commands for Tú, Usted, y Ustedes. Match pronouns with verb forms.

Upper El Lesson 54

Matching Commands, and Where's Your Dad From? First, review some verbs. Then match commands to pronouns. Listen to a conversation: Where's your grandma from? How many people are in your family?

Upper El Lesson 55

Somos Doce, and Listen to Two New Friends Meet. I'm from here. How about you? ¿Cuál es tu nombre? Ten-point Práctica on a conversation.

Upper El Lesson 56

The Two Friends Finish, and States with Spanish Names. ¿Cuál es tu nombre? or ¿Qué es tu nombre? Float en una burbuja across un mapa de Estados Unidos, using compass directions, and stop in some states with Spanish nombres.

Upper El Lesson 57

Zipper, Al Campo en Coche, and Two Steps to Commands. Qu, c, and k. Cierre. Drive en el campo con left, right and straight ahead. Make commands with hacer, poner, decir.

Upper El Lesson 58

More Practice with Regular and Irregular Commands. Poner, hacer, venir, decir. Una Práctica de 16 puntos.

Upper El Lesson 59

Introducing Subjunctives. Write the answers. I hope you write. I don't want you to swim. What? You don't swim at all?

Upper El Lesson 60

Teacher Says: I hope, How sad, I don't want. Subjunctives again. Write short answers. Then go out and try telling everyone what you hope, what you think is too bad, and what you don't want...even if they don't understand español.